「小さな事に忠実な人は大きな事にも忠実です」

広告は
福音伝道に
必要な手段です。

TOP-SPACE
http://top-space.jimdo.com/
有限会社 トップ・スペース
〒192-0045 東京都八王子市大和田町5-7-37 草間ビルII 101
TEL 042-660-0701 FAX 042-660-0702

make use of...

福音伝道のための広告宣伝をご提案します。

私たちは、有効活用をご提案する会社です。



印刷物のデザイン～印刷～発送まで

- チラシ
- ポスター
- パンフレット
- ポストカード
- 冊子
- 名刺
- DM発送代行
- 新聞折込
- 交通広告
- ポスティング配布

看板の制作～設置まで

- 教会看板
- 掲示板
- 誘導看板



サンプル料金（A4,コート紙90kg,片面カラー,1000部,印刷期日7日）

デザイン料 ※1　5,250円～　＋

印刷代 ※2　4,730円　＝

他社平均 約~~20,000~~円

9,980円

※1　消費税が含まれます。
文字入力は別途となります。
色校正・色見本は別途となります。
特殊なデザイン（画像の加工・イラスト・地図作成・ロゴ作成等）は別途となります。

※2　送料・消費税が含まれます。
色校正・色見本は別途となります。
2013年1月現在の御見積となります。
特殊加工は別途となります。

ご相談・お見積は無料ですので、どんな事でもお気軽にお問い合わせ下さい

TOP-SPACE
☎ 042-660-0701　FAX 042-660-0702
✉ top_space_uehara@yahoo.co.jp

緑に囲まれた都心から2時間のクリスチャン宿泊施設

Okutama Bible Chalet

教会キャンプ、修養会の御利用に最適です。

Christian Camping and Conferences

SINCE 1960

奥多摩バイブルシャレー は

秩父多摩甲斐国立公園の中に位置し、都心から約２時間と
交通のアクセスも良い、緑に囲まれたクリスチャン宿泊施設です。
教会の修養会、教会学校やユース、ファミリーのキャンプ
各種キリスト教団体研修会での御利用に最適です。
季節を問わずオールシーズン御利用いただくことができ、
日帰りでの集会が可能です。
教会で、ご家族で、各種グループで御利用ください。



OKUTAMA Bible Chalet 奥多摩バイブルシャレー

奥多摩バイブルシャレー

バイブルシャレー　検索

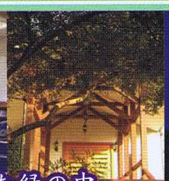
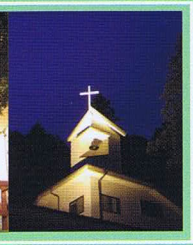
WEB ● http://o-bc.net
e-mail ● obc@send.jp

〒198 - 0064 東京都青梅市柚木町3 - 839
Tel 0428 - 76 - 0931　Fax 0428 - 76 - 2457
携帯 080-4679-0931 (SB)

http://facebook.com/biblechalet

年間を通し教会や各種グループ、個人でご宿泊いただけます。

Chapel

森に建った礼拝堂は、主の造られた緑の中
賛美と御言葉の時を過ごすことができる。

Food Service

OBCならではの世界の料理が楽しめる。




Lodging

NEW
新館
「おうめハウス」


外観



客室内部




他の客室は4.5～21畳の和室、人数構成に
合わせた選択が可能

Recreation

水泳プールを始め、各種遊具
レクリエーション設備も充実！





レイアウトマップ

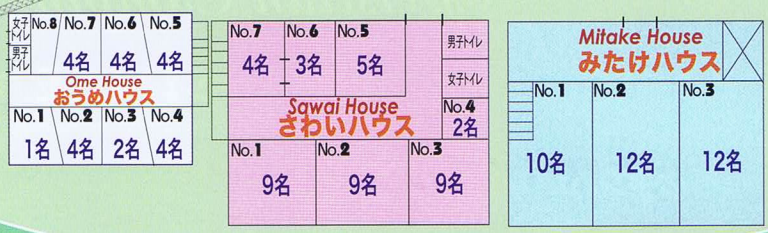


Lounge

暖炉を囲んだ
ラウンジは
小グループの
交わりに最適



ルームレイアウト



料金のごあんない

通常料金	1泊2食：大人 5,930円	小学生 4,980円	幼児 3,820円
	1泊3食：大人 6,920円	小学生 5,870円	幼児 4,500円
夏期料金 6月～9月上旬	1泊2食：大人 6,230円	小学生 5,180円	幼児 3,920円
	1泊3食：大人 7,220円	小学生 6,070円	幼児 4,600円

（消費税込）

夏期料金にはプール使用料が含まれています

特別割引料金

割引	1泊2食	1泊3食	備考／諸条件
学生団体割引	¥4,280	¥5,030	・対象：学生（すべての学生、大学院生を含む、年齢不問）・10名以上での利用 付き添いの方、講師、リーダーなどのスタッフで学生では無い方も同料金で御利用いただけます。 ・割引期間：9月1日～翌年5月30日迄の平日限定（通常の小中学校の春夏冬休みは休日扱いです）
冬季割引	¥4,730	¥5,520	・実施期間：1月5日～3月19日迄 ※土日祝日を問わず御利用いただけます。
教職者・神学生割引	¥4,090	¥5,030	・対象：牧師会等の教職者の会　又は　神学生中心の御利用の場合　一般利用が中心の場合は適用になりません。JEA又はJEMA関係が基準となりますが、未加盟団体でも可能な場合があります。

※それぞれの割引料金には小学生、幼児料金がございます。詳しくは事務局にお問合せください。上記料金にはリネン代500円が含まれません。

◎おうめハウス御利用の場合は通常の宿泊料金に加え1泊1室1,050円のルームチャージがかかります。

御利用ご予約方法

WEB、E-mail、お電話等で仮ご予約後、専用ＷＥＢフォーム（http://r.o-bc.net）又は所定の申込書に必要事項を記入しお送り下さい。団体利用の場合はお申込金をお送りいただいています。

詳細は**当事務局**にお問い合せください。

OKUTAMA Bible Chalet 奥多摩バイブルシャレー

キャンプは伝道の最大のチャンス

奥多摩バイブルシャレー サマーキャンプ



バイブルキャンプ

伝道と信仰の成長を目的としたキャンプです。楽しい環境を提供しておりますので初めての方にも気軽に参加いただけます。プログラムは御言葉の時間とレクリエーションを用意し交わりを喜ぶことができるように様々な観点から考えられた内容となっています。

キャンプ名	日程	対象	参加費
小学生キャンプ 第1	7.30(火)~8.2(金)	小学1~6年生	17,500円 3泊4日8食
小学生キャンプ 第2	8.6(火)~9(金)		
中学生高校生キャンプ	8.12(月)~16(金)	中学生&高校生及び同年齢の方	23,500円 4泊5日11食
Youth Camp ユースキャンプ	9.5(木)~7(土)	高校生以上のユース(青年)	13,500円 2泊3日6食

小学1,2年生の参加には、保護者、兄姉又は教会の付添が必要です。

受付はキャンプ初日午後3時~4時、小学生,中学生高校生キャンプの終了は最終日午前10時半、ユースキャンプ終了は午後1半です。

Okutama Bible Chalet 英会話キャンプ

英会話キャンプはネイティブ・スピーカーと寝食を共にし、様々なイベントを一緒に楽しむことで常用英語に触れ、コミュニケーションをとることが学べます。

CAMP	日程	対象	参加費
小学生 English Camp	7/23火~26金	小学3年生から6年生まで	24,000円 (内申込金5,000円)
中学生&高校生 English Camp	7/26金~29月	中学生&高校生及び同年代の方	24,000円 (内申込金5,000円)
大人 English Camp	7/26金~29月 ※中学生&高校生と同日開催です。	18歳以上の大人の方	28,000円 (内申込金5,000円)

※すべての英会話キャンプの申込金は5,000円です。差額キャンプ費は当日お支払い下さい。受講費・宿泊食費、記念Tシャツ、消費税が含まれています。

NEW アウトキャンプ

アウトキャンプ場でテント泊をし、ハイキング、ラフティング(川下り)等、このキャンプならではの内容です。大自然の中でのメッセージや、たき火での料理も格別です!





キャンプ名	日程	対象	参加費
親子	8.8(木)~10(土) 2泊3日6食	小学校4年生以上の親子	@親御様◇¥10,000 お子様(中学生以下)◇¥7,000
ユース	8.21(水)~24(土) 3泊4日9食	中学生以上の青年	¥12,000

受付は初日の午前10時、解散は午後2時頃です。

親子アウトキャンプはお父さん、お母さん、息子さん、娘さん組み合わせ自由です!

ユースアウトキャンプは中学生以上の自称ユース(既婚者可)が対象です!

◎すべてのキャンプには世代の必要に合わせた講師(牧師等)が立てられています。現在交渉中のキャンプもございますので、この案内には掲載されていませんが、これから発行される各キャンプのチラシ等でご案内いたします。

OKUTAMA Bible Chalet

2013年 奥多摩バイブルシャレー・サマーキャンプ申込書

この欄は事務用です

ふりがな
氏名 □男 □女

生年月日・年齢・学年
□19 □20 年 月 日・(才) 学年 年

e-mail: @

〒 □□□-□□□□
住所 都道府県 市郡 町区

TEL ( )
緊急連絡TEL ( )

関係教会名
教会

参加許可保護者確認(18歳未満の方)
保護者氏名(署名) ㊞

参加キャンプ名 (キャンプ名は省略せずにご記入下さい) キャンプ

□全参加 月 日 食・泊 ~
□部分参加 ※ 月 日 食・泊
※部分参加の方は滞在期間を記入ください

◎いくつかの質問にお答えください
①奥多摩BCのご参加は? □はじめて ・□ 回
②持病がありますか? □はい※ ・ □いいえ
③アレルギーはありますか? □はい※ ・ □いいえ
④教会に行っていますか? □はい ・ □いいえ
⑤イエスキリストを救い主と信じていますか? □はい・□いいえ・□不明
⑥洗礼の有無 □有 ・ □無

サマーキャンプ基本プログラム

初日	2,3日目 (&4日目)	最終日
受付 Welcome Time	ディボーション	朝食
	さんび&メッセージタイム	出発礼拝
	ランチタイム	解散
	ファンタイム (ゲームやプール・ハイキングなど)	バイバイ！
プレイズ&バイブルアワー	夕食 バーベキュー	
キャビンタイム	キャンプファイヤー	
消灯	Z Z Zz！	






NGC NEXT GENERATION FOR CHRIST

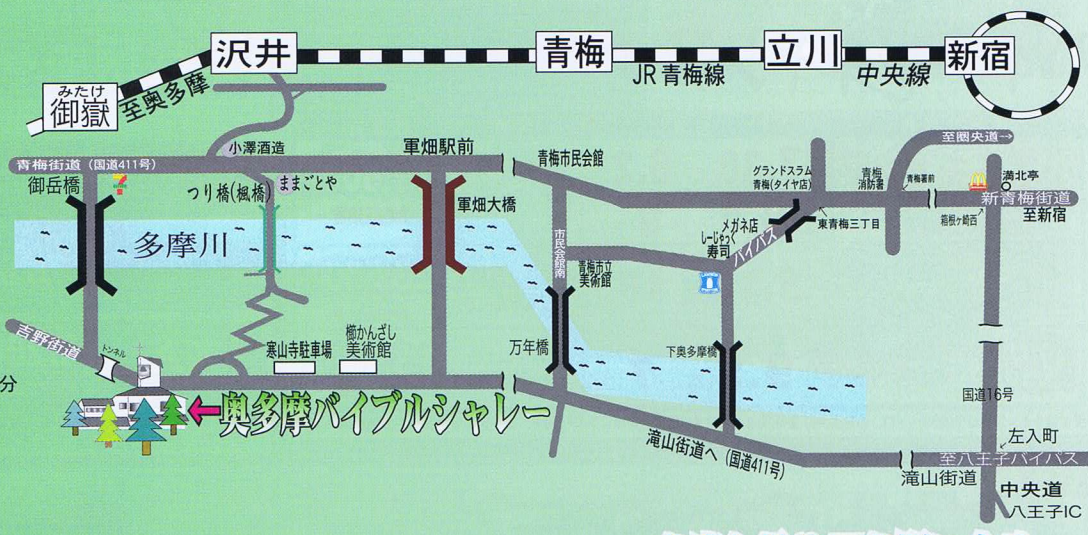
- 最終日の解散の時間は小学生及び中学生・高校生、英会話が10時半、ユースは昼食後1時半です。
- プログラムの詳細はキャンプによって変化があります。
- 英会話キャンプは英会話クラスが適宜入っています。
- アウトキャンプのプログラムは異なります。

奥多摩バイブルシャレー主催キャンプについて

奥多摩バイブルシャレー主催キャンプは、対象年代であれば、参加いただけるキャンププログラムです。所属されている教団、教派、教会等は問わずご参加いただけます。すべてのキャンプは教会からお一人や少人数、付き添いの方が無くても安心してご参加いただける様プログラムは配慮されています。また、英会話キャンプでは、毎年、教会に通ったことの無い方にも多数ご参加いただいており、**福音に触れる機会**として用いられています。後援の日本福音キリスト教会連合は日本福音同盟(JEA)に、セント国際宣教団も日本福音宣教師団(JEMA)に所属する**福音的な**キャンプ場として、**伝道と聖書教育**を目的としたキャンプを実施しています。都心からも約二時間という立地で、関東近郊の皆様にとっては、比較的**交通の便も良く**、お気軽にご参加いただけます。また、「キャンプ」といいましても宿泊は布団敷またはベッド、バス、トイレも通常のものです。※ プール、遊具等、諸設備も充実しており、安全にレクリエーションもお楽しみいただけます。食事は専任調理師、フードコーディネーターによって、OBCならではの世界の料理がお楽しみいただけます。アウトドアの苦手な方でも安心してご参加いただけます。 （※アウトキャンプは自炊・テント泊です）

交通のご案内

- JR沢井駅下車徒歩約13分
- JR御嶽駅より徒歩約20分・車で3分
  （車でのお迎えの場合は御嶽駅を御利用下さい）
- 高速道路御利用の場合
  圏央道：青梅ICより約30分　日の出ICより約30分



サマーキャンプ申込方法

http://m.o-bc.net

↑**WEB申込フォーム**、又は申込書を記入の上、右記の宛先まで郵送、FAXにてお送りください。
（英会話キャンプのみ申込金5,000円を郵便振替「奥多摩バイブルシャレー指定キャンプ申込金」：口座00190-8-650812(専用紙があります)か現金書留でお送り下さい。）お申込み受付が完了しましたら「受付通知書」をお送り致します。キャンプの詳細について記載がございます。参加費用はキャンプ当日受付時にお支払いいただきます。費用には期間中の傷害保険料が含まれています。各キャンプ**定員になり次第〆切**となりますので、お早めにお申込下さい。

お申し込み■お問い合せ

奥多摩バイブルシャレー事務局

〒198 - 0064 東京都青梅市柚木町3 - 839
Tel 0428 - 76 - 0931 ・ Fax 0428 - 76 - 2457
携帯 080-4679-0931 (SB)
e-mail : obc@send.jp
ホームページ: **http://o-bc.net**

Christian Camping International/Japan




※申込書記入上の注意

・18歳未満の方の「参加許可保護者確認」は必要です。ご署名の上必ず捺印をお願いいたします。
・生年月日の記入を必ずお願いいたします。キャンプ保険加入の為に必要になります。

・キャンプに参加される方の健康上（食品その他のアレルギー等），その他の留意すべき点、同室の希望等がございましたらこちらの空欄ご記入ください。

ホームページの制作とホームページの更新のご案内です。

ホームページはパワフルな宣伝媒体です。
今やお店も教会もインターネットで検索する時代です。
ホームページが無ければ検索されません。
検索されなければ、お店や教会が無いのと同じです。



弊社、有限会社コムハートは、2002 年に設立されたホームページ制作と管理、レンタルサーバの名古屋にある会社です。
日本全国、海外からもご用命を承っています。

今後ますます小学生からご高齢な方まで国民みんなが、インターネットを利用するようになります。
インターネットはガスや水道と同じように日常生活に不可欠なものになります。インターネットを使い、教会やお店を知り、集会や商品、サービスを申込むことが当たり前になります。

ところが多くの教会では、インターネットに対する理解が不十分です。ある意味、時代に乗り遅れているとも言えます。
そこでインターネットの分野で神様にお仕えすることを願い・祈り、そして会社を設立しました。
きっとお役にたてると確信しています。

制作料金の一例

◆基本制作料　42000 円～
（基本制作料には、3 ページ分の制作料が含まれています。）

◆追加制作料　1 ページにつき 3150 円
その他にも写真・イラスト制作料が必要な場合もありますが、
多くの場合は必要ありません。詳しくは見積りをご請求下さい。

ご依頼前に次のご用意をして下さい。

◆すべてメールで打ち合わせを行いますのでホームページを見ることが出来てメールでの打ち合わせが出来る担当者をお決めて下さい。
◆教会やお店の写真を数枚ご用意下さい。
◆写真をメールに添付してお送り下さい。
無料の試作品と概算見積りをお作り致します。
正式ご依頼はその後です。

ホームページ　作りっ放しでは、ありませんか！
もしも前回のホームページ更新から 3 ヵ月以上経っているならば、ホームページの鮮度は落ちっています。
鮮度の落ちたホームページには訴求力がありません。　今すぐ更新しましょう。更新のご用命も承っています。

有限会社コムハート　http://www.comheart.jp/

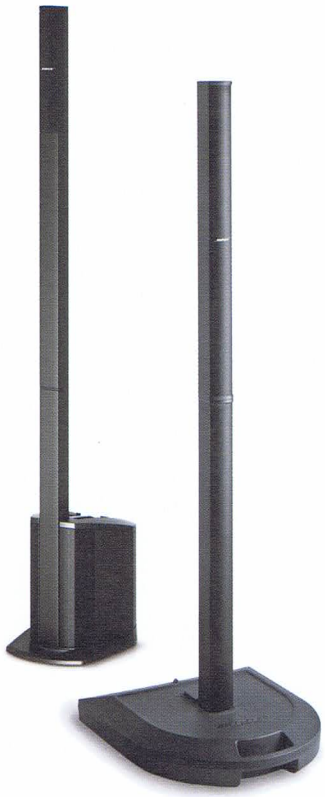
コムハート　検索

お問合せ・お申込みは　Mail: info@comheart.jp　TEL: 052-413-1064

電話では、説明しきれないことが多々ありますので、なるべくメールをご利用下さい。







Portable line array system
L1™ Compact system

Portable line array system
L1™ model I system

Boseオリジナル メッセンジャーバッグ プレゼントキャンペーン

先着100名様

弊社指定の代理店よりL1model1およびL1Compactをご購入いただきました方先着100名様にBoseオリジナルメッセンジャーバッグをプレゼントいたします。

- キャンペーン期間：2013/5/1（水）～10/31（木）ご購入分まで
- 応募方法：下記ご記入の上、FAXにてご応募ください。

※応募後2週間経ってもプレゼント品が届かなかった場合は、お手数ですが下記までご連絡ください。
※数に限りがあるため先着順とさせていただきます。
※予告なくバッグの種類が変更になる場合がございます。



プレゼントご応募 FAXフォーム　FAX 03-5489-0592

会社名	フリガナ	住所	〒　－
ご担当者様 氏名	フリガナ　様		TEL（　）　－ FAX（　）　－
送付先 住所	〒　－		TEL（　）　－
購入日	年　月　日	購入店	シリアルナンバー

お電話でのお申し込み・ご購入の相談 03-5489-1291
ボーズ株式会社プロシステム部
受付時間：平日9:30～17:00（土・日・祝日・年末年始は除く）

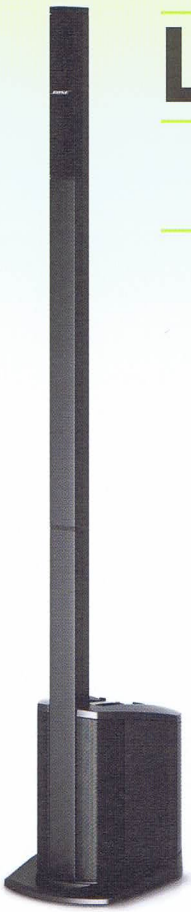
お客様からご提供いただいた個人情報は、カタログ送付や商品配送、アフターサービス等の弊社営業活動以外に、ボーズグループ会社の商品やサービスに関連する情報のご案内等に使用する場合がございます。なおプライバシーポリシーの詳細は、弊社ホームページ www.bose.co.jp をご参照下さい。

ボーズ株式会社 プロシステム部　東京都渋谷区南平台町16-17 渋谷ガーデンタワー5F　http://pro.bose.co.jp/

BOSE
Better sound through research

BOSE

L1シリーズ ポータブルPA “無料お試し”のご案内



- 対象機種：L1model I ／ L1Compact
- キャンペーン期間：2013/5/1（水）～10/31（木）お貸出し分
- 無料お試し期間：1週間
- お申込対象：法人・教育機関
- お申込方法：裏面をご参照ください。

Portable line array system

L1™ Compact system

収納ラクラク　カンタン操作　L1最軽量　高音質

Portable line array system

L1™ model I system

収納ラクラク　カンタン操作　軽　量　L1最高音質



L1™ Compact system［写真左］

ユニット構成	5cmツイドラードライバー×6、20cmウーファー×1
入力端子	CH1：XLR-3-31（バランス、ダイナミックマイク専用）× 1 CH2：3.5φステレオミニ（アンバランス）×1、RCAピン（アンバランス）×1、 標準フォーン（バランス／アンバランス）×1
出力端子	標準フォーン（バランス／アンバランス）×1、RCAピン（アンバランス）×1
外形寸法	339(W) × 1,998(H) × 427(D)mm（フロア設置ポジション時） 339(W)×419(H)×427(D)mm（テーブル設置ポジション）
質量	13.3kg（フロア設置ポジション時） 11.2kg（テーブル設置ポジション時）
消費電力	200W（最大）
電源電圧	AC100 ～ 240V（50/60Hz）
カラー	ブラック
価格	¥144,900（本体価格¥138,000）

L1™ model I system［写真右］

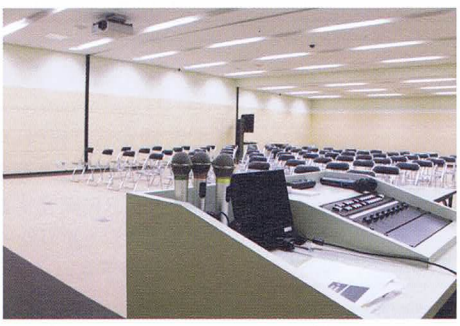
ユニット構成	5.7cmドライバー × 24 PS1パワースタンド
定格出力	250W × 2 （L1スピーカー用：250W、B1ベースモジュール用：250W）
入力端子	Input（CH1・CH2）：XLR（バランス）／標準フォーン（アンバランス）コンボ端子 Line IN（CH3・CH4）：標準フォーン（アンバランス）
インサート端子	Insert（CH1・CH2）：標準フォーン（アンバランス、センド／リターン）
出力端子	Line OUT（CH1・CH2）：XLR（バランス、+4dBu） BassLineOUT：標準フォーン（バランス、-4dBu／アンバランス、-10dBu）
B1ベース出力端子	NL4（スピコン）× 1
消費電力	1,000W
電源電圧	100V 50/60Hz
セットアップ時	
外形寸法	662(W) × 2106(H) ×661(D) mm
総質量	29kg
付属品	R1リモートコントローラ、R1専用ケーブル、AC電源ケーブル、 L1スピーカー専用キャリーバッグ、PS1パワースタンド専用キャリーバッグ、 CD-ROM、スペア用ヒューズ
価格	シングルベースパッケージ ¥248,850（本体価格¥237,000）

従来のスピーカーシステムより軽量で操作もカンタンなので 様々なシーンで活用いただけます

イベントなどに



講演や会議などに



学内での行事などに



L1シリーズ ポータブルPA
“無料お試し”のご案内

下記約款をお読みいただき
こちらのFAX用紙にてお申し込みください。
弊社よりFAXにてお貸出期間のご連絡をさせて頂きます。

L1シリーズ ポータブルPA“無料お試し”約款

□製品は、取扱説明書その他当社から適宜指示がある場合は当該指示に従い、適切にご使用ください。

□製品について、次の行為をしないでください。
①製品の分解や改造等、及び製品に付された商標、ロゴ、表示の改変等
②製品の無断譲渡、転貸、質入れその他処分
③屋外での使用
④営業活動もしくは営利を目的とする行為またはその準備を目的とする行為

□当社は、製品の商品性、および特定目的への適合性について保証いたしません。

□当社は、製品を使用すること、もしくは使用できなかったことによって生じる損害について責任を負いません。

□お客様の故意または過失により製品が破損もしくは故障または紛失した場合、必要な費用をご負担いただく場合がございます。あらかじめご了承ください。

□お試し期間が終了した後は、すみやかに製品をご返却ください（返送費用はお客様のご負担となりますのでご了承ください）。
一定期間内に製品をご返却いただけない場合は、製品の引き取りにかかる費用をご負担いただきます。

お申し込みFAXフォーム　FAX 03-5489-0592

上記の条件に同意の上、申し込みます。

お試し希望製品	□ L1Compact	□ L1model I ベーシックパッケージ	□ L1model I シングルベースパッケージ（ウーファー付）

会社名	フリガナ	住所	〒　－
ご担当者様氏名	フリガナ 様		TEL（　）　-
			FAX（　）　-
送付先住所	〒　－		TEL（　）　-

Bose記入欄	期　間		受付番号	

お電話でのお申し込み・ご購入の相談 03-5489-1291
ボーズ株式会社プロシステム部
受付時間：平日9:30～17:00（土・日・祝日・年末年始は除く）

お客様からご提供いただいた個人情報は、カタログ送付や商品配送、アフターサービス等の弊社営業活動以外に、ボーズグループ会社の商品やサービスに関連する情報のご案内等に使用する場合がございます。なおプライバシーポリシーの詳細は、弊社ホームページ　www.bose.co.jp をご参照下さい。

ボーズ株式会社 プロシステム部　東京都渋谷区南平台町16-17 渋谷ガーデンタワー5F　http://pro.bose.co.jp/

BOSE
Better sound through research

教会の無料診断

インターネット　携帯電話　固定電話　リース契約

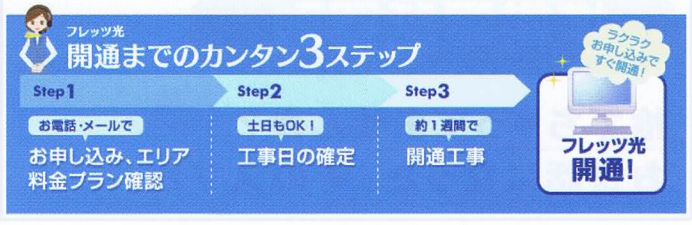
特　典

●教会のホームページ作成を**完全無料サービス**!
（※5ページまで　※サーバー代別途¥800／月）

●最大**¥50000**のキャッシュバックサービス!!

インターネット

はじめよう!
フレッツ光　フレッツ光のご契約



携帯電話

ドコモ・auからの
乗り換え
ソフトバンクへ



SoftBank
201HW



SoftBank
103P



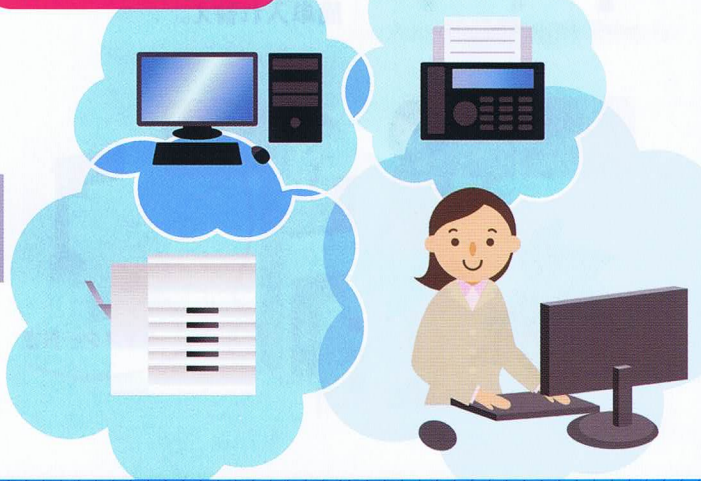
固定電話

おとくラインの申し込み



リース契約

コピー機などのOA機器



お問い合わせ　☎ 03-5214-6177　担当：河野（コウノ）　量太（リョウタ）

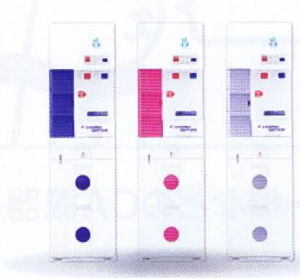
株式会社アジリティ　〒102-0083　東京都千代田区麹町3-3-4　KDX麹町ビル3F
mail：info@agility-com.jp　FAX：03-6272-6418　HP：http://agility-com.jp/

無駄を省く
プロフェッショナル

無料相談承ります！

- インターネットと電話回線てどちらも必要なの？
- 電話回線と携帯電話って別々の会社だけど、
  今のままで損してない？
- 今の料金って安いのか高いのかがわからない。

ウォーターサーバー



ワンタッチ
らく楽サーバー

サーバー下部の引き出しで
交換できるので、重いボトルを
胸の高さまで持ち上げること無く、
簡単入れ替え。



携帯電話買取

捨てちゃってませんか？
お世話になった、そのスマホ。

使わなくなったスマホを
買い取ります。

スマホ
買取ます。



お問い合わせ ☎ 03-5214-6177 担当：河野（コウノ） 量太（リョウタ）

株式会社アジリティ　〒102-0083　東京都千代田区麹町3-3-4　KDX麹町ビル3F
mail：info@agility-com.jp　FAX：03-6272-6418　HP：http://agility-com.jp/


gospel singer
Rina & Kana
2nd Album
"1talent"
Now on Sale

Rina & Kana

リナ カナ

在日韓国人３世の双子のゴスペルシンガー。日本語と韓国語のバイリンガル。高校の音楽科で二人とも声楽を専攻し、卒業後、韓国ソウルに渡航。韓国の長老教神学大学校で姉の Rina は神学を、妹の Kana はキリスト教教育を学ぶ。卒業後、賛美の活動とともに韓国教会に伝道師として仕える。主に教会やミッションスクール等で活動を行い、韓国や日本のキリスト教放送局ラジオやテレビにも出演、各種雑誌や新聞にも多数取り上げられている。日韓の賛美の翻訳やボーカルディレクティングも手掛ける。

双子ならではの絶妙なハーモニーと、心癒されるピュアで、ソウルフルな歌声は、世代を超えて好評を得ている。歌ににじみ出る神様への信仰と温かい人柄、また賛美と共に語られる二人のメッセージは、多くの人々に励ましと希望を与えている。
ビジョンは、“世界を変えるゴスペルシンガー”。二人に与えられた約束のみことば（詩篇 22：25）を胸に、福音によって神と人との架け橋、また日韓の架け橋になることだ。



[CD] 全国のキリスト教書店オアシスで発売中

特典
- ●チラシをご覧になりメールにて注文された方には、サイン入りCDをお送りします。（送料無料）
- ●メールに「はこぶね便を見た」とお書きください。



2ndアルバム「1タラント」

定価　2,100円

タイトル曲である「１タラント」には、すべてを神に捧げる“献身”の思いが込められている。聴く人みなが神様に愛されていることに気づき、ありのままの姿を主に捧げる勇気が与えられるだろう！
二人の絶妙な心地良いハーモニーが日本語と韓国語で存分に聴けるアルバム！ 全10曲



1stアルバム「In Heaven」

定価　1,260円

在日韓国人というアイデンティティに悩んだとき、聖書のみことば「国籍は天にある」という絶対的かつ永遠に変わらぬ真理を悟り、証しを込めて歌ったタイトル曲「In Heaven」他、４曲を収録。

コンサート依頼

おもにチャペルやミッションスクールでのコンサート、一般での市民クリスマスコンサート、賛美集会のワーシップリードなどを行っています。年齢層も幅広く、幼稚園児からお年寄りまで、会衆に合わせたコンサートが可能です。ピアノの弾き語りも得意としています。歌以外にも証しやショートメッセージを交えて、福音を伝えることを第一に、使命感を持って臨んでいます。

■問い合わせ：rinakana@hotmail.com　■オフィシャルブログ：http://ameblo.jp/rinakanas/

東日本大震災　復興支援コンサート

Messiah Choral Society MCS

3・11を忘れないメサイア2013祈り

7/6(土)

5:00PM 開演

メルパルクホールTOKYO

東日本大震災 復興を祈る…

震災復興を祈るすべての人は、この日結集しよう。

あまりにも問題は多く、解決の道は遠く思われるが、祈りの手は下ろしてはならない。

あなたも一緒に祈ってほしい。

指揮者　**小田 彰**

後　援　一般財団法人 日本聖書協会

HANDEL'S

MESSIAH

AN ORATORIO

ヘンデル　オラトリオ「メサイア」

まことに彼はわれわれの病を負い、われわれの悲しみをになった。
彼はみずから懲らしめをうけて、われわれに平安を与えた。
(第24曲 イザヤ 53:4,5)



指揮 田園調布チャペル牧師
小田 彰
REV. AKIRA ODA



ソプラノ
西森由美
YUMI NISHIMORI



アルト
小島りち子
RICHIKO OJIMA



テノール
小原啓楼
KEIRO OHARA



バリトン
押川浩士
HIROSHI OSHIKAWA

合唱
福島メサイア市民合唱団
MCSメサイアコーラルソサイエティ
合唱団・管弦楽団
MESSIAH CHORAL SOCIETY CHOIR & ORCHESTRA

音楽監督
山田 純彦
AKIHIKO YAMADA

合唱指導
生駒 文昭　FUMIAKI IKOMA
伊澤 幸子　YUKIKO IZAWA

2013年7月6日(土) 17:00 開演 [16:30 開場]

メルパルクホールTOKYO
東京都港区芝公園2-5-20　TEL:03-3433-7211
(浜松町駅から8分、芝公園駅から2分、大門駅から5分)

チケット
前売り券 全席自由 3,000円 (当日券 3,500円)

主　催　MCSメサイアコーラルソサイエティ
協　賛　LIGHT HOUSE (ライトハウス)

協賛募金募集中
事務局にお問い合わせください。

お問い合わせ　MCSメサイアコーラルソサイエティ事務局 (ライトハウス内)
〒158-0085　東京都世田谷区玉川田園調布2-5-7　クニドス田園調布102
TEL:03-3717-2711　FAX:03-3721-2182　ホームページ http://mcs-messiah.jimdo.com

チケットお申し込み方法

お申し込みは便利なFAXでのお申し込みをご利用下さい。
また、お電話、インターネットでのお申し込みも可能です。

FAXでのお申し込み　FAX：**03-3721-2182**
24時間受付　裏面の申し込み用紙にご記入の上、送信してください。

電話でお申し込み　TEL：**03-3717-2711**
受付時間9:00~18:00 (土曜日9:00~12:00／日・祝日をのぞく)

インターネットでお申し込み
http://mcs-messiah.jimdo.com/前売り券のお申込み
24時間受付　ホームページのお申込みフォームにご記入ください。
※ お申し込み後、折返しチケットと郵便振替用紙をお送りいたします。

20名以上の団体には、割引き制度もありますので、事務局にお尋ね下さい。

いざ、大いなることを歌おう

（ダブリン初演のプログラム序文から）



指揮者: 小田 彰
Akira Oda / Conductor

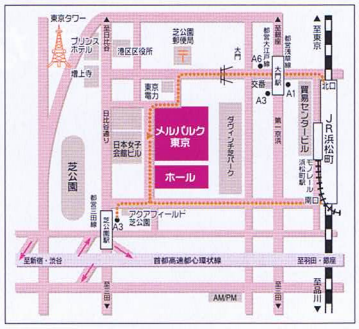
ライトハウス田園調布チャペル牧師。
MCSメサイアコーラルソサイエティ代表。

本公演は東日本大震災被災地の方々、取り分け原発事故の深い痛手で悩む福島の方々への祈りとして捧げられるものです。
ヘンデル作曲メサイアの慰めの言葉と音楽が会場に集う方々の魂を感動することでしょう。
2012年9月8日福島音楽堂大ホールを埋めた人々の涙の大合唱は今、東京公演に集う人々に新たな希望の光を指し示すに違いありません。
本公演のために祈りとご協力を賜りますようお願いいたします。

G・Fヘンデルは1741年8月22日から9月14日までの24日間でオラトリオ「メサイア」を書き上げました。ヘンデル56歳の夏でした。25歳でイタリアで鮮烈なデビューを果たしたオペラ作曲家は、ロンドンに移り国王ジョージ I 世の寵愛を受け、ドイツ人にもかかわらず英国きっての大音楽家の名声をほしいままにしていました。しかし、それから30年過ぎたころには新しい波が渦巻いて、彼の人気は陰り精神的にも疲れ果てていました。コンサートの赤字も膨らみ借金で悩んでいたのです。そんな時、友人の作詞家C・ジェネンズが持ってきた紙包みが「メサイア」だったのです。1ページのComfort Ye「慰めあれ」は彼の心にスーッと入ってきて、一気に書き上げたと言われています。神の手で書かれたかのような「メサイア」は英国の宝となり、彼の名声を回復し、永遠に残る天界の芸術家にまで導いたのです。まさに復活のシンボルと言えるでしょう。「メサイアの恵み」が福島のすべての人々に注がれますよう祈ります。

メルパルクホールTOKYO

東京都港区芝公園2-5-20　TEL:03-3433-7211



（浜松町駅から8分、芝公園駅から2分、大門駅から5分）

■チケットお申し込み

FAXでのお申し込みの場合は、下記のお申し込み用紙をご記入の上、そのまま送信してください。(24時間受付)
インターネットでのお申し込みは、右記ホームページをご利用下さい。http://mcs-messiah.jimdo.com
郵送の場合は、下記のお申し込み用紙をご記入の上、以下までお送りください。

FAX: 03-3721-2182

〒158-0085 東京都世田谷区玉川田園調布2-5-7 クニドス田園調布102
MCSメサイアコーラルソサイエティ事務局（ライトハウス内）

お申し込み受付後、代金振り替え用紙を同封してチケットを郵送いたします。(銀行振り込みも可能です)

フリガナ
お名前

お申し込み日：　月　日

住所（〒　-　）

チケット枚数　枚×3,000円

TEL/携帯　FAX

合計金額　円

eメールアドレス

所属　ご紹介者

20名以上の団体には、割引き制度もありますので、事務局にお尋ね下さい。
コンサート、チケットに関するお問い合わせ　TEL:03-3717-2711（MCSメサイアコーラルソサイエティ事務局）

■被災地特別無料ご招待券(自由席)お申し込み

＊招待券は数に限りがあります。お早目にお申し込み下さい。

★福島県、宮城県、岩手県の被災地の方々、避難移住している方々、救援・支援団体など関係者の皆様には無料ご招待券をお送り致します。
事務局にファクスか郵送でお申し込み下さい。

FAX: 03-3721-2182

〒158-0085 東京都世田谷区玉川田園調布2-5-7 クニドス田園調布102
MCSメサイアコーラルソサイエティ事務局（ライトハウス内）

お申し込み日：　月　日

フリガナ
1. お名前(代表者)　連絡先TEL

代表者ご住所(郵送先)

＊連名でお申し込みの場合全員のお名前をお書き下さい。(ご住所は県名、市町村名のみ)

2. お名前(連名)　県　市　3.　県　市

4.　県　市　5.　県　市

MATSUBARAKO BIBLE CAMP 2013

夏季キャンプ案内



湖面を渡る風、朝日に輝く八ヶ岳、さえずる小鳥たち。
松原湖は豊かな自然の中で、聖書の言葉に深く
傾聴し、賛美と祈りをささげ、霊的に豊かな
時間を過ごします。ぜひ、期待をもって
ご参加ください。



【主題聖句】

起きよ。光を放て。

イザヤ書60章1節

ベースキャンプ

キャンプ名	日　程	日 数	申込金	キャンプ費	合 計	講 師
第１小学（スペシャルキャンプ）	7/26(金)～ 29(月)	3泊4日	3,000円	13,400円	16,400円	高橋愛一郎
第２小学	7/30(火)～ 8/2(金)	3泊4日	3,000円	13,400円	16,400円	横山 幹雄
第３小学	8/ 6(火)～ 9(金)	3泊4日	3,000円	13,400円	16,400円	横山 幹雄
中学・高校	8/ 2(金)～ 6(火)	4泊5日	3,000円	19,400円	22,400円	横田 義弥
松原湖聖会	8/10(土)～ 13(火)	3泊4日	3,000円	19,800円	22,800円	岡村 又男 岡村 直樹

★ インターンシップ・プログラム　7/26(金)～ 8/13(火)
〈 松原湖で奉仕を学ぶキャンプ 〉　申込金 3,000 円+キャンプ費 5,000 円

アウトキャンプ

キャンプ名	日　程	日 数	申込金	キャンプ費	合 計	講 師
第１小学	7/30(火)～ 8/2(金)	3泊4日	3,000円	13,400円	16,400円	山下　亘
第２小学	8/ 6(火)～ 9(金)	3泊4日	3,000円	13,400円	16,400円	永田 信昭
第３小学	8/10(土)～ 13(火)	3泊4日	3,000円	13,400円	16,400円	園　信吾
中　学	8/ 2(金)～ 6(火)	4泊5日	3,000円	19,400円	22,400円	山本 真仕
高　校	8/13(火)～ 17(土)	4泊5日	3,000円	19,400円	22,400円	川口竜太郎
八ヶ岳登山（初級者コース）	8/ 9(金)～ 13(火)	4泊5日	3,000円	25,800円	28,800円	山村　諭

CHRISTIAN CAMPING INTERNATIONAL JAPAN

日本同盟基督教団

心のふるさと

松原湖バイブルキャンプ

〒384-1103 長野県南佐久郡小海町豊里4912 TEL.0267-93-2347 FAX.0267-93-2475
E-mail●info@matsubarako.com URL●http://matsubarako.com

MATSUBARAKO BIBLE CAMP SINCE 1951

NATURE IS GOD'S WISDOM

ベースキャンプ

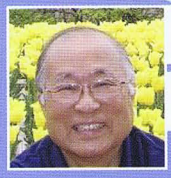
山ごや風のキャビン。ゆたかな自然。聖書からのメッセージ、すてきなさんび、喜びがいっぱい！
◉ベースキャンプに小学1、2年生の方が参加される場合、保護者または兄姉が参加することを条件とします。

第1小学ベース 7/26(金)～29(月)



アメリカ在住の韓国人スタッフがプログラムをリード。好評を得て、今年で４回目。

高橋愛一郎 師
たかはし あいいちろう
日本同盟基督教団
古川教会 牧師



第2小学ベース 7/30(火)～8/2(金)

第3小学ベース 8/6(火)～9(金)

横山 幹雄 師
よこやま みきお
となみ野聖書教会 牧師
（内灘聖書教会名誉牧師／アワナ・ジャパン理事長）

子どもが大好きな、横山先生がみんなを待っています。

中学・高校ベース 8/2(金)～ 6(火)



中学生と高校生の合同キャンプ。元気いっぱいの賛美集会、心燃やされるメッセージ、魅力いっぱいのプログラムです。

横田 義弥 師
よこた よしや
基督聖教団
練馬グレースチャペル
主任牧師



第30回 松原湖聖会
8/10(土)－13(火)



岡村 又男 師
おかむら またお
日本同盟基督教団
巡回教師
教団顧問理事

松原湖聖会の30周年記念の時に、松原湖に深い関わりのある岡村先生親子をお迎えいたします。

岡村 直樹 師
おかむら なおき
東京基督教大学
教授・教務部長

アウトキャンプ

楽しいテント泊、アーチェリー、ロッククライミング、木かげのバイブルタイム、満天の星に感動！
◉アウトキャンプの参加は、小学3年生以上になります。

第1小学アウト 7/30(火)～8/2(金)



山下 亘 師
やました わたる
日本同盟基督教団
箕面めぐみ聖書教会 牧師

第2小学アウト 8/6(火)～9(金)



永田 信昭 師
ながた のぶあき
日本長老教会
おゆみ野キリスト教会
牧師

第3小学アウト 8/10(土)～13(火)



園 信吾 師
その しんご
日本同盟基督教団
藤枝中央キリスト教会
牧師

中学アウト 8/ 2(金)～ 6(火)



山本 真仕 師
やまもと まさし
日本同盟基督教団
行徳キリスト教会 牧師

高校アウト 8/13(火)～17(土)



川口 竜太郎 師
かわぐち りゅうたろう
hi-b.a.
高校生聖書伝道協会
代表スタッフ

八ヶ岳登山 8/9(金)～13(火)



今回は、初級者向けです。キャンプ場を拠点とし、日帰りでの登山になります。

山村 諭 師
やまむら さとし
日本同盟基督教団
総主事

2013 MBC INTERNSHIP

夏キャンプで、講義と実践で奉仕を学ぼう！

インターンシッププログラムキャンプ

高校生になったら松原湖で奉仕ができます。
初めての方はこのプログラムを受講してください。

【応募条件】①高校生以上
②イエス・キリストを救い主と信じている方
③細菌検査で異常のない方

【 期　間 】7月26日(金) ～ 8月13日(火)
この期間内に来られる日程を申込書に明記してください。なるべくプログラムキャンプの日程に合わせてご計画ください。

【 費　用 】申込金3,000円、キャンプ費5,000円
（上記期間内ならば何日間でも費用は同じです）

※詳細はキャンプ場までご連絡ください。

システム

講義と奉仕の実践で7単位を取得します。実践は2キャンプ以上を原則とします。2年間の内に単位を取得し、修了試験（レポート提出）に合格すると修了です。

特　典

修了された方には、修了証と松原湖ＢＣのスタッフ・ウィンドブレーカーを進呈いたします。次年度から正規の奉仕者として申込みが出来ます。

恵　み

奉仕の素晴らしさと喜びを知るでしょう。キャンプ奉仕だけでなく、教会やその他様々なところでなされる宣教の働きのための良き備えとなるでしょう。

基本プログラム



1日目	Welcome!				受付 3時～	夕食	ゴスペルタイム さんび / キャビンタイム / キャンプファイヤー
2日目	ディボーション	朝食	バイブルタイム・礼拝	昼食	OPTION & FREE ・ピクニック ・ボート ・クラフト etc. / 自由・お風呂		
3日目							
4日目				10時解散			

■プログラムはキャンプごとに違いがございます。
■受付は初日の午後３時からです。夕食（５時半）に遅れる場合は、必ずご連絡ください。
■アウトキャンプ参加者は、午後３時までにおいでください。



持ち物

●ベースとアウト共通

□聖書　□筆記用具　□雨具　□運動ぐつ
□洗面用具　□タオル　□パジャマ
□帽子（日射病防止のため）　□水筒（小学生のみ）
□長袖（朝晩５℃前後になりますので、トレーナー、ジャージ等）　□懐中電燈　□虫除けスプレー
□健康保険証又はそのコピー（最新のもの）
□キャンプ費　□おこづかい（記念写真代、帰りの昼食代、おみやげ等）　□献金

●アウト専用

□長袖シャツ　□長ズボン
□レインコート　□軍手
□水に強い運動靴　□水筒
□食器（お皿、おわん、手付きコップ、スプーン、フォーク、ナイフ、お箸）　□寝袋（無い方には一個 1,000 円で販売しています）
□デイパック（ハイキング用）
□防寒着（朝晩冷えるので、トレーナーやジャケットを必ずご持参ください）



※八ヶ岳登山の装備につきましては、キャンプにお問い合わせ下さい。

【ご注意】

- 公衆電話は、百円玉と十円玉使用のコイン式電話となっております。
- 雑誌、ゲーム類など、プログラムを妨げるものの持参はご遠慮ください。
- 携帯電話は、プログラムの妨げや同室の方々の迷惑にならないようご注意ください。
- お風呂場には、せっけん、シャンプーを常備しています。タオル、浴衣はございません。
- 記念写真は500円、最終日のお昼のお弁当は700円です。必要な方はキャンプにてご注文下さい。
- キャンプ場内は禁酒禁煙となっておりますので、タバコやアルコール類の持参はご遠慮願います。

2013年松原湖夏季キャンプ参加申込書　No.

ふりがな
氏名　　男・女
生年月日　19　20　年　月　日（　才）　学年
職業
住所　□□□-□□□□　都道府県　市郡　町区
tel.　（　）
fax.　（　）
教会名　教団　教会
教会住所　□□□-□□□□
tel.　（　）
fax.　（　）

参加キャンプ名　□ ベース　□ アウト

滞在期間
□全期間
□部分参加　月　日　食・泊から
月　日　食・泊まで
※食事準備のため正確にご記入ください

☺ 自己紹介欄
・松原湖への参加は　（はじめて・去年から参加・　回参加）
・持病がありますか　（ぜんそく・てんかん・その他　）
・アレルギーがありますか　（卵・乳製品・その他　）
・教会へ行っていますか　（はい・いいえ）
・イエス・キリストを救い主と信じていますか　（はい・いいえ）
・洗礼を受けていますか　（はい・いいえ）
・キャンプから郵便物が送られていますか　（はい・いいえ）
・キャンプの郵便物は送ってもよろしいですか　（はい・いいえ）

【高校生以下の参加は保護者の署名捺印をお願い致します　保護者名　印】

【兄弟姉妹割引サービスを利用される方は、一緒に参加される兄弟姉妹のお名前をご記入ください　　】

この欄は事務用ですので記入なさらないで下さい

No.

	済・当	振・現
申込金		
キャンプ費		
写真代		
弁当代		
合計		

基本プログラム

1日目	Welcome!				受付 3時～	夕食	ゴスペルタイム さんび	キャビンタイム	
2日目	ディボーション	朝食	バイブルタイム・礼拝	昼食	OPTION & FREE ・ピクニック ・ボート ・クラフト etc.	自由・お風呂			
3日目								キャンプファイヤー	
4日目				10時解散					

■プログラムはキャンプごとに違いがございます。
■受付は初日の午後３時からです。夕食（５時半）に遅れる場合は、必ずご連絡ください。
■アウトキャンプ参加者は、午後３時までにおいでください。





持ち物

●ベースとアウト共通

□聖書　□筆記用具　□雨具　□運動ぐつ
□洗面用具　□タオル　□パジャマ
□帽子（日射病防止のため）　□水筒（小学生のみ）
□長袖（朝晩５℃前後になりますので、トレーナー、ジャージ等）　□懐中電燈　□虫除けスプレー
□健康保険証又はそのコピー（最新のもの）
□キャンプ費　□おこづかい（記念写真代、帰りの昼食代、おみやげ等）　□献金

●アウト専用

□長袖シャツ　□長ズボン
□レインコート　□軍手
□水に強い運動靴　□水筒
□食器（お皿、おわん、手付きコップ、スプーン、フォーク、ナイフ、お箸）　□寝袋（無い方には一個 1,000 円で販売しています）
□デイパック（ハイキング用）
□防寒着（朝晩冷えるので、トレーナーやジャケットを必ずご持参ください）

※八ヶ岳登山の装備につきましては、キャンプにお問い合わせ下さい。



【ご注意】

- 公衆電話は、百円玉と十円玉使用のコイン式電話となっております。
- 雑誌、ゲーム類など、プログラムを妨げるものの持参はご遠慮ください。
- 携帯電話は、プログラムの妨げや同室の方々の迷惑にならないようご注意ください。
- お風呂場には、せっけん、シャンプーを常備しています。タオル、浴衣はございません。
- 記念写真は500円、最終日のお昼のお弁当は700円です。必要な方はキャンプにてご注文下さい。
- キャンプ場内は禁酒禁煙となっておりますので、タバコやアルコール類の持参はご遠慮願います。

2013年松原湖夏季キャンプ参加申込書

No.

ふりがな	生年月日	職業
氏名　男・女	19 20　年　月　日（　才）	学年
住所　□□□-□□□□　都道府県　市郡　町区	tel.（　） fax.（　）	
教会名　教団　教会	教会住所　□□□-□□□□　tel.（　） fax.（　）	
参加キャンプ名　□ベース　□アウト	☺ 自己紹介欄	
滞在期間 □全期間 □部分参加　月　日　食・泊から 月　日　食・泊まで ※食事準備のため正確にご記入ください	・松原湖への参加は（はじめて・去年から参加・　回参加） ・持病がありますか（ぜんそく・てんかん・その他　） ・アレルギーがありますか（卵・乳製品・その他　） ・教会へ行っていますか（はい・いいえ） ・イエス・キリストを救い主と信じていますか（はい・いいえ） ・洗礼を受けていますか（はい・いいえ） ・キャンプから郵便物が送られていますか（はい・いいえ） ・キャンプの郵便物は送ってもよろしいですか（はい・いいえ）	

この欄は事務用ですので記入なさらないで下さい

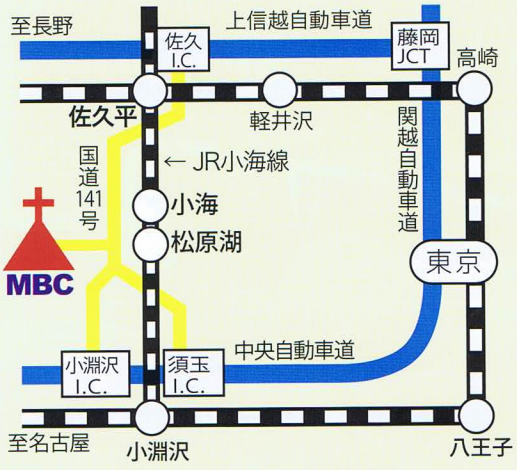
No.	
申込金	済　振 当　現
キャンプ費	
写真代	
弁当代	
合計	

【高校生以下の参加は保護者の署名捺印をお願い致します　保護者名　㊞】

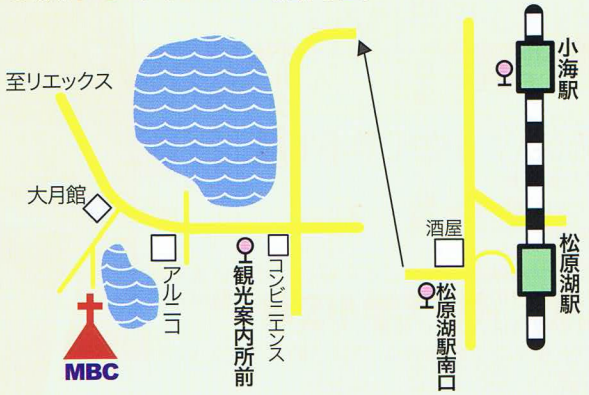
【兄弟姉妹割引サービスを利用される方は、一緒に参加される兄弟姉妹のお名前をご記入ください　】

交通案内

●電車・高速道路案内図



●駅からキャンプの案内図



バス停「松原湖観光案内所前」下車徒歩10分

バス時刻

[RE-EX][芦平][登山道]行き

	小海駅	松原湖駅入口	観光案内所前	運休
行き	13:20	13:29	13:35	
	15:20	15:29	15:35	
	16:24	16:33	16:39	土日
	17:45	17:54	18:00	土日
	18:35	18:42	18:48	土日

[小海駅][北牧小]行き

	観光案内所前	松原湖駅入口	小海駅	運休
帰り	8:32	8:38	8:48	土日
	8:57	9:03	9:12	平
	10:36	10:42	10:51	
	12:02	12:08	12:17	
	12:52	12:58	13:07	

申し込み方法

・各キャンプは定員になり次第、締め切りとなります。
・小学生キャンプは６月１０日時点で締め切っているキャンプもありますので、ホームページやブログ、電話などで空き状況を確認してからお申込み下さい。

松原湖バイブルキャンプ　検索

① 参加希望の方は、申込書に必要事項を楷書でご記入の上、申込金 3,000円を添えて、現金書留で郵送してくださるか、または、郵便振替で申込金を送金の上、必ず控えのコピーを申込書裏面に添付して郵送してください。
（同封のキャンプ申込専用の振込用紙をお用いください）
【口座番号：00560-8-16528　松原湖バイブルキャンプ】
②ファックスでのお申込みはご遠慮ください。
③一人１枚の申込書でお送りください。申込書はコピーでも構いませんが、家族参加の場合も一人１枚の申込書と一人に付き3,000円の申込金が必要です。
④高校生以下の参加は、申込書裏面に保護者の署名と捺印が必要です。
⑤参加取消し(キャンセル)は、わかりしだい早急にご連絡ください。申込金はキャンセルとなっても返金できませんが、他の人に譲ることはできます。その場合も、わかりしだい早急にご連絡ください。

こちらに添付

◎付き添い参加の方へ◎

・付き添いの方も左記の通りにお申し込みください。
・キャンプ費は滞在日数に応じて、一泊 3,000円、朝食 700円、昼食 800円、夕食 1,400円、の合計となります。２才～６才はその額から７割引となります。また大人も幼児も別途に申込金3,000円が必要です。０才～１才の料金は申込金3,000円のみとなります。但し、食事・寝具は親と一緒でお願いします。
・付き添いの方々は、プログラムに参加されるお子様とは別室になります。キャンプ中はプログラムを静かに見守ってください。
・アウトキャンプでは子ども達の自立心を養うため、付き添いの方々は、ベースキャンプでお過ごしいただくことになります。

郵便振替控え添付用のりしろ

参加者・保護者の皆様へ

・プログラムの進行には万全を期しておりますが、万一の事故や病気に備えて、参加者は必ず保険証またはそのコピー（最新のもの）をご持参ください。
・行き帰りの道のり、キャンプの自由時間に起きました事故に関しては、キャンプ側では責任を負い兼ねますのでご了承ください。
・但し、キャンプ費にはキャンパー保険が含まれていますので、キャンプ中、または行き帰りの道中で事故があった場合には、その医療費は保険限度内でお支払い致します。
・高校生以下の参加は保護者の同意が必要です。同意の確認のため申込書下欄に署名捺印をお願い致します。署名捺印なき場合は、申込みをお断りさせて頂きますのでご了承ください。

【備考欄】
参加者の健康面など留意すべき点がございましたらお書き下さい。できる範囲で配慮させていただきます。

●兄弟姉妹割引サービスのご案内●

同じプログラムキャンプ（小学、中学、高校）に兄弟姉妹が一緒に参加される場合、二人目以降のキャンプ費を3,000円割引いたします。サービス利用希望者は、申込書の最下欄に、一緒に参加される兄弟姉妹のお名前をご記入ください。
※同時期に開催されるアウトとベースに別々に参加される場合、またご記入のない場合には適応されませんので、あらかじめご了承ください。

科学の視点から知る創造主の御業のすばらしさ！

第4回

聖書&科学カンファレンス

野外活動 化石発掘♪

genesis japan.com

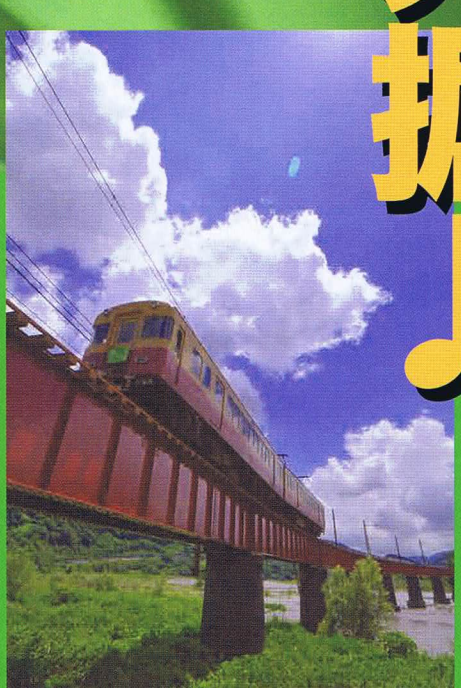
2013

8/5(月)〜7(水)

- 創造を信じる科学者や牧師の講演
- キッズ・中高生・一般・科学者対象
- 家族や教会単位で参加できます。
- 科学者と直接交流できます。

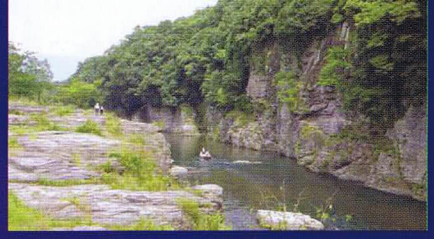


↑河川敷のカニの化石（宇佐神実撮影）



主催：ジェネシスジャパン

後援：新生宣教団・CGNTV・ツラノ書院・Ahsic・
SYME(Word of Life Japan)・チアにっぽん・
いのちありがとうの会・クリエーションリサーチジャパン



■ **科学者＆理系カンファレンス**

★専門的な分野の講演／交流／ネットワーク等

■ **一般カンファレンス**

★科学者／牧師による創造論全般の講演／質疑応答

■ **中高生カンファレンス**

★判りやすい創造論の講演／科学者との質疑／天体観測



■ **キッズ・カンファレンス**

◆子供向けのプログラム。聖書と科学の話はもちろん、ゲームなど楽しく過ごします。

■ **野外活動：化石発掘／川遊び**

★2日目は午前中に巴川キャンプ場に移動し、バーベキュー！

荒川の河原で化石発掘！

子供は浅瀬で水遊びができます！



秩父駅／西武秩父駅からの無料送迎バスあり！
池袋→西武池袋線（西武秩父駅）
池袋→東武東上線（寄居）→秩父鉄道（秩父駅）
上野→高崎線（熊谷）→秩父鉄道（秩父駅）

参加者感想

参加した小学生の息子が「科学者になりたい！」と言ってます。

それぞれの先生がわかりやすく話して下さったので、私のように科学のことをよく知らない者にとっても、とても興味深く聞かせていただきました。

どんなに創造主に愛されているか、あらためて味わいました！

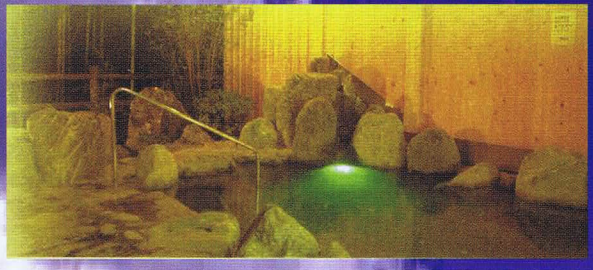
家族５人で初めて参加しました。皆帰るのが心のこりなくらい楽しませていただきました。家族で一部屋に泊めていただき、家族の絆もよくなったと感じます。

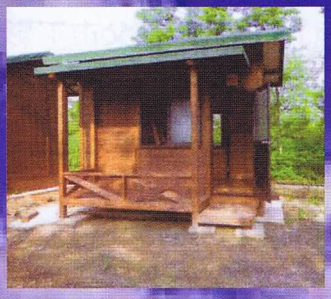
各講演とも何らか得るものがあり、良き学びの時となりました。

主の御言葉は真実であるということをつまびらかにされる良い時でした。

豊かな自然は創造主のすばらしさを知るのに、最善でした。

科学者交流会の傍聴、主への献身のしをお伺いし、とても感激いたしました。このカンファレンスは不思議な温かさ、平安があり、休息も与えられました。感謝します。







発掘指導　山本哲也

講師・講演内容の一部紹介



イ・ウンイル

韓国創造科学会会長・高麗大学医学部教授

「今後の創造科学の展望と日韓の協力」

韓国創造科学会で新たに展開している、創造を信じる人の裾野を広げるための活動の紹介と今後の日韓協力とネットワークについて考えます。

安藤　和子

「キリンの首・ゾウの鼻　～　生命を支えるために織り込まれた精巧な機構」

２mにも及ぶ長い首、「超」特別な体をしているキリンが健康に生きていけるのは大きな心臓だけではない。全てが特別に統御されてこの動物の命が創られている。

中高生「木の実を食べたアダムとエバ」

ちょっと木の実を食べただけなのに、そんなに大きな罰を受けなければならないの？「ごめんなさい」と二人は誤らなかったのだろうか？



阿部　正紀

「科学の本質と霊的世界―進化論と創造論の問題点」

宇宙と生命の起源という霊的世界の事柄を科学で解明できるのか？　現在知られている学術的な知識にもとづいて公平に論じます。

宇佐神　実

「人の祖先はサル？」

過去 150 年にわたって進化論者が人類の祖先探しをし、さまざまな化石を人類の祖先だと発表してきました。これらの化石についての真実を検証しましょう。



「創造主のかたちとは？」

創造主のかたちとは何か、私たちがどのように回復するのかを把握しておくと、私たちのもつ希望がより明確になります。

奥山　実

「マルコ 16 章 15 節の信憑性を巡って―新約聖書学者に騙されるな」

新約学者らの学問的誤りを、エペソのアジア宣教会議（2006 年）で発表した。乞御期待！

高橋　清

「地球も、生命も、人間も、みな創造主の作品です」

私たちを取り巻く美しい自然は、地球も、花も、空も、風も、大海も、すべての生き物も、私たち人間もみな、創造主の作品です（詩篇１０４篇２４節）。



堀越　暢治

「日本宣教に対する主イエスの嘆き」

聖書が語っている地上のことが信じられないなら、天上のことはわかるはずがない。地上と聖書の記録を合わせてこれを、霊的カテーテル法と呼びたい。



安井　亨

「光年の謎と新宇宙論」

若い宇宙で、なぜ何億光年も彼方の星の光が見えているのか？物理学者ジョン・ハートネット教授の最新の書「光年の謎と新宇宙論」の概要をその翻訳者が紹介します。

子供「ちょうちょ、めっちゃすごいよ！」

夏休み、野山に行くと楽しいね。あ、ちょうちょがいるよ。羽がすごくきれい！ちょうちょはどうしてできたのかな？



山本　哲也

「なぜ　創造論なのか？」

「神なし」と「神あり」、その両方それぞれから出てくる思想の集大成は「進化論」と「創造論」と考えられるであろう。々のこのたまゆらの人生に、生きる価値が、意味が、目的があるのだろうか？

「Old Earth と Young Earth の分岐点　一つの考察」

創造者は存在するが贖いの主とは関係が無いとする Old Earth 説と、創造者が贖いの主・救い主でもあるとする Young Earth 説では、その白黒は歴然としている。



中高生「恐竜発掘最前線」

21 世紀に入って恐竜が世界の脚光を浴びている。古代からあるドラゴン伝説・古代人の残した不思議な記録・発掘される怪奇な大型化石・化石から考えられる卓越した生態・生存する恐竜の目視情報などなどから判明した驚くべき事実。

野外講演　「化石の不思議」

秩父の荒川河川床や泥質砂岩地層からさまざまな化石が産出する。どの化石もよく保存されていて、はっきりしている。細かいところまで良く分かる。何故そのように出てくるのかを探求しよう！

各種割引きあります！

6月末迄費用お振込　2000円引
7月15日迄お振込　1000円引
牧師／教職者割り　2000円引
（併用可能です）

●化石発掘に興味ある方なら、どなたでも参加できます！

■　秩父の河川敷で化石発掘／川遊び

■　講演予定者

イ・ウンイル（韓国創造科学会会長・高麗大学医学部教授）
宇佐神正海（ジェネシスジャパン名誉会長）
宇佐神実（ジェネシスジャパン会長）
山本哲也（ジェネシスジャパン副会長）
阿部正紀（東京工業大学名誉教授）
堀越暢治（いのちありがとうの会代表）
孫斉　賢（いのちありがとうの会）
安井　亨（バイブル・アンド・クリエーション）
高橋　清（クリエーション・リサーチ・ジャパン元会長）
安藤和子（クリエーション・リサーチ・ジャパン元会長）
奥山　実（クリエーション・リサーチ・ジャパン会長）
新開宏典（クリエーション・リサーチ・ジャパン理事）
（その他）

■　場所　梁山泊（秩父／埼玉）
最寄り駅からの無料送迎バスあり★

■登録＆参加費　2泊6食／男女別。相部屋

大人	21000円
中高	18000円
小学	16000円
幼児	12000円
幼児（ふとん食事なし）	5000円



■持ち物
虫除け　水筒　聖書　着替え　化石発掘用にバール↑
可能な人はウォーターシューズ　川遊びをする人は水着

■申込方法
1．申込み用紙にご記入のうえ、FAXまたは郵送ください。
2．お振込先　　一般財団法人　ジェネシスジャパン
郵便振替　00350-7-3364
ゆうちょ銀行　10650-52405611
常陽銀行　長岡支店　普通　1457599

お申込み／お問合せは
ジェネシスジャパン
電話 029-292-9621　Fax 03-6862-8340

親子で化石発掘♪



聖書＆科学カンファレンス申込書

fax03-6862-8340
e-mail:info@genesisjapan.com

2013年　　月　　日

代表者お名前（フリガナ）name　　年齢 age（　　才）
（　　）

代表者ご住所　address
〒

代表者　連絡先電話（携帯可）　phone or cell
（　　）
E-mail　　@

教会または学校／組織名　organization

お名前（フリガナ）　name　　年齢 age（　　才）
（　　）

お名前（フリガナ）　name　　年齢 age（　　才）
（　　）

お名前（フリガナ）　name　　年齢 age（　　才）
（　　）

※欄が足りない場合は、別紙にて名簿を頂ければ結構です。

□一般参加者（男女別、相部屋）

	登録＆参加費	人数	合計 total
□大人	21000	x（　）	=（　）
□中高生	18000	x（　）	=（　）
□小学生	16000	x（　）	=（　）
□幼児	12000	x（　）	=（　）
□幼児（ふとん食事なし）	5000	x（　）	=（　）

お振込 total

□　ジェネシスジャパン会員　member

	登録＆参加費	人数	合計 total
□大人	19000	x（　）	=（　）
□中高生	16000	x（　）	=（　）
□小学生	14600	x（　）	=（　）
□幼児	11000	x（　）	=（　）
□幼児（ふとん食事なし）	4000	x（　）	=（　）

お振込 total

「創造主訳聖書」出版記念講演会



「神」が「創造主」だとわかった時、
人生が変わった。

講演

なぜ「創造主」に変えたかったのか　堀越 暢治

日時　2013年6月24日（月）
19:00～20:30

場所　ウェスレアン・ホーリネス教団
淀橋教会
東京都新宿区百人町 1-17-8　Tel 03-3368-9165

どなたでもご参加ください
参加費無料

Main Speker



堀越 暢治
創造主訳聖書提案者
創愛キリスト教会主任牧師
いのちありがとうの会会長

Guest



向日かおり
ゴスペルシンガー
大阪教育大学声楽科卒
アンサンブル・アガペ



創造主訳聖書とは

ヘブル語の「エロヒム」等を「神」ではなく「創造主」と翻訳した聖書で、現代訳聖書を底本としています。

例　詩篇 14 篇 1 節

現代訳　愚か者たちは、「神などはいない」と言っている

創造主訳　愚か者たちは、「創造主などはいない」と言っている

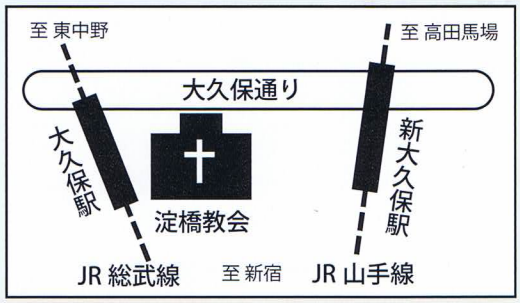
どの神かで混乱せず、創造主の存在がダイレクトに伝わる聖書です。

創造主訳聖書刊行会委員



代表：峯野龍弘（淀橋教会主管牧師）
堀越暢治（創愛キリスト教会主任牧師）　佐々木満男（国際弁護士）
長谷川義信（寒川キリスト教会牧師）　工藤公敏（目黒教会牧師）
本間義信（ウェスレアンホーリネス神学院教授）　石川弘司（聖十字架教会牧師）
小坂圭吾（ロゴス出版社／PDJ代表）　宇佐神実（水戸第一聖書バプテスト教会牧師）

詳しくは、ロゴス出版社ホームページをご覧ください。www.logos-pb.com
主　催　創造主訳聖書刊行会
連絡先　TEL 029-292-9621（ジェネシスジャパン：宇佐神まで）



JR 総武線・大久保駅北口改札を出て大久保通りを右方向に徒歩 1 分
JR 山手線・新大久保駅改札を出て大久保通りを左方向に徒歩 3 分
お車でご来会の方は、近隣にあります時間貸駐車場をご利用ください。

あの感動的な旅を再び
2014年春の
2大ツアー

第2弾　ベー・チェチョルさんと行く
イスラエル賛美の旅





日程を調整中です。ホームページ又は
チラシにてお確かめ下さい。



オリーブ山～嘆きの壁～最後の晩餐の間
鶏鳴教会～ゲッセマネの園～ビアドロローサ
聖墳墓教会～園の墓～ベツレヘム生誕教会
死海～マサダの要塞～クムラン遺跡
ヨルダン川～ガリラヤ湖～カペナウム
山上の垂訓教会～パンと魚の教会
ナザレ受胎告知教会～カイザリア遺跡







第3弾　岡山敦彦先生と行く
「信仰の眼で読み解く絵画」ツアー

スペイン＆パリ　エルグレコ・ベラスケス・ゴヤを訪ねて

2014年3月3日（月）～3月10日（月）　8日間



行程

1日目	エールフランス夜便にて成田発	機　内　泊
2日目	パリ経由バルセロナへ　市内観光	バルセロナ泊
3日目	列車でエルグレコゆかりの地トレドへ	マドリッド泊
4日目	エスコリアル修道院　フラメンコショー	マドリッド泊
5日目	プラド美術館　パリへ移動	パ　リ　泊
6日目	ルーブル美術館　ポンピドゥセンター	パ　リ　泊
7日目	オルセー・オランジェリー美術館　夜パリ発	機　内　泊
8日目	夕方成田着	



旅行代金、旅行条件等はホームページ又は
チラシにてご案内いたします



お問合せは下記にご連絡下さい。

His Plan(ヒズプラン)　松崎

090-8174-6075

yoko@hisplan.jp

ホームページもご覧下さい。
チラシは6月下旬にキリスト教書店
にお届けできる予定です。

www.hisplan.jp

第14回

Bible & Art Tour

徳島

大塚国際美術館鑑賞ツアー

旅行期間 2013.**9/27㊎~9/28㊏**

旅行代金〈各種コース＆参加費〉

A 日帰りコース（入館料・講師同行費）
1日のみ 9,000 円　2日間 15,000 円

B 現地集合コース（入館料・講師同行費・宿泊費）
3人部屋 27,500 円　2人部屋 29,000 円　1人部屋 35,000 円

C 羽田発着コース（入館料・講師同行費・宿泊費・航空券）
3人部屋 50,500 円　2人部屋 52,000 円　1人部屋 58,000 円

同行講師 町田俊之先生
バイブル・アンド・アートミニストリーズ代表
富士見聖書教会協力牧師　青山学院大学非常勤講師

宿泊 ルネッサンスリゾートナルト

申込締切 7/31㊌

最少催行人員 20名

航空会社 JAL/ANA

ツアーの特長

- 名画 1,000 余点を原寸大の陶板に再現した大塚国際美術館を、町田俊之先生の解説でたっぷり２日間かけて巡ります。
- 部屋から鳴門海峡が見渡せる高級リゾートホテルに宿泊します。露天風呂と展望大浴場及びホテル内のお食事処はどれも定評があります。

日　程

9月27日（金）

8:50 羽田空港集合　9:45JAL1433 便にて出発　11:00 徳島空港着　11:50 大塚国際美術館着/集合　12:00～17:00 鑑賞　17:30 ホテル着　19:00 夕食

9月28日（土）

ホテルにて朝食後チェックアウト　美術館にて終日鑑賞　館内にて各自昼食 15:00～渦潮見学等の自由行動　16:50 美術館出発　17:20 徳島空港着　18:00 ANA286 便にて出発　19:15 羽田空港着

※交通機関等の諸事情により時間が変更になる場合がありますので予めご了承下さい。

主　催
バイブル・アンド・アートミニストリーズ
〒330-0062 さいたま市浦和区仲町 4-6-15
tel/fax 048-837-8583

企画/問合せ先
ヒズプラン 松崎　tel 090-8174-6075
yoko@hisplan.jp　www.hisplan.jp

旅行取扱/申込先
（株）楽喜（ラッキトラベル）
営業時間　月～金　9:30～18:00
都知事登録旅行業第 3-4594 号　担当：孔（コン）
〒170-0004 豊島区北大塚 2-12-2 吉岡ビル 202
tel 03-5907-7151　fax 03-5974-7153

協　力
いのちのことば社 フォレストブックス

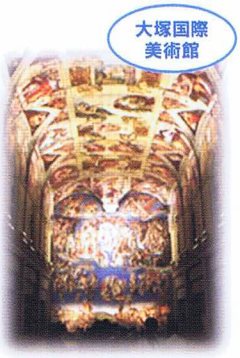
いずれのコースも事前に参加費をお振込下さい。宿泊費には朝食と夕食が含まれます。
振込先　三菱東京 UFJ 銀行 池袋支店 普通 8199165 株式会社楽喜（ラッキ）

申込後のキャンセルは必ずご連絡下さい。航空券は申込後に予約して席を確保します。残席がなくなる場合もありますのでなるべくお早目にお申込下さい。**8月1日迄に発券**します。**発券後のキャンセルは旅行代金の半額の取消料がかかります**のでご注意下さい。現地集合コースは9月10日以降取消料がかかります。

羽田発の JAL,便が満席になった際、50 分早い出発の ANA で手配させて頂きます。徳島空港又は美術館で JAL 組をお待ち頂くことになりますが予めご了承下さい。同様に徳島発の ANA 便も満席になったら 1 時間遅い JAL 便をご利用頂くことになります。

徳島空港～美術館～ホテルの移動はホテルのバスを利用します。3人部屋の1台は簡易ベッドです。なお講師が添乗員を兼ねます。

関西からのご参加者は 9:30 なんば発.11:00 神戸発.12:30 ホテル着の送迎バスが往復2000円でご利用になれます。詳細は http://www.renaissance-naruto.com/topics/transfers_bus/index2.html



927 **大塚国際美術館鑑賞ツアー申込書**
Fax 03-5974-7153

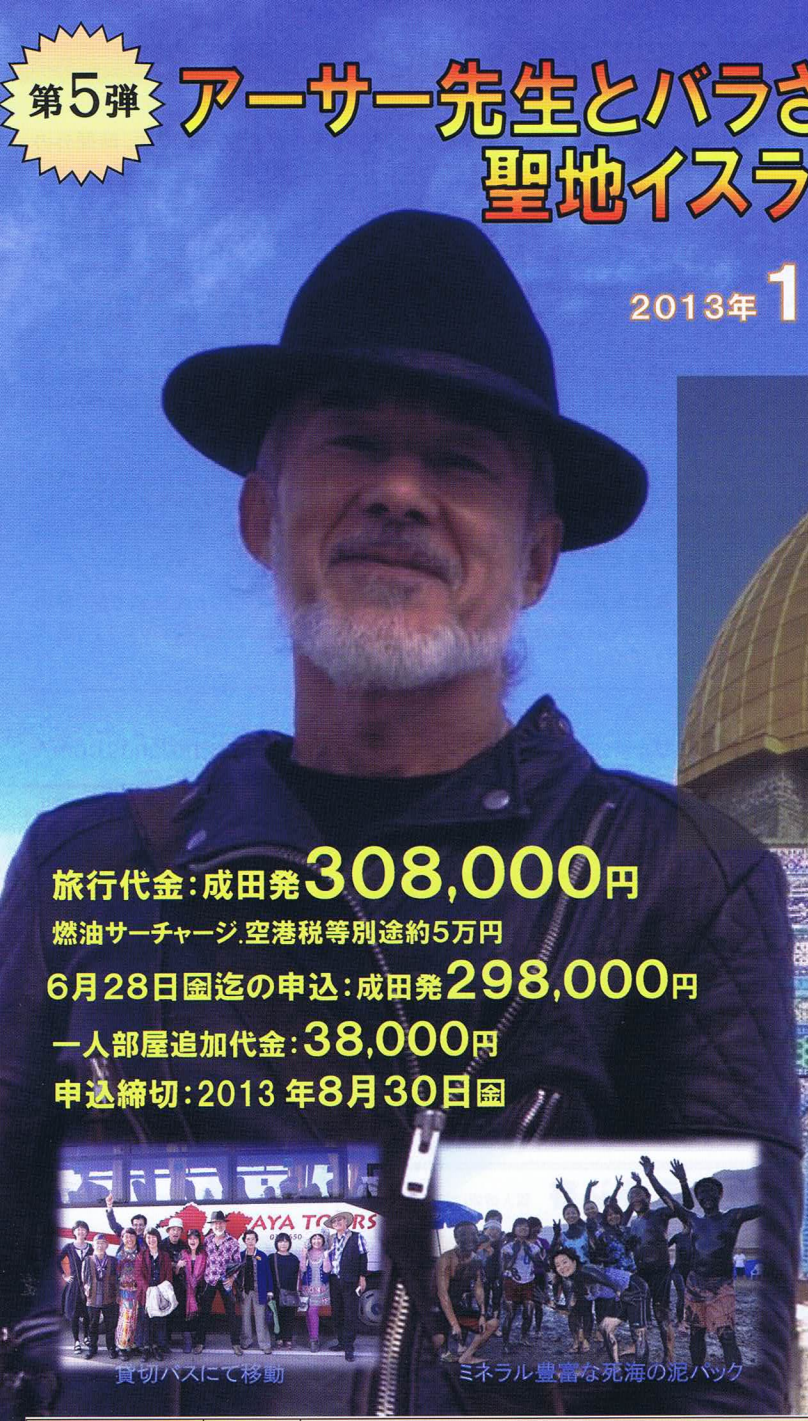
希望コースに○印を付けて下さい　A 日帰り（9/27・9/28・両日）　B 現地集合　C 羽田発着
※お一人様１枚の申込書が必要です。個人情報は旅行手続及びツアー案内以外には使用しません。

フリガナ 氏　名	年齢　才 （必ずご記入下さい） 性別 男　女	TEL　携帯 FAX　Email
住　所　〒 教団・教会名		希望部屋タイプ（参加人数によりご希望に添えない時はご了承下さい） □3人　□2人　□1人 同室希望者名

第5弾

アーサー先生とバラさんの最強コンビで行く 聖地イスラエル 感動の旅 7日間

2013年10月31日(木)～11月6日(水)



人生は尊いもので、

今日という一日は、二度と訪れる事は無い。
じっくり、ゆっくり、味わうといい。
焦らず、慌てず、噛み締めるといい。
一歩一歩進むといい。
頑張るのではなく、楽しむことである。
旅もそうだ。己の『ときめき』を大切にしながら
感動することを忘れない様に楽しみたい。
貴方の人生の中で、今が一番若い時である。
若い時にぜひイスラエルを体験してほしい。

旅行代金：成田発308,000円
燃油サーチャージ.空港税等別途約5万円
6月28日(金)迄の申込：成田発298,000円
一人部屋追加代金：38,000円
申込締切：2013年8月30日(金)

貸切バスにて移動

ミネラル豊富な死海の泥パック


ヨルダン川での洗礼式


最強コンビのバラさんと

月日		時間	行程
1	10/31 (木)	朝	出発2時間前(7:20～8:00 頃)集合
		午前	成田.関西.札幌.福岡等各地より出発(9:10～10:00 頃)
		夜	テルアビブ着後専用バスでホテルへ 【エルサレム泊】
2	11/1 (金)	午前	クムラン遺跡、マサダの要塞
		午後	死海浮遊体験 【エルサレム泊】
3	11/2 (土)	午前	オリーブ山、ゲッセマネの園、シオンの丘、最後の晩餐の間
			鶏鳴教会、ピアドロローサ、聖墳墓教会
		午後	ベツレヘム、生誕教会、羊飼いの野 【エルサレム泊】
4	11/3 (日)	午前	嘆きの壁、イスラエル博物館、エンカレム(ユダの山里)
		午後	訪問教会 ヨルダン川洗礼場、 【ガリラヤ泊】
5	11/4 (月)	午前	ピリポカイザリア、ヨルダン川源流、昼食はペテロの魚
		午後	ガリラヤ湖遊覧、カペナウム、2匹の魚と5つのパンの教会
			ペテロ召命教会、山上の垂訓教会 【ガリラヤ泊】
6	11/5 (火)	午前	ナザレ、受胎告知教会、ヨセフ教会、
		午後	カイザリア遺跡、円形劇場、導水橋、ヨッパ、旧市街
		夜	テルアビブ発 【機内泊】
7	11/6 (水)	夜	各地到着(20:00～21:00 頃)、通関後解散

交通機関や現地の諸事情により訪問先や時間が変更になる場合があります。予めご了承下さい。

ツアーチャプレン／アーサー・ホーランド先生
1951年大阪生まれ。日本でハイスクールを終えた後、父の国アメリカへ渡る。全米レスリング選手権チャンピオン2回、パンアメリカン大会銀メダル。全米柔道選手権大会3位。23歳で洗礼を受ける。1982年帰国。路上伝道、日本列島縦断十字架行進などを行う。現在、アーサー・ホーランド・ミニストリー主宰。モチベーター・講演者として企業・学校・病院など、多方面で講演を行う一方、モデル・俳優としてマスコミ、映画等にも数多く出演し活躍中。写真集、著書・エッセイなど多数。

★利用予定航空会社　大韓航空
★宿泊予定ホテル
ジェルサレム・ゲート・ホテル
ノフ・ゲネサレ、マーガン等
★最少催行人員　１５名
★食　事　朝5回 昼5回 夕4回
機内食は含みません
★ガイド　榊原茂氏
★添乗員　２０名以上の場合同行

お申込方法・ご旅行条件（要約）

■お申込書に必要事項をご記入いただき、有効なパスポートのある方はパスポートのコピー（写真面）とご一緒に、右記旅行会社までFAX又はご郵送下さい。

■6月28日までのお申込は、旅行代金が成田発298,000円、6月29日以降は成田発308,000円となります。申込後2週間以内にお申込金お一人様50,000円を下記口座へお振込下さい。お申込金とお申込書の両方を、旅行会社が受領した時点でお申込完了となります。燃油サーチャージ及び航空券に伴うTAXが確定したらお知らせしますので、残金と合わせてお振込下さい。一人部屋を希望される方は38,000円を海外保険のお申込者は保険料を加えて下さい。郵便局やクレジットカードのお取扱はございません。

三菱東京UFJ銀行　上野支店　普通　5448455
株式会社エイチエムシー

■申込締切は 2013 年8月30日（金）ですが、空席等がある限りは手配可能です。

■海外では何が起きるか分からない為海外旅行保険へのご加入をおすすめします。加入ご希望者に旅行保険の申込書をお送りします。

■大韓航空は、成田の他に、関西.中部.福岡.千歳.新潟からの発着も可能です。（早割航空券利用のため、先に航空券分の支払が必要になります。）
それ以外の国内線を利用される方は原則的に各自にてご用意下さい。45日前発券等のスーパー先得（早割）はお近くの旅行会社又は航空会社のホームページより直接ご購入になれます。

■旅行代金に下記のものが含まれています。
エコノミークラス往復運賃、送迎及び観光時のバス代、観光地入場料、ガイド料、チャプレン同行費、2人部屋2人使用の宿泊料金と税・サービス料、全行程の食事料金、手荷物料金23kg以内、

■下記のものは旅行代金に含まれません。
国内の交通費、超過手荷物料金（24kg以上）、1人部屋追加代金（38,000円）、昼食夕食時の飲物代、クリーニング や電話代、ルームメイド代等の個人的費用、チップ、海外旅行保険料、空港施設使用料、空港税及び出国税、燃油サーチャージ（5万円前後）
ドライバー、ガイドへの心付けとして別途50～100ドル集めさせていただきます
【円相場の著しい変動や燃油等の値上がりで料金は変更になる場合があります】

■お申込後は下記の取消料を申し受けます。
※お取消日は、旅行会社の営業時間中の受付が基準となります。時間外の場合は、翌営業日の受付となりますので、ご注意ください。

取消期間	催行決定～9/30	10/1～10/28	10/29～10/30	10/31
旅行代金の	50,000円	30%	50%	100%

■その他
天災地変、戦乱、運送機関等の従業員のストライキその他の事由により、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となる恐れがある場合は、旅行の開始前においては旅行の中止又は旅程の変更を、旅行開始後においては旅程を変更する場合があります。不可抗力又は運送・宿泊機関その他の第三者もしくはお客様自身の故意もしくは過失によってお客様が受けた損害については手配旅行約款に規定する場合を除き何らの責を負いません。

■この旅行は下記旅行会社に手配を依頼する受注型企画旅行になります。旅行内容についてはヒズプラン（090-8174-6075）へお問い合わせ下さい。
当ツアーは普通に歩ける方向けに設定されたコースです。長時間歩くことに不安を覚える方や歩くスピードが極端に遅い方は、必ず事前にご相談下さい。

■最少催行人員は15名となっていますが、10名以上なら、15名未満でもご参加者の同意があれば催行は可能です。その場合は旅行代金が変わります。（最大限2万円の値上げ）

■企画
アーサー・ホーランド・ミニストリー　www.arthur-hollands.com/

■ツアー取りまとめ・問合せ先
ヒズプラン　担当：松崎　yoko@hisplan.jp　www.hisplan.jp
tel. 090-8174-6075 <SoftBank>

■旅行手配・申込先
㈱HMC「にこまるツアー」担当：竹下　都知事登録旅行業第3-3609号
tel.03-5812-7080　fax.03-5812-7085
〒110-0016 台東区台東4-30-8 宮地ビル本館7F
営業時間　月～金　9:30～18:00

2013.10/31～11/6 最強コンビで行くイスラエル旅行 申込書

個人情報は旅行手続及びツアー/セミナーのご案内以外には使用しません

FAX 03-5812-7085　〒110-0016 台東区台東 4-30-8 宮地ビル本館 7F にこまるツアー

フリガナ 氏名（漢字） ローマ字	生年月日　年　月　日（　歳）　性別　男　女 教団・教会名
現住所 〒	TEL　FAX 携帯　Email
渡航中の国内連絡先　氏名　続柄	TEL　FAX 携帯　Email
勤務先名 住所 〒	職種　役職 TEL　FAX
利用空港　成田　関西　中部　福岡　千歳　新潟　その他（　）	一人部屋希望　有　無　同室希望者名 ※相部屋を希望されても他に希望者がいない場合は一人部屋となり追加料金がかることをご了承下さい
海外旅行保険　旅行会社で加入する　自分で加入する	大韓航空やスカイチームのマイレージカードをお持ちの方 カード番号
空港付近のホテル泊希望（空港名　）　前泊　後泊	

パスポートコピー（写真の頁）を添付して下さい。有効期間が2014年5月1日以前の場合更新手続きが、又査証余白は見開き2頁以上が必要です。

2013年 9月22日(日)～9月28日(土)7日間

22:30羽田集合　17:00頃成田解散

牧師先生にも参加しやすい礼拝後出発、礼拝前に戻る日程

グランドキャニオンに広がる天地創造とノアの洪水の膨大な動かぬ証拠をこの目で見る

聖書が良くわかるグランドキャニオンツアー

地の深みは主の御手のうちにあり、山々の頂も主のものである。
海は主のもの。主がそれを造られた。陸地も主の御手が造られた。 詩篇95:4-5 (新改訳聖書)

主催：LOVE CREATION JAPAN　http://www.lovecre.jp

第1回ツアー グランドキャニオンにて





第2回ツアー ブライスキャニオンにて

旅行代金　東京発着：288,000円

沖縄発着：324,000円　福岡発着：316,000円

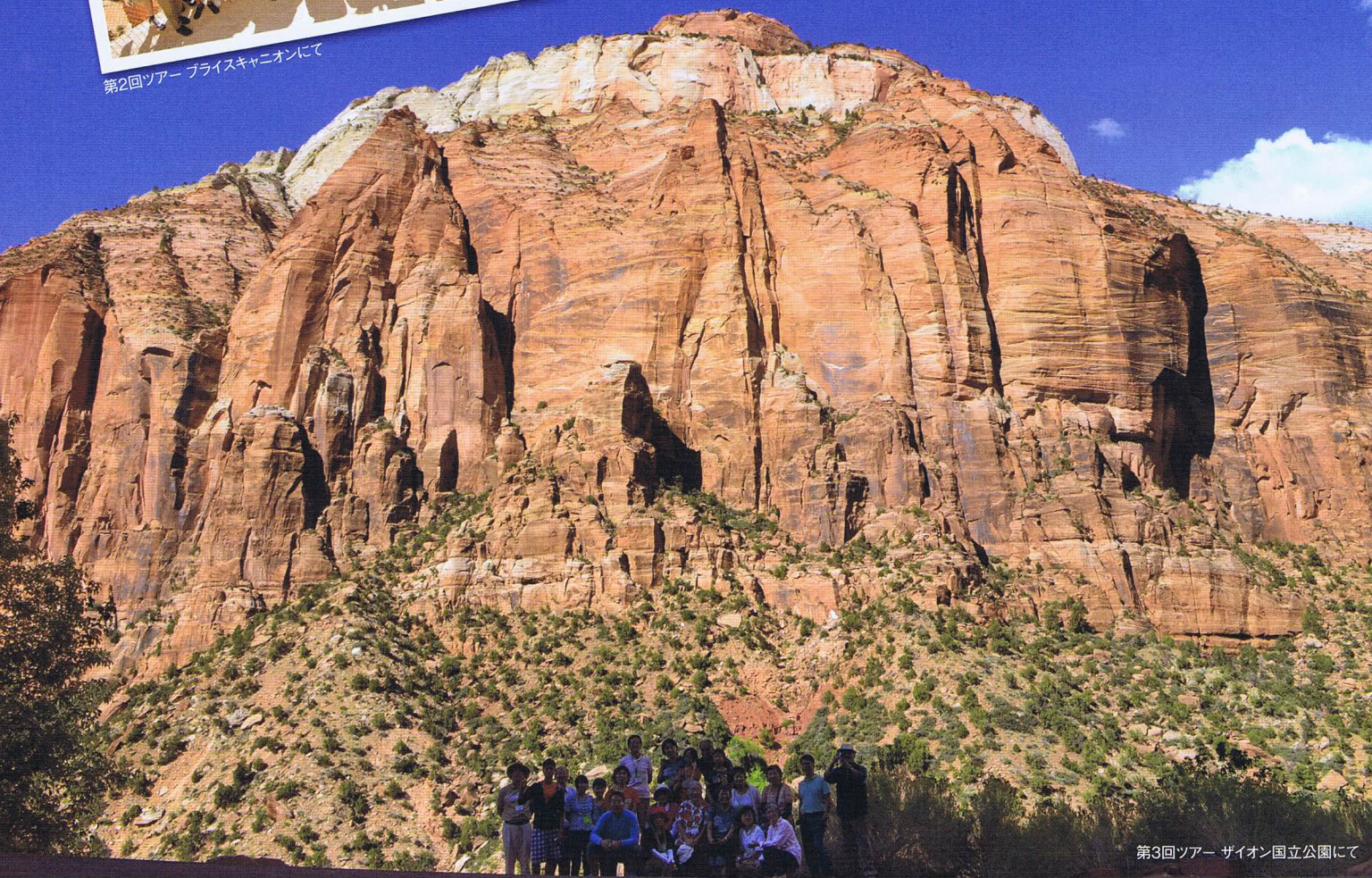
大阪発着：308,000円　札幌発着：318,000円

6月28日(金)迄にお申込の方は10,000円引き

燃油サーチャージ・空港税等約56,000円(4/1現在)含みます

1人部屋追加代金　30,000円

申込締切 2013年8月9日(金)



第3回ツアー ザイオン国立公園にて

ラブクリエーション主催のグランドキャニオンへのツアーは、今年で4回目を迎えます。一人でも多くの教職者にご参加頂けるよう、深夜便を利用します。羽田に夜10時半の集合なので、夕礼拝をささげてからでも間に合います。この旅行の目的は創世記を体感し、創造の真実を学ぶことにありますが、クリスチャンでない方のご参加も歓迎します。アメリカ大自然の旅で一番人気の高いグランドキャニオン、ブライスキャニオン、ザイオン国立公園に行きますので、観光旅行としてもお楽しみ頂けます。今回もメッセンジャーは創造主ご自身、雄大な景色を通してあなたに語りかけます。

ナビゲーター

イ・ジェマン

韓国・韓東大学及全州大学兼任教授
創造科学宣教会副会長



韓国・江原大学地質学修士。米国ミシガン州立大学留学時に創造科学に出会う。グランドラピッツ神学大学院にて旧約学修士。グランドキャニオン旅行のガイド経験は300回を超える。著書に『創造科学コンサート』『創世記の洪水コンサート』。現在、米国在住。

すばらしく壮大な大自然の中で、聖書の真実に目が開かれる

宇宙や生命の起源を聖書の創世記に求める考え方を「創造科学」といいます。私は、創造科学の立場で研究を続けてきました。創世記は、目に見える真実です。聖書は、真実の科学教科書です。日本の皆様と3年ご一緒して、真剣に学ぼうとされる姿勢に感動しました。一人でも多くの方と神の創造のすばらしさを分かち合えることを期待しています。

ツアー団長

佐々木 満男

ラブクリエーション会長
国際弁護士



壮大なグランドキャニオンに非常に感動しました

きわめて短期間に水没して急激に水が引いた時の地殻変動によって形成されたグランドキャニオン。聖書の視点から見ると、その深くえぐられた大峡谷は神の怒りの爪痕であり、その底を流れるコロラド川の美しい光景は悲しみの涙でした。「罪を犯し続ける人間に非常な悲しみを覚え人間を創造したことを後悔した神が、ノアの家族以外の全人類を滅ぼした」という恐るべき聖書の真実が迫ってきました。

ツアーチャプレン

国吉 守

那覇バプテスト教会主任牧師



主に在る兄弟姉妹と共に旅ができる恵みに感謝します。

この旅行で、天地創造とノアの洪水の事実が、科学的証拠をもって解き明かされるのは大変魅力です。同時に参加者の皆様と良きお交わりが持てるのを、とても楽しみにしています。沖縄に「出会った人は皆兄弟姉妹」という意味の「イチャリバチョーデー」という方言がありますが、この心を持って、皆様にお仕えしたいと願っています。

通訳

山口 精孝

ラブクリエーション事務局長
上田オンヌリ教会牧師



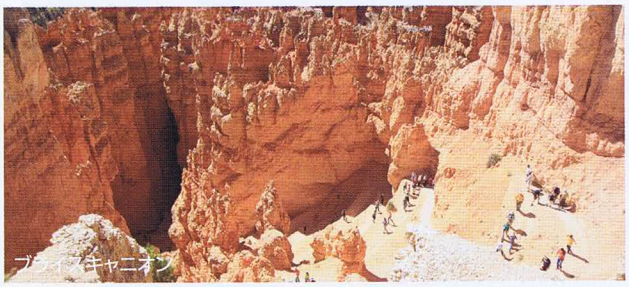
イ・ジェマン先生は、優れた地質学者であられる以上に素晴らしい信仰者です

人間の造り上げた様々な神々を祭る地方で聖書の真理を教える牧会者として、また一人のクリスチャンとして、創造主で唯一の真の神を体感する必要性を強く感じました。イ・ジェマン先生と共に皆様にお仕えし、素晴らしい信仰の証し人が日本に増えて、日本が変わって行く事を心から期待します。


セドナ


グランドキャニオン


ザイオン国立公園


ブライスキャニオン

セドナ　美の神秘

限りなく広がる壮大な自然。神秘的な光景。全米でも屈指の美しい町セドナは、ニューエイジの中心地。スピリチャルな「パワースポット」として脚光を浴びています。今回は、ニューエイジの中心地で、ニューエイジとは何か、彼らが何を求めているかを学び、ニューエイジの世界観と聖書的世界観の違いを正確に学びます。

グランドキャニオン　ノアの洪水の証拠そのものが世界遺産に

峡谷の果てしない深さ。水平に果てしなく広がる高原。壮大な眺めのグランドキャニオンは、国立公園の中でもひときわ大きく王者の風貌を備えた世界遺産です。ここでは、ノアの洪水によってできた地層と、洪水以前の地層の両方を一望にできます。創造当時の完全な地と洪水後の地を見比べることで、神の創造の神秘、洪水のさばきに見られる神の義、そして、「イエスキリストの恵みの箱船による救い」という神の愛を学びます。

ブライスキャニオン　女性のような繊細な美しさ

カラフルで繊細で、やさしい景色が特色のブライスキャニオン。数千個の柱は、まるで一つ一つ彫刻したようです。地球上のものとは思えない絶景を前に、自然とあなたが一体になることを体験するでしょう。ここでは、ノアの洪水直後に陸で起きたことを学びます。

ザイオン国立公園　神の庭を歩こう

ザイオンは、聖書にある「神の町」を意味します。おおいかぶさってくるような岩山がならぶ景色は迫力満点。旋律のような美しい地層のカーブは、訪れる人々の目を奪います。この景色は見るものではありません。「体感」するものです。神の庭を自分の足で歩くことで、大自然の真の魅力に触れてください。ザイオンでは、ノアの洪水後期の地層を見ることができます。世界的に有名な「斜層理」を直接見て、どのようにこれほど多くの砂が作られたかを学びます。また、膨大な数の化石は、進化論を根底からくつがえすものです。

★過去のツアーの様子や写真はホームページでご覧頂けます。　www.lovecre.jp

ツアー参加者の声

北は北海道、南は沖縄から、家族や友人と集まって下さいました。またお一人様でのご参加も全く問題なく、参加者同士すぐ打ち解けあって和やかな雰囲気で旅が進みます。

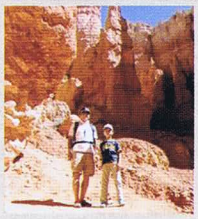
家族四人で参加



聖書を立体的に実験科学と歴史科学の側面から学べた。イ先生の周到な準備に敬服。
宮城正治さん

明確に具体的に創世記が学べて感謝。信仰の継承の大切さを改めて教えられた。
宮城むつみさん

親子で参加



創造論に確信が持てた。創造論が教科書にのるような世界にしたいと思う。
坂本保祐くん(中学2年)

ノアの箱舟の形は舟でなく実は箱型だということが分かって良かったです。
坂本愛里ちゃん(小学4年)

夫婦で参加



進化論は間違いだという科学的視点を得たが、ベースには信仰があることが大事。
矢崎弘志さん

創造博物館が良かった。地質年代表の、三畳紀などの区別がないことがわかった。
矢崎友基くん(小学4年)

友人と参加



15年ぶりに訪米できて良かった。車内を含め、詳しいガイドをして頂き感謝。
水原猛さん

創世記1章の創造の6日間が具体的に判った。何故氷河期が起こったか判明した。
水原文子さん

お一人様参加



ヨハネ11:26の生きていて信じる者は決して死なないという御言葉に目が開けた。
笹田トシエさん

神が全宇宙を創造し、神の似姿に人間を作られた聖書の真実が迫ってきた。
酒井美恵子さん

進化論により聖書が曲げられ、受け入れにくくなっていた事を知り驚いた。
早崎朋美さん

裁きの結果がこんなに綺麗なら裁きの前はどんなだったか。本当にそう思った。
七戸とし子さん

聖書が良くわかるグランドキャニオンツアー日程表　9月22日(日)～9月28日(土)

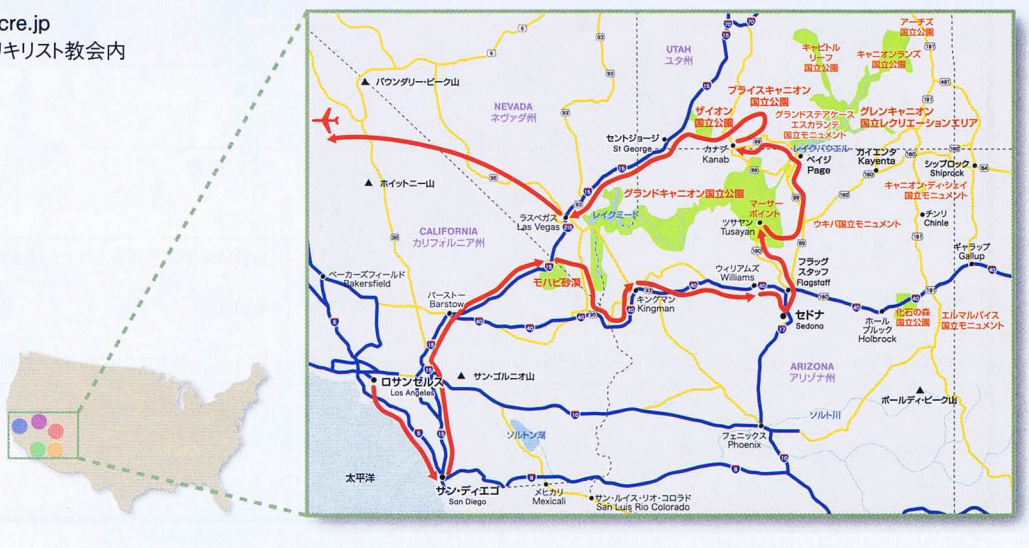
1日目 9/22(日)	羽田発	22:30 24:30	羽田空港国際線ターミナル集合 デルタ航空(DL636便)にて 空路ロサンゼルスへ ✈ —日付変更線通過—
	ロサンゼルス着	19:00 22:00頃	通関後専用バスにてサンディエゴへ ホテルチェックイン 【カリフォルニア州 サンディエゴ泊】
2日目 9/23(月)	サンディエゴ モハビ砂漠 キングマン	08:00頃 午前 午後 夜 20:00頃	ホテル発 創造博物館見学　移動途中で昼食 車内にて講義「砂漠と聖書」 モハビ砂漠経由キングマンへ レストランで夕食後ホテルチェックイン ホテルにてセミナー「私は誰なのか?」 【アリゾナ州 キングマン泊】
3日目 9/24(火)	キングマン ウィリアムズ セドナ オーククリークキャニオン ウィリアムズ	08:00頃 午前 午後 夜 20:00頃	ホテル発　セドナへ ホテルにてセミナー「ポストモダニズムとニューエイジ」 昼食後ベルロック展望台 セドナで自由行動後オーククリークキャニオンへ レストランで夕食後ホテルチェックイン ホテルにてセミナー「ノアの洪水前期」 【アリゾナ州 ウィリアムズ泊】
4日目 9/25(水)	ウィリアムズ グランドキャニオン グレンキャニオン カナブ	朝 10:00頃 午後 夜 20:00頃	ホテルにてセミナー「ノアの洪水とグランドキャニオン」 ホテル発　グランドキャニオンへ グランドキャニオン　マーサー展望台 昼食 デザート展望台 グレンキャニオンダム　カナブへ レストランで夕食後ホテルチェックイン ホテルにてセミナー「私たちが失ったもの」 【ユタ州 カナブ泊】
5日目 9/26(木)	カナブ ブライスキャニオン ザイオン国立公園 ラスベガス	08:00頃 午前 午後 夜	ホテル発　ブライスキャニオンへ サンセット展望台　昼食 途中化石の店に立寄りザイオン国立公園へ 車内にて講義「斜層理とノアの洪水」 チェッカーボード展望台　ラスベガスへ ラスベガス純福音教会にてセミナー「ノアの洪水後期」 レストランで夕食 【ネバダ州 ラスベガス泊】
6日目 9/27(金)	ラスベガス発 ポートランド発	06:00頃 08:00 13:45	ホテル発 アラスカ航空(AS629便)にて出発 乗り換えてデルタ航空(DL617便)にて 帰国の途へ ✈ —日付変更線通過— 【機内泊】
7日目 9/28(土)	成田着	16:55	通関後解散　お疲れさまでした ※現地の諸事情により時間や内容が変更になる場合がありますので予めご了承下さい

空港	9/22往路　地方発ー羽田着		9/28復路　成田発ー地方着	
那覇	ANA136	19:25ー21:45	JAL3095	19:25ー22:25
福岡	JAL334	20:00ー21:35	JAL3057	19:45ー21:45
伊丹	JAL138	20:20ー21:30	JAL3007	18:30ー19:55
札幌	JAL526	20:00ー21:35	JAL3049	18:40ー20:20

接続に便利なフライトをご案内しています。満席の際は近い時間帯のフライトで手配させて頂きます。

- 利用予定航空会社　デルタ航空、アラスカ航空
  <日本国内> 日本航空、全日空
- 利用予定ホテル(3～4ツ星)
  サンディエゴ：ハンプトン・イン　キングマン：ベストウエスタン
  ウィリアムズ：デイズ・イン　カナブ：レッドヒル・イン　ラスベガス：サウスポイント
- 食事(全食事付)　朝食5回　昼食4回　夕食4回(機内食は含みません)
- 最少催行人員　25名　定員　40名　申込締切　8月9日(金)
- 添乗員　同行スタッフ：松崎洋子(His Plan・船橋バプテスト教会員)

主　催：ラブクリエーション　http://www.lovecre.jp
事務局：上田市諏訪形 1377-64　上田オンヌリキリスト教会内
TEL.0268-21-4566
顧　問：イ・ジェフン（オンヌリ教会主任牧師）
コ・ゴン（全州大学総長）
奥山 実（世界宣教センター所長）
峯野龍弘（淀橋教会主管牧師）
稲葉寛夫（チア・にっぽん代表）
阿部正紀（東京工業大学名誉教授）
協　力：CGNTV
ジェネシス・ジャパン（創造論研究会）
クリエーションリサーチジャパン
チアにっぽん
ツラノ書院
父の学校
いのちのことば社
VIPクラブ東京大学
韓国基督実業人会東京支部



お申込方法・ご旅行条件（要約）

■下記「参加申込書」に必要事項をお一人に1枚ずつお書きの上、パスポートのコピー（写真面）を添えて、FAX、郵送、Eメールのいずれかでお送りください。

■お申込が確認されましたら「お申込金請求書」をお送りいたします。
書類到着から7日営業日以内にお一人様**30,000円を**下記の口座にお振込みください。郵便局やクレジットカードのお取扱はございません。
※申込金は「旅行代金」「取消料」のそれぞれ一部または全部になります。

■ツアーの催行が決定した場合、ご出発日の40日前（8月12日）頃までに、催行決定のお知らせとご旅行代金（残金）明細書をご送付いたします。お支払いは申込金の場合と同様です。2013年6月28日（金）までにお申込の方は旅行代金が一律10,000引きとなります。

■**三菱東京UFJ銀行　新宿中央支店　普通　3033786**
株式会社 旅のスタジオ・サンク

■申込締切は2013年8月9日（金）ですが、空席等がある限りは手配可能です。

■旅行代金は、東京以外に、那覇・福岡・伊丹・札幌各空港からの国内線を合わせたセット料金の設定がありますが、それ以外の国内線を利用される方は原則的に各自にてご用意下さい。45日前発券等のスーパー先得（早割）はお近くの旅行会社又は航空会社のホームページより直接ご購入になれます。

■旅行代金に下記のものが含まれています。
エコノミークラス往復運賃、送迎及び観光時のバス代、観光地入場料、ガイド料、チャプレン同行費、２人部屋２人使用の宿泊料金及び税・サービス料、全行程の食事料金（朝5回昼4回夕4回）及び手荷物料金（23kg以内）、燃油サーチャージ、米国出国税、羽田空港施設使用料等の諸税約56,000円。

■下記のものは旅行代金に含まれません。
東京（羽田/成田）・那覇・福岡・伊丹・札幌の各空港までの国内交通費、超過手荷物料金（24kg以上）、1人部屋追加代金（30,000円）、クリーニング゛や電話代、ルームメイドに対するチップ、土産物代等の個人的費用、海外旅行保険料。米国電子渡航認証システム（ESTA）申請代（14ドル）及び申請代行手数料（3150円）
ドライバー、ガイドへの心付けとして**別途30～50ドル**集めさせていただきます
【円相場の著しい変動や燃油等の値上がりで料金は変更になる場合があります】

■お客様は次の取消料をお支払いいただくことにより、旅行契約を解除することができます。※取消日は、旅行会社の営業時間中の受付が基準となります。時間外の場合は、翌営業日の受付となりますので、ご注意ください。

取消期間	8/11以前	8/12～9/1	9/2～9/18	9/19～9/23
旅行代金の	無料	20%	30%	100%

■その他
天災地変、戦乱、運送機関等の従業員のストライキその他の事由により、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となる恐れがある場合は、旅行の開始前においては旅行の中止又は旅程の変更を、旅行開始後においては旅程を変更する場合があります。不可抗力又は運送・宿泊機関その他の第三者もしくはお客様自身の故意もしくは過失によってお客様が受けた損害については手配旅行約款に規定する場合を除き何らの責を負いません。

■海外で怪我や病気のために医者にかかると多額の費用がかかります。万が一の場合に備えて、海外旅行保険へのご加入をお勧めします。加入ご希望者に旅行保険の申込書をお送りします。

■この旅行は下記旅行会社に手配を依頼する受注型企画旅行になります。旅行内容についてはヒズプラン（090-8174-6075）へお問い合わせ下さい。

■当ツアーは普通に歩ける方向けに設定されたコースです。長時間歩くことに不安を覚える方や歩くスピードが極端に遅い方は、必ず事前にご相談下さい。

■**ツアー取りまとめ・問合せ先**
His Plan（ヒズプラン）　tel. **090-8174-6075** <SoftBank>
担当：松崎　**yoko@hisplan.jp**　www.hisplan.jp

■**旅行取扱・申込先**
㈱旅のスタジオ・サンク　担当：神原　都知事登録旅行業第3-6155号
tel.**03-3329-2960**　fax.**03-5323-5599**
〒160-8308 新宿区西新宿6-3-1 新宿アイランドウィング13階
info@tabi-cinq.com　営業時間　月～金　9:30～17:30

2013.9/22～9/28 聖書が良くわかるグランドキャニオンツアー 参加申込書

※個人情報は旅行手続き及びツアー／セミナーのご案内以外には使用しません。

FAX 03-5323-5599　〒160-8308 新宿区西新宿6-3-1 新宿アイランドウィング13階　㈱旅のスタジオ・サンク

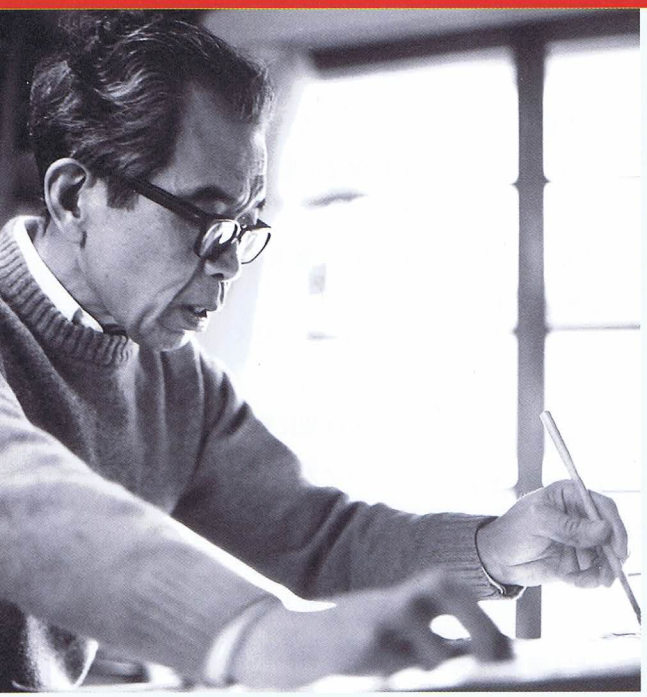
フリガナ 氏名（漢字） ローマ字	TEL　FAX 携帯　E-mail
生年月日　年　月　日（　歳）　性別　男　女	教団・教会名
フリガナ 現住所　〒	
勤務先名 住所　〒	TEL　FAX 職種　役職
渡航中の国内連絡先 氏名　続柄	TEL/携帯　FAX
一人部屋希望　有　無　同室希望者名 ※相部屋を希望されても他に希望者がいない場合は一人部屋となり追加料金がかることをご了承下さい	以前に米国電子認証システム（ESTA.2年有効）を申請された方 申請番号 ESTAをお持ちでない方　旅行会社に申請依頼する（有料）　自分で申請する
利用空港　羽田/成田　那覇　福岡　伊丹　札幌　その他（　）	その他のご要望

パスポートコピー（写真の頁）を添付して下さい。査証余白は見開き2頁以上が必要です。

生誕100年記念出版 新教出版社

渡辺禎雄聖書版画集

くすしきみわざ



制作風景



洗　足（1982

「形をかくのではなく心をかく」――渡辺禎雄

日本の伝統民芸である型染版画の素朴な美と、深く篤実なキリスト教信仰とが結びついて、独自の表現世界を築き上げた渡辺禎雄（わたなべ・さだお　1913～1996）。その評価は国際的にますます高まりつつあります。

ここに生誕100年を記念し、代表作73点を収録した作品集を刊行します。造形を通して神の「くすしきみわざ」を賛美し続けたわが国キリスト教美術の一頂点が、広く鑑賞しやすい形となりました。

解説・エッセイ＝神田健次、アン・パイル

素晴らしい贈り物

ヨゼフ・ピタウ
（カトリック大司教・上智大学元学長）

世界中からたくさんの人が訪れるバチカン美術館には、40年前に購入された渡辺禎雄の作品がいつも10点展示されており、国を問わず人々に感動を与えています。日本で生まれた伝統の方法が使われ、特徴ある色も日本人ならではのものです。描かれているのは聖書の世界と心、そして何より彼の祈りでした。渡辺禎雄は美と信仰の一致を実現した、まれにみる芸術家です。この本は聖書の言葉と共に渡辺作品を味わえる、素晴らしい贈り物です。



新教出版社 Tel: 03-3260-6148 ／ **Fax: 03-3260-6198**

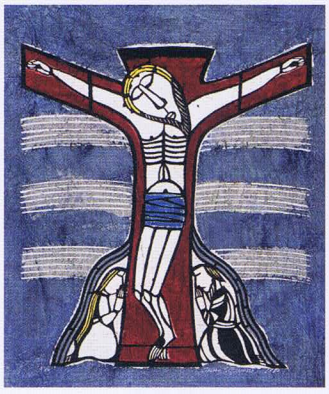
本のなまえ	冊数	お客様のお名前・ご連絡先	取扱書店
渡辺禎雄聖書版画集 **くすしきみわざ** A4判・ソフト上製・182頁 定価5250円			
渡辺禎雄 **聖書版画ポストカード集Ⅰ** 6枚組 定価525円			

■収録作品■

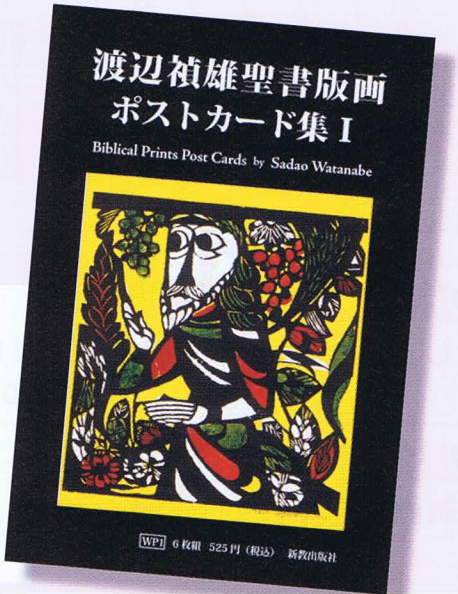
1. アダムとエバ
2. エバと蛇
3. アダムとエバの追放
4. アダムとエバの労働
5. ノアの方舟
6. バベルの塔を築く人
7. ハガル
8. イサクをささげるアブラハム
9. ヤコブの夢
10. ミディアンのモーセ
11. 紅海を渡る者と沈む者
12. 十戒を受けるモーセ
13. カナンの葡萄
14. 鶫と少女
15. 誤りの道をふさぐ天使
16. エリコの城
17. 麦を持つ少女
18. シセラ
19. 勇者ギデオン
20. サムソンとデリラ
21. エリヤの昇天
22. ヨナ
23. 訪問
24. 羊飼と天使
25. クリスマス
26. 聖母子
27. 逃避
28. 魚をえた弟子
29. キリストと十二弟子
30. サマリヤの女
31. ナインの寡婦
32. 山上の垂訓
33. イエス眠る
34. 五人の使徒
35. 病者への憐れみ
36. 魚とパンの奇跡
37. 山上の変貌
38. よきサマリア人
39. 放蕩息子
40. 放蕩息子
41. キリストと子供
42. 乞食のラザロ
43. よき羊飼い
44. ラザロの復活
45. 盲人を癒すキリスト
46. 香油で足を拭う
47. 驢馬
48. エルサレム入城
49. エルサレムのキリスト
50. 宮きよめ
51. 洗足
52. 聖晩餐
53. キリスト / 我は葡萄の木
54. ゲツセマネ
55. ユダ
56. 捨身
57. 十字架を負うキリスト
58. 十字架の上のキリスト
59. 降架
60. キリストの死を悼む
61. 復活の朝
62. 復活
63. 主の復活をつげるマグダラのマリア
64. エマオにゆく
65. トマス
66. 汝は我に従え
67. ペンテコステ
68. ペテロと鍵
69. 乞食と聖者
70. ピリポとエチオピア人
71. パウロの説教
72. 第六のラッパ
73. 聴く








■収録作品から（左上から時計回りに）
5 ノアの方舟、45 盲人を癒すキリスト、12 十戒を受けるモーセ、
53 キリスト／我は葡萄の木、73 聴く、58 十字架の上のキリスト



渡辺禎雄聖書版画ポストカード集 I
発売中

上の 6 点の絵はがきをセットにしたポストカード集です。
額に入れてちょっとしたディスプレイに、また小さなプレゼントにもぴったりです。

◆ 6 枚組　定価 525 円

教皇フランシスコ

12億の信徒を率いる神父の素顔

マリオ・エスコバル 著／八重樫克彦・八重樫由貴子 訳

6月25日発売

新教出版社刊　四六判 230 頁　本体 1400 円（定価 1470 円）

教会問題に定評あるスペインのジャーナリストが書き下ろし。日本語で読める初の評伝。

初めて尽くしの教皇。

初めて非ヨーロッパ地域から、また初めてイエズス会出身者から選ばれた教皇。フランシスコの名を名乗るのも初めてである。
その生い立ちに始まり、修学時代、アルゼンチン軍政時代の司教としての働き、そして教会内で頭角を現し、教皇に就任するまでの半生と、イエズス会の背景を詳しく叙述。
祈りに篤く、行動的で、親しみやすいその素顔を余すところなく伝える。

神学院時代の教え子ホアン・アイダル神父の解説は日本語版のみに寄稿された貴重な証言。

「ベルゴリオ院長は、平日には教室で生徒に神学を教え、週末には生徒をスラムへ働きに行かせた。〈月曜から金曜までは教師から学び、土曜と日曜は貧しい人々から学べ〉とよく言っていたものだ。」

ホアン・アイダル上智大学神学部准教授

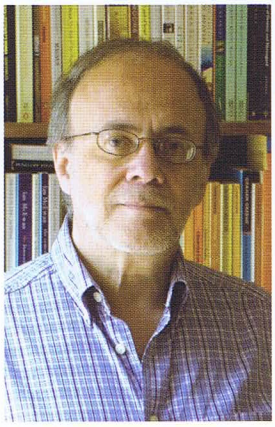
Oxford Very Short Introduction

イエス入門

リチャード・ボウカム 著／山口希生・横田法路 訳

6月14日発売

新教出版社刊　四六判 200 頁　本体 1900 円（定価 1995 円）　978-4-400-52071-9 C1016





オックスフォード大学出版局の定評ある Very Short Introduction シリーズの一冊。

一流の聖書学者がイエス像を描き直す。

歴史のイエス像を描くことにあまりにも懐疑的となってしまった近代以降の新約聖書学に異議を申し立て、現代の最新の研究状況をわかりやすく解説しながら、イエスという人間の姿、その生き方と思想を、鮮やかによみがえらせる。イエスについて確実に知りうる一切を明らかにしてくれる本書は、キリスト教や聖書に関心を抱く全ての人にとって、最適のイエス入門書となるだろう。

著者 リチャード・ボウカム（Richard Bauckham）

国際的に活躍する新約聖書学者、神学者。セント・アンドリュース大学（スコットランド）名誉教授。現在はケンブリッジ大学で研究と講義を続ける。邦訳に、『イエスとその目撃者たち　目撃者証言としての福音書』（2011 年）『ヨハネ黙示録の神学』（叢書新約聖書神学 15、2001 年。いずれも新教出版社）がある。

著者は今月来日。講演情報の詳細は小社のウェブサイト（http://www.shinkyo-pb.com/）にてご覧下さい。

概要は以下の通りです。■6 月 17 日 17 時／会場＝日本聖書神学校／主題「福音書伝承について」■6 月 19 日／会場＝東京基督教大学／礼拝説教（11 時 20 ～ 50 分）＋午後講義「福音書について」（13 時～ 15 時半）■6 月 21 日／会場＝国際基督教大学（キリスト教と文化研究所）／主題未定 ■6 月 23 日＝国際基督教大学教会／礼拝説教。

新約聖書入門

笠原義久 著 新書判 208 頁 本体 1500 円（定価 1575 円）　978-4-400-11074-3 C1216

6月24日発売

著者 笠原義久（かさはら・よしひさ）

前日本聖書神学校校長、現同校教授、日本キリスト教団信濃町教会牧師。

聖書学と信仰とを架橋する入門書。

新約聖書の「正典」としての意味、その背後にある初期キリスト教の多様な流れ、主な文書・記者の神学思想、そして新しい聖書学研究の傾向などを、やさしく解説・紹介した入門書。**【新教新書 275】**

本のなまえ	冊数	お客様のお名前・ご連絡先	取扱書店
教皇フランシスコ　定価 1470 円			
イエス入門　定価 1995 円			
新約聖書入門　定価 1575 円			

新教出版社　6月新刊案内
電　話 03・3260・6148
Fax 03・3260・6198
162-0814 東京都新宿区新小川町9の1

www.messianic.asia

アジア メシアニック フォーラム 2013 プレ大会

イスラエルのために祈る
アジアのクリスチャンが集う
日本発の画期的な聖会
シンガポールでの本大会を前に
東京・大阪でプレ大会を
開催します！

הפורום המשיחי האסייתי
Asia Messianic Forum
アジア各地を回る大会旗

キリストにあってイスラエルとアジアが一つに！

テーマ：

「新しい一人の人」とリバイバルの波


エイタン・シシコフ
（イスラエル）


村岡　丈夫
（日本）


ギルバート・カルディゲス
（シンガポール）


TJ・シェ
（台湾）


イ・ジェハ
（韓国）


五十嵐　義隆
（日本）

東京　8月19日（月）

午後2–5時・6時30分–8時30分

お茶の水クリスチャンセンター

JR「御茶ノ水」・東京メトロ「新御茶ノ水」下車

大阪　8月24日（土）

午前10–12時・午後2–5時

大阪クリスチャンセンター

JR「玉造」・市営地下鉄「玉造」下車

参加無料・席上献金あり・事前登録不要



主催：

シオンとの架け橋

神戸市中央区中町通 2-2-18　平戸ビル 4F
電話：078-341-7501 ファクス：　078-341-7502
電子メール：info@zion-jpn.or.jp
ホームページ：　www.zion-jpn.or.jp

本大会は今年 11 月 19-22 日に
シンガポールのコーナーストーン教会で開催されます。
（詳しい情報は裏面へ）

アジア・メシアニック・フォーラムへのお誘い

2008年、イスラエルの3人の講師と来日交渉をしていた時、3人が同時来日しアジア規模の聖会を開催するとの提案がありました。私たちには、国際聖会など全く未経験でしたが、主の導きを信じ提案を受け入れました。そして、100以上の教会や団体の協力により、アジア・メシアニック・フォーラム2009が開催されました。アジアと日本の関係においては、いつも負の歴史が問題になりますが、聖霊による不思議な和解の導きを受けて、2011年は日韓共催が実現。そして今年はシンガポールで本大会が開催される予定です。それに先立って、この8月に東京・大阪でプレ大会が開催されることになりました。

ユダヤ人がイエスを信じる時代が来ています！

決してイエスを信じないと思われて来たユダヤ人たちが、今、イエスを信じる運動（メシアニック運動）を始めています。エペソ2:15でパウロはユダヤ人と異邦人が「新しいひとりの人」だと教えましたが、それを実際に体験できる時代が来ました。神のご計画の歯車が、今、大きく回り始めています。異邦人とユダヤ人が共に主イエスの再臨を待ち望む歴史的な集会に、ぜひあなたもご参加ください！

■講師紹介　（敬称略）

イスラエル：エイタン・シシコフ
イスラエル北部にあるメシアニック・コングリゲーションのネットワークの指導者。コニー夫人と共に20年以上、イスラエルで暮らし、宣教に当っている。アジアとも関係が深く、2013年に出版した新著は、近日中に日本語と中国語で翻訳・出版される予定。

シンガポール：ギルバート・カルディゲス
シンガポール大会の主催団体、ワン・ニュー・マン・アジア代表。アジア各国で、イスラエルの重要性を教える活動を行っている。

韓国：イ・ジェハ
ＡＭＦ２０１１のソウル大会を主催したＩＭＮの指導者の一人。

台湾：ＴＪ・シェ
台湾南投霊糧堂の宣教師で、イスラエルに関するビジョンを持つ。

日本：村岡丈夫、村岡大輔、行澤一人、五十嵐義隆　ほか

※上記講師のほか、イスラエルと各国のユースも参加します！

■プログラム

8月19日（月）御茶ノ水クリスチャンセンター
東京都千代田区神田駿河台2－1　TEL:03-3296-1001
JR御茶ノ水（御茶ノ水橋口）／東京メトロ御茶ノ水・新御茶ノ水
セッション1：午後 2:00-5:00 各国代表とシシコフ師のメッセージ
セッション2：午後 6:30-8:30 ユースの証とシシコフ師のメッセージ

8月24日（土）大阪クリスチャンセンター
大阪市中央区玉造2－26－47　TEL:06-6762-7701
JR環状線玉造駅／地下鉄鶴見緑地線玉造駅
セッション1：午前 10:00-12:00 各国代表とシシコフ師のメッセージ
セッション2：午後 2:00-5:00 ユースの証とシシコフ師のメッセージ

■主催団体「シオンとの架け橋」

イスラエルのイエスを信じるユダヤ人（メシアニック・ジュー）を支援するミニストリー。1999年設立。詳しくはホームページ www.zion-jpn.or.jp で。



ソウルでシンガポールに引き渡される大会旗

アジア・メシアニック・フォーラム（AMF）のあゆみ

2008年9月　第一回の開催が決定

2009年10月　AMF2009を開催
開催地：大阪・東京
講師：ピーター・ツカヒラ、ヨセフ・シュラム、エイタン・シシコフ、アリエル・ブルーメンソール、中川健一、奥山実、C. クリンゲンスミス、行澤一人、田中時雄、川端光生、他（敬称略）
参加国：イスラエル、日本、韓国、シンガポール、タイ
参加者数：1300人
主催：シオンとの架け橋　他

2010年　韓国のIMNとの関係が深まり、AMFの共同開催が決定

2011年11月　AMF2011を開催
開催地：名古屋・大阪・東京・ソウル
講師：ピーター・ツカヒラ、ヨセフ・シュラム、エイタン・シシコフ、アキバ・コーヘン、尾山令仁、奥山実、カン・ムンホ、キム・ジンソプ、他
参加国：イスラエル、日本、韓国、シンガポール、台湾、フィリピン、香港、インド
参加者数：日韓合計で約2000人
主催：シオンとの架け橋／IMN（韓国）　他

2012年8月
シンガポールで準備会を開催。2015年の開催地がフィリピンに決定された。

2013年8月　東京・大阪でプレ大会
※本チラシに紹介した集会です。

2013年11月　AMF2013を開催予定
日時：19日午後7時～22日午後2時
場所：シンガポール・コーナーストーン教会
講師：ピーター・ツカヒラ、ヨセフ・シュラム、アリ・ソーコラム、ジョージ・アナドライ、ヤンタック・ユン、ン・クン・シェン、村岡丈夫、ギルバート・カルディゲス、他
主催：ワンニューマン・アジア　他
公式ホームページ：
http://www.messianic.asia/

シンガポール大会への参加のために、日本からもツアーが出る予定ですが、費用や日程にご希望がある方は、ご自分で単独参加も可能です。参加登録費は80シンガポールドル、または65米ドルです。日本語通訳も用意する予定ですので、日本からの参加はシオンとの架け橋までご相談下さい。
info@zion-jpn.or.jp　TEL:078-341-7501

抽象画家と聖書50年の軌跡　大寺俊紀個展の期間中に

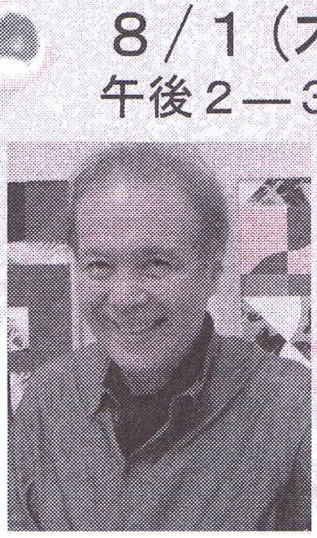
現代アート　ワークショップ

夏休み・親子わくわく教室

若い頃から現代美術、抽象画家の道を歩んできた画家・牧師の大寺は「自然の会、創造の森の代表」を20年、「こども美術館の館長」を10年指導してきました。そこで、今回は、個展の期間中に「夏休み特別企画」として、「親子参加・現代アートのワークショップ」を開催します。

8/1（木）～8/8（木）

午後2—3時　＊4日（日）、5日（月）休み



指導：大寺俊紀

「音の出る絵、はじく絵、並べる絵、流れる絵、ぶつかる絵」などの造形遊びです。
幼児、4才から小学6年生まで
（画廊の絵のお話、説明もあります。）

参加費８００円(支払当日会場で。画廊は入場無料)

●申し込み：毎日 先着 親子30組（子ども３０人）

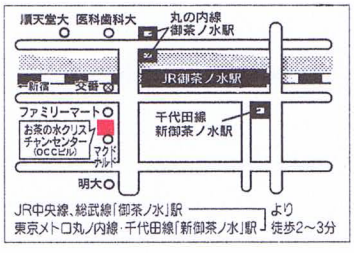
■会場　いのちのことば社 t ギャラリー　ＯＣＣビル5階
JR御茶ノ水　東京メトロ 丸ノ内線　御茶ノ水
東京メトロ 千代田線 新御茶ノ水　各駅下車2～3分
〒101-0062 東京都千代田区神田駿河台2-1

■主催　アベック・プレジール　大寺俊紀 ■後援　いのちのことば社 t ギャラリー

●申込み、お問い合わせ　いのちのことば社　t ギャラリー企画室
〒164-0001　東京都中野区中野2-1-5　TEL：０３－５３４１－６９１１
ＦＡＸ　０３－５３４１－６９１２

●まず電話にて予約を確保ください。定員一杯で閉め切ります。
予約取れた方は、チラシを受け取ったお店か t 画廊に提出下さい。
t 画廊企画室に送付かファックスでも結構です。

t GALLERY



キリトリ　キリトリ

tギャラリー御中

ワークショップ「夏休み親子わくわく教室」申し込み書

●参加日：8月　　日（　）（電話で予約取れた日）

●住所：〒　　－　　：

電話：　　－　　子ども氏名　　（　　才）氏名　　（　　才）

同伴保護者氏名：

電話で予約取れた人は、左に記入してチラシを受け取ったお店、又は t 画廊企画室）に提出（郵送かFAX）ください。
＊電話予約できた方だけ提出ください
（欠員ある場合のみ、会場で受付）

神と、人のための、
ギャラリー。

t

GALLERY

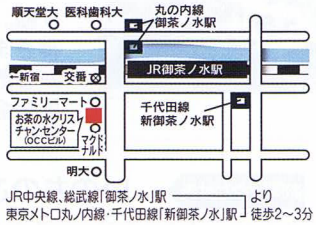
Grand Open!

5月20日、東京　御茶ノ水に
tギャラリー（ティー）がオープンしました。

tギャラリーの「t」は、十字架、タラント（賜物）、トランスミッション（伝達、伝送）の「t」。十字架の福音を、それぞれが与えられた賜物を通して、伝えてゆくスペースです。



ワークショップ開催
『みことばを描く』町田俊之
6月24日（月）午後7時～9時
6月27日（木）午後2時～4時　参加費 500円
みんなで楽しく描こう。聖句をもとに、思い思いに色で表現し、互いに分かち合うひとときです。



JR中央線、総武線「御茶ノ水」駅
東京メトロ丸ノ内線・千代田線「新御茶ノ水」駅
より徒歩2～3分

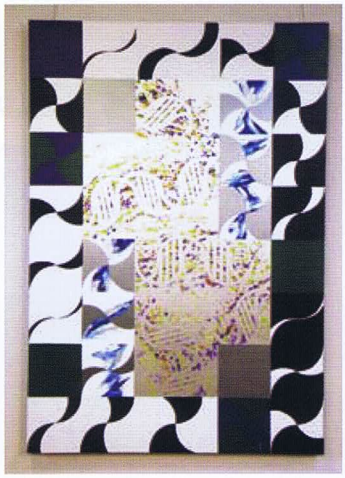
いのちのことば社　t ギャラリー　TEL.03-5341-6911
〒101-0062
東京都千代田区神田駿河台 2-1　OCC ビル 5F

抽象画家と聖書

大寺俊紀個展

50年の軌跡

若い頃から現代美術、抽象画家の道を歩んできた画家が、「聖書を描きなさい」と導かれたのが46歳。以後、抽象と象徴、幾何学的構成と感性、メタファーとシンボルの間を模索してきた歩みの軌跡です。
◎会場の壁面80メートルに、100号中心の作品50～60点を展示します。



「トークと音楽ライブ」

◎7月29日（月）午後2時～4時
音楽：岩渕まこと、岩渕由美子　トーク：町田俊之（B&A代表）
◎7月31日（水）午後2時～4時
音楽:黄原亮司（チェロ）、小西優子（ピアノ）トーク：姫井雅夫（赤坂教会牧師）


29日ゲスト　岩渕まこと


31日ゲスト　黄原亮司

ワークショップ開催
「夏休み、親子わくわくタイム」指導：大寺俊紀

◎8月1日(木)～8月8日(木) 午後2時～3時　※4日(日)～5日(月)は休み
音の出る絵、はじく絵、飛び出す絵…未体験の造形遊び。
参加費800円　幼児4歳から小学6年生まで。1日親子30組。
要申し込み。申し込みはtギャラリーまで

2013. 7/29(月)～8/10(土)

いのちのことば社 t ギャラリー（入場無料）

■開廊時間　11：00～18：00
　＊初日7月29日（月）13：00～18：00
　＊最終日8月10日（土）11：00～14：00　＊日曜休館
■主催　アベックプレジール
■後援　いのちのことば社tギャラリー

8月 『フクシマ』小林恵写真展



8月19日（月）～8月31日（土）
開場時間 11時～18時
（19日の開場時間は13時）
日曜日・木曜日休館

フクシマは終わってない。見えない放射能の恐怖は今も存在している。そのことをフクシマの美しい自然の写真との対比で感じてほしい。

9月 小林豊展
～新約聖書の世界を旅する～



9月2日（月）～9月14日（土）
開場時間 11時～18時
（2日の開場時間は13時）
日曜日休館

小林豊の現地取材による雄大かつ緻密な画が、壮大な聖書の世界を圧倒的な臨場感をもって再現。見るものを聖書の世界へと旅出させる。

9月 森住ゆき　ちぎり絵展



9月16日（月・祝）～21日（土）
開場時間 11時～18時
（21日の閉場時間は17時）
日曜日休館

ディボーション誌『マナ』の表紙でおなじみの森住ゆきさんのちぎり絵。やわらかな和紙によって、神さまの「恵み」を伝えます。何かと気ぜわしい毎日、心癒される展覧会です。

9月 渡辺禎雄聖書版画展
～『渡辺禎雄聖書版画集』発売記念～



9月30日（月）～10月12日（土）
開場時間 11時～18時
（9月30日の開場時間は13時）
日曜日休館

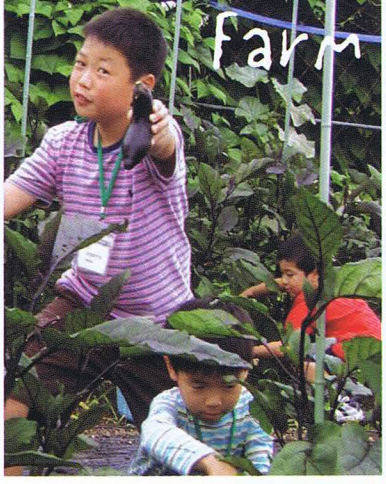
日本の伝統民芸である型染版画の素朴な美と、深く篤実なキリスト教信仰とが結びついて、独自の表現世界を築き上げた渡辺禎雄。その世界をここに。

お問い合わせ先　いのちのことば社 t ギャラリー
TEL.03-5341-6911 FAX.03-5341-6912
http://www.wlpm.or.jp/tgallery 〈mail〉tgallery@wlpm.or.jp

※tギャラリーは、100坪、壁面80メートルの広いスペース（分割利用可）、レンタル料180,000円（1週間単位／税別／分割の場合料金は変わります）
個人、団体どなたでも、ご利用いただけます。詳しくは、お問い合わせください。



















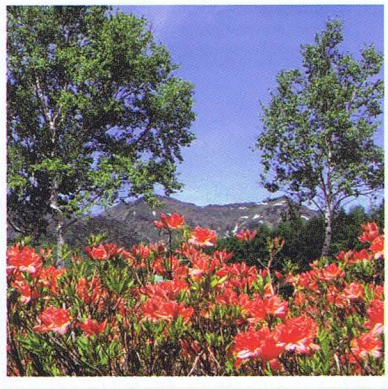


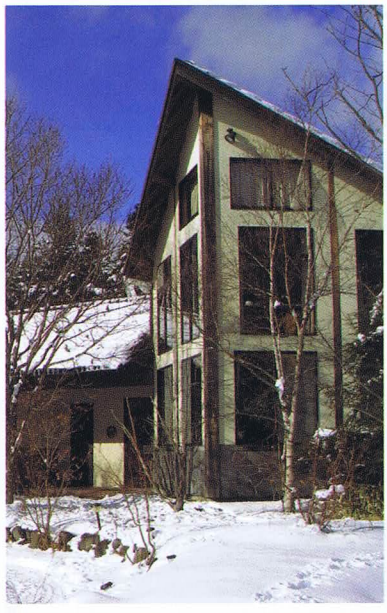
春夏秋雪

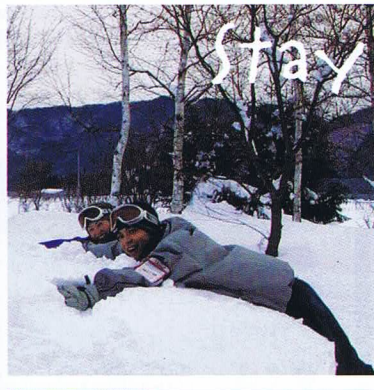


みのりの四季は
楽しさいっぱい!!

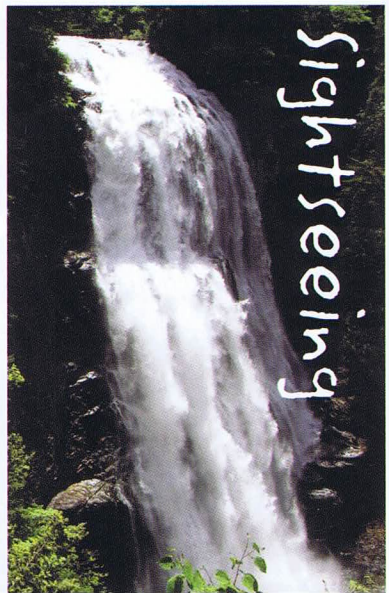
















農家レストラン みのりの里

営業時間 ランチ 11:00～15:00 月曜定休
ディナー 17:00～19:30（ラストオーダー）

お食事 スープ・ミニサラダ付

- ライ麦のピッツァみのり風・・・・￥1,575
  （お持ち帰りも出来ます）
- 季節のパスタ・・・・・・・・・・￥1,050
- カレー各種・・・・・・・・・・・￥1,050
- スペアリブのトマト煮・・・・・・￥1,575
- 赤城どりのグリル・・・・・・・・￥1,575
- 平日ランチ各種（ドリンク付）・・￥900～
  ＊夏休み期間中はお休みします

メニューは料理人が大地と会話して決めているので突然変更することがございます。ご了承ください。

ドリンク・デザート

- 季節のフレッシュジュース・・・・・￥525
  （7月下旬～）・ブルーベリー・トマト・りんご
- 手作りデザート各種・・・・・・・・￥420

お持ち帰り

- 手作りパン・・・・・・・・・・・・￥130～
  ・ライ麦・いちじく・くるみカレンズ
  ・米粉食パン・季節の野菜など

冬期は特別メニューで営業いたします。

体験農場 みのり農場

収穫体験

入園無料、旬の野菜を選んで穫って、
量り売り！！ 100ｇ￥100～

- アスパラガス 5月中旬～6月下旬
- ズッキーニ 6月下旬～10月中旬
- トマト 7月下旬～10月中旬
- トウモロコシ 8月上旬～10月中旬

他にも、モロッコいんげん・なす・
モロヘイヤなど旬の野菜がいっぱい！！

ブルーベリーオーナーさん毎年募集 ―自分で収穫できます―

1本 ￥3,500（2kg保証）お一人様5本まで
7月下旬～8月中下旬頃に収穫できます。
（収穫時期はお知らせします）

特典
- トウモロコシ5本かトマト2kgのお土産付き！
- シャレーみのり宿泊代10%off!
- 「みのり新聞」を1年間お届け！

自然のご機嫌次第となっております。
詳しい事はお気軽にお問い合わせください。

農家民宿 シャレーみのり

グリーンシーズン 4月～11月

- 平日 ―1泊2食付―
  大人（中学生以上）・・・・・・・￥7,875
  小学生・・・・・・・・・・・・・￥5,775
- 土曜・祝日前・・・・・上記料金に＋￥525

夕食はレストランで…ご家族でもお友達同士でも！
夏休み期間中はガーデンバーベキューも可！！

ホワイトシーズン 12月～3月

- 平日 ―1泊2食付―
  大人（中学生以上）・・・・・・・￥6,825
  小学生・・・・・・・・・・・・・￥5,775
- 土曜・祝日前・・・・・上記料金に＋￥525
- 年末年始
  大人・・・・・・・・・・・・・・￥10,500

その他、お得なスキーパックもございます。
詳しくはお問い合わせください。



関越沼田I.Cより車で約40分
鎌田バス停より徒歩約15分

〒378-0403 群馬県利根郡片品村菅沼360
0278-58-3538（レストラン）
0278-58-3954（民　　宿）
＜ホームページ＞
http://www.17plala.or.jp/minori-farm/
＜ブログ＞
GAZOO mura→関東→片品村→シャレーみのり

2013年4月1日

SUPPORT CLUB Migiwa no WA

NEWS LETTER from Migiwa

東北歌声とどけ隊

元気を届けに行ったのに、いつも元気をもらって帰って来る。心と体に受ける極限の痛みを経験した人たちだからこそ、人の気持ちがわかるのだろうか。別れ際の「ありがとう」が心に染みる。
震災から2年が経過した今も仮設住宅の人たちの忍耐は続く。家族や友人を失った悲しみ、寂しさに加え変わらぬ過酷な居住環境と復興が進む中で置き去りにされるのではないかと不安を抱えながら生きる人たちに、本当の喜びと平安を届けられるようにと願い、祈る。





東日本大震災から2年。仮設住宅は時間が止まったまま…

ツアーレポート

3月1～3日with竹下静
3月9～11日石巻～いわきへ

東北歌声とどけ隊

3月のレポート

東松島、仙台の仮設に響き渡ったハーモニー。今回は竹下静さんと。



3月1～3日 東松島、仙台ツアー WITH 竹下静 「ご報告します」by Migiwa

今回は素晴らしいシンガーソングライターの竹下静さんと共に、3日間東北を巡回し、4箇所でコンサートをさせていただきました。
静さんは以前から時々ワーシップバンドなどに参加してもらったりして一緒に賛美をする機会があり、今年になってから二人で韓国ツアーなどをして仲良くなっていました。
そしてそのことを知った東北の友人から「二人で来てほしい」とオファーを頂き、東北の方々に喜んでいただけそうな曲を二人でリストアップして、打ち合わせとリハーサルを重ねました。
以前から一人でやってる曲以外に、トトロのさんぽ、涙そうそう、川の流れのように、など準備しました。

第一日目、自宅のある川崎を早朝に車で出発し、10時半に東松島の内響の仮設に到着。
この場所にはわたしは3回目の訪問で、いつも来てくださる方々にまたお会いできて本当に嬉しかったし、とても喜んでいただけました。
被災して仮設に住んでおられる方々が約40人来てくださいました。この会ではいつもお昼ごはんを用意したり、ゲームをしたり、イベント盛りだくさん。
最後にコンサートを一時間する予定が、ついつい延びて1時間20分くらいになってしまいましたが、それだけ盛り上がってしまいました。
歌を聞いてニコニコだったり、涙を流したり、一緒に歌ってくださったり、とても良い時間でした。
終ってから、いつもここでお世話になっている東仙台教会の立石先生がやっているサクラハウスという、被災した子供のための学童のような場所に行ったり、近くの被災した場所を説明していただきながら見せていただきました。今回被災地は初めてと言う友人二人も連れてきたのですが、彼らの目にも衝撃だったようで、色々と考えさせられたようです。



二日目午前と午後の二箇所の仙台の仮設住宅を訪問しました。
そこでも久しぶりに会う方などとも会えました。
一人でのコンサートとは違って、静さんとだと、とてもリラックスして和やかにできて感謝でした。また静さんの抜群の安定感で、きれいにハモってくれるので、とても心地よく安心して気持ちよくうたえました。
みなさんもハーモニーにとても喜んでくださり、終ってから来てくださった方とおしゃべりをして、「歌がやっぱり一番！」、「全部好きな歌だった」とか、「落ち込んでたけど元気がでた」と言っていただけました。
今回の選曲は、とにかくみなさんがよく知っていて愛されている名曲をたくさん歌いました。
それによって心開いて喜んでもらい、その中の聖書にメッセージを入れ込み、Amazing Graceでしめるという感じ。
以前はほとんど賛美を歌って強くメッセージを伝えることに必死でしたが、ちょっと強引だった感もあったので、今回はとにかく楽しんでもらいたいと思って歌いました。その中で、きっと聞いた皆さんの心に神様の愛が流れていることを信じます。
最終日は日曜日。仙台インマヌエル教会の礼拝で、わたしはお証をさせていただき、午後2時からコンサートでした。教会ということで、賛美も少し多めに、静さんの証もたっぷり入れ、田中牧師のメッセージも間にしていただきました。仮設とはまた違う伝道コンサートとなり、教会に初めてきた方にも、とても喜んでいただけたようで感謝でした。
教会員の中にも被災した方などがおられ、そのときのお話や、試練の中にも働かれる神様の恵みのお証なども個人的に聞くことができて感動しました。
また先生方をはじめ、教会員のみなさまの手厚いおもてなしに心から感謝します。

この一週間後が震災から二年になります。
まだまだ復興には程遠く、心の傷がいえない方々がたくさんいることを覚え、いつもコンサートの最後に「毎日かかさずみなさんのために祈っています。決して忘れることはありません。」と話しています。
ずっとそう言える自分でいたいです。

このツアーの2泊は仙台の静さんの実家に泊まらせていただき、お母さんの美味しい手料理とおもてなしで、疲れた体もしっかり充電できました。
そしていつも音響やセッティングなどをしてくださるクラッシュの歩くんやボランティアのみなさん。
行く先々の教会の先生方。本当に、いつも色んな方々に支えられツアーできるわたしです。

継続するミニストリーを!

同盟基督教団
いわきキリスト教会牧師
増井　恵



Migiwaさんは3.11以来何度も何度も無償のボランティアとして、いわきだけでなく、東北の色々な被災地へ足を運び、神様の愛と希望を伝えるコンサートを続けてくださっています。人々に慰めと励ましをもたらす貴重な働きです。なぜなら震災から一年を経過し、被災地にあって、また仮設支援で被災者と接しながら感じることですが、被災地以外の人々の関心が徐々に薄れつつあるからです。それは仕方のないことです。でも取り残され、見捨てられている気がするのです。
だからこそ、継続的に続けられるミニストリーが重要です。
ぜひ、あなたも神様の愛を伝える「キリストの手紙 IIコリント3:3」として、Migiwaさんを被災地に送る働きに加わっていただければと思います。

年目の災地を問して。



二年前の3月１１日は地元の川崎にいました。
それから東北へ通うようになり、一年前の3月11日は福島のNPO団体「うつくしまふくしま」主催の震災復興コンサートで白河に、そして今年の同じ日は、やはり福島にいました。
その数日前から石巻に入り、仮設住宅2カ所でのコンサート、そして二年目に石巻周辺にある全ての教会が集まり開かれる記念イベントに参加させていただきました。
わたしもそこで歌わせていただいたわけですが、被災された方々の話に涙が止まらない一日でした。
いまだにお母さんが行方不明の父と娘の親子は、今でもお母さんが帰ってくるのをずっと待っています。
ボランティアをしていた女性も作業中に竹が目に刺さり、右目を失明しました。
数々の、いまだに癒えない傷がたくさんありながらも、ずっと戦い続けています。

石巻



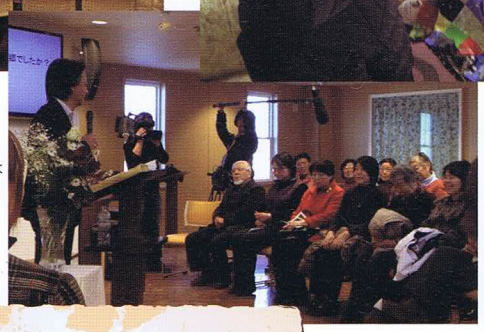
▲石巻でお母さんの帰りを待つ父娘。

3.11

翌日の3月11日は、石巻から南下して、佐藤彰牧師の福島第一聖書バプテスト教会の祈祷会で賛美させていただきました。完成が少しのびていて、礼拝堂は完成していますが、他の部屋や二階部分は、ほとんど未完成でした。
でもそんな中でも、教会員の方々が集まり、ともに証を分かち合ったり、2時46分にはみんなで手をつないで黙とうをささげました。わたしも数曲を賛美せていただきとても恵まれたひとときとなりました。
福島はほかの被災地とも違い、原発のことで多くの難しさが絡み合っている中、佐藤彰先生や教会員の方々の神様を信頼する強い信仰に感動しました。



▲福島第一バプテスト教会の新会堂。



この日の記念祈祷会にはテレビ朝日の取材が入っていました。▶

一年弱避難生活を送っていた奥多摩福音の家は、わたしが子供の頃からキャンプでよく行っていた第二のふるさと。そこにみなさんが避難することになったと聞いたときはとても嬉しく、一度訪問してコンサートもさせていただきました。
いわきは原発の近くの方々が多く越されて、不動産にも空きがほぼない中、教会の土地と、教会員住む家は奇跡的に神様から与えられました。

集会後、教会に在籍するご夫婦の家に招待していただきました。その家も与えられたばかりの素敵な一軒家です。
そこで数名の方々と交わりの良い時をもちました。副牧師の娘さんがわたしのファンでいてくれて、学校から帰ってきたところで、その子のリクエストでそこでもホームコンサートで歌い、みなさんがとても喜んでくださり感謝でした。

いわき





震災から二年のこの日はたくさん泣いてたくさん賛美してたくさん祈った日となりました。
被災地にはまだ多くの仮設住宅に住む方々がいて、笑顔の中にも消えない大きな悲しみを抱えています。
最近は仮設の方々と話すときはあえて被災した時のことを聞きます。
以前は聞いてはいけない気がして聞けませんでしたが、今はこういう話を分かってほしい、聞いてほしいという思いがあるように思うのです。
すると本当にとまらないほどその時のお話を始める方が多く、そのことで少しでも気持ちが楽になっていただけたらと思います。

わたしにはいつも何もできないと思わされます。
でも、ただ寄り添い、苦しみを分かち合えたらと思い、これからも何年、何十年と、東北へ通い続けようと思っています。

そしてずっと祈り続けていきたいと思っています。



▲教会員のために建てられたアパート。



▲招待してくださったおうちの前で。

東北歌声とどけ隊とは…

東北歌声とどけ隊は、Migiwaの被災地遠征コンサート活動を支えるミニストリーで、Migiwaを応援するぞ！と思われたその時からあなたも隊員です。
通えば通うほどに現地の辛さ、寂しさが身にしみ、寄り添ってあげなければ！と思わされ、孤軍奮闘しているMigiwaをどうか励まし支えてください。仮設住宅の方々は忘れ去られることを恐れています。何度も何度も通い、愛を示し、心をほぐし、福音を伝え続けなければなりません。ぜひ祈りのサポートをよろしくお願いします。

献金の送り先

ゆうちょ銀行
029店　当座　0140722「歌声とどけ隊」

★献金のご報告は、ホームページ
http://asaph.jp/tohoku_sien.html　でさせていただいております。
よろしくお願いします。



Migiwaの復興支援活動

2011

3月11日(金)14:46
東日本大震災発生

3月24日(木)〜
福島県いわき市の避難所訪問／炊き出し

3月26日(土)
Migiwa主催のチャリティーワーシップ集会
Sound of Worship in KOIWA開催
義援金と物資を集め被災地に届ける

3月28日(月)
一般企業「ASKグローバルコミュニケーション・チャリティー交流会」にてコンサート

3月30日(水)〜
福島県いわき市の避難所訪問コンサートと炊き出し

4月4日(月)〜
福島県いわき市の避難所訪問コンサートと炊き出し

6月11日(土)
愛と希望のチャリティー音楽会@川崎

6月25日(土)
愛と希望のチャリティー音楽会@渋谷

7月15日(金)
愛と希望のチャリティー音楽会@大阪(1)

7月16日(土)
愛と希望のチャリティー音楽会@和歌山

7月17日(日)
愛と希望のチャリティー音楽会@大阪(2)

9月15日(木)
被災地復興を願ったアルバム
「PROMISED LAND」リリース

9月18日(日)
福島第一バプテスト教会避難地
奥多摩福音の家　訪問コンサート

9月22日(木)
仙台ラブリ聖書教会　仮設住宅住民対象
L'ABRI WOW!! HOUSE コンサート

9月23日(金)
仙台聖泉キリスト教会(宮城県仙台市)

9月23日(金)
日本ルーテル同胞教団センター(宮城県仙台市)

9月24日(土)
盛岡月が丘教会(岩手県盛岡市)

9月25日(日)
COG酒田キリスト教会(山形県酒田市)

9月25日(日)
酒田ルーテル同胞教会(山形県酒田市)

2012年

2月9日(木)
岩手県一関市千厩中学校仮設住宅　集会所

2月10日(金)
宮城県気仙沼
五右衛門が原運動場仮設住宅　集会所

2月11日(日)
宮城県気仙沼市
条南中学校仮設住宅　集会所

2月16日(木)
石巻キリスト教会(宮城県石巻市)

2月17日(金)
宮城県名取市　仮設住宅集会所

2月28日(火)
小坂忠のチャリティーワーシップ「プレイズナイト」
(東京都千代田区)

3月3日(土)
岩手県大船渡　大船渡市リアスホール

3月4日(火)
岩手県宮古市　宮古コミュニティーチャーチ

3月11日(日)
うつくしまNPO+白河市復興支援コンサート

3月19日(月)
復興支援チャリティーライブ in 大阪
チャペルこひつじ(大阪/中百舌鳥)

3月27日(火)
小坂忠のチャリティー「プレイズナイト」

3月29日(木)
岩手県一関市　千厩小田梅田　自治会館

3月30日(火)
宮城県気仙沼テニスコート仮設住宅　集会所

3月31日(水:午前)
宮城県唐桑半島　唐桑仮設住宅　談話室

3月31日(水:午後)
宮城県赤岩老松北仮設住宅　集会所

3月31日(水:夜)
宮城県気仙沼鹿折中学校仮設住宅　集会所

4月18日(水)
宮城県気仙沼仮設住宅　集会所

4月19日(木:午前)
岩手県一関市千厩少林寺道場

4月19日(木:午後)
岩手県一関市千厩仮設住宅　集会所

4月20日(金)
岩手県陸前高田仮設住宅　集会所

5月24日(木)
アメリカNYマンハッタンJAKU復興支援コンサート

5月25日(金)
アメリカニュージャージー洲　復興支援コンサート

5月26日(土)
アメリカニュージャージー州　復興支援コンサート

5月27日(日)
アメリカニュージャージー州　復興支援コンサート

5月30日(水)
大曲ルーテル同胞教会(秋田県大曲市)

5月31日(木)
秋田聖書バプテスト教会(秋田県秋田市)

6月1日(金)
大館ルーテル同胞教会(秋田県大館市)

6月2日(土)
秋田栄光キリスト教会(秋田県秋田市)

6月3日(日)
酒田キリスト教会(山形県酒田市)

6月9日(土)
福島県　いわきキリスト教会　近隣の仮設住宅

6月10日(日)
福島県　いわきキリスト教会　近隣の仮設住宅

6月12日(火)
震災復興支援特設FM「小坂忠のONE BODY」出演

7月3日(火)
宮城県仙台市扇町　仮設住宅

7月4日(水)
宮城県東松島　響仮設住宅

7月21日(土)
宮城県利府サマリタンズパースペース

7月22日(日)
東北中央教会(宮城県黒川郡)

8月17日(金)
宮城県亘理郡山元町　集会所

8月25日(土)
気仙沼ハワイアンフェス

9月21日(土)
岩手県大槌町　仮設住宅

9月22日(日)
岩手県宮古市　コミュニティーチャーチ

9月23日(月)
岩手県盛岡市　月が丘教会

10月17日(水)
宮城県名取市　仮設住宅

10月18日(木)
宮城県仙台市　仮設住宅

10月19日(金)
宮城県石巻　仮設住宅

10月19日(金)夜
宮城県仙台市　シーサイドチャペル

12月13日(木)
仙台ラブリ聖書教会WOW!!HOUSE

12月14日(金)
岩手県大槌町　仮設住宅

12月15日(土)
岩手県釜石市　仮設住宅

12月16日(日)
茨城県潮来市　水郷めぐみ教会

12月25日(火)
宮城県仙台市

12月27日(木)
愛と希望のチャリティー音楽会

12月29日(土)
GOSPEL LINKING in 仙台

12月30日(日)
山形県酒田市　酒田キリスト教会

2013年

3月1日(金)
宮城県東松島　響仮設住宅内公民館

3月2日(土)
宮城県高砂　仮設住宅

3月2日(土)
宮城県仙台港　シーサイドチャーチ

3月3日(日)
仙台インマヌエル教会

3月9日(土)
石巻渡波第一仮設住宅集会所にてコンサート
女川　仮設住宅集会所にてコンサート

3月10日(日)
渡波地区新千刈FreeDomセンター合同式典にて

3月11日(月)
福島いわき市　福島第一バプテスト教会
震災発生から2年目にいわきに教会を新築。

多くの方々の助けをありがとう。

東北歌声とどけ隊

MAG 20TH ANNIVERSARY

首都圏 教会 音響・映像セミナー

Roland社の専門スタッフが講師を務める超豪華セミナー！
講師：音響部門／神園朋之　映像部門／吉田拓也
音響＆映像相談役／鈴木幹夫（MAG）

初心者歓迎









1日目 2013 7/13 (SAT)

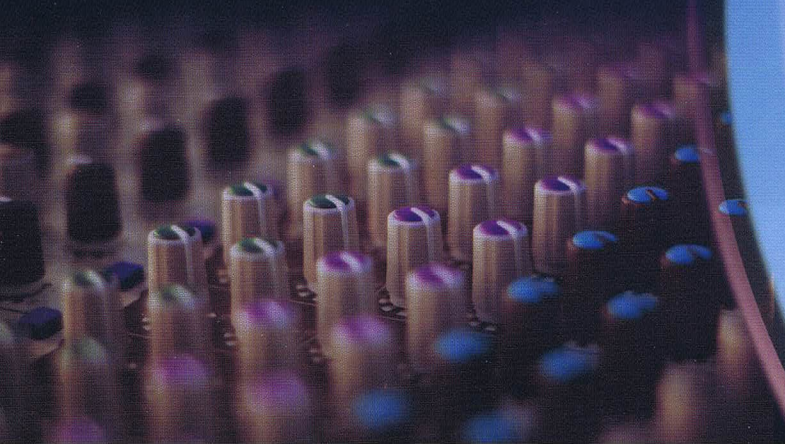
10:30open/11:00start～19:00
受講料2,000円

初心者歓迎

2日目 2013 8/24 (SAT)

10:30open/11:00start～19:00
受講料2,000円

会場：ウェスレアン・ホーリネス教団 淀橋教会
3F Wesley Hall（ウエスレーホール）
〒169-0073 東京都新宿区百人町1-17-8



TIME SCHEDULE

10時30分　オープン
11時00分～音響(A)
13時30分～音響(B)
15時30分～音響Q&A
16時00分～映像
18時00分～映像Q&A
19時00分　終了
※適宜、昼食時間、休憩時間を設けます。

主催：エムエージー
共催：淀橋教会
協力：ローランド（株）

MAG 20TH ANNIVERSARY

首都圏 教会
音響・映像セミナー @淀橋教会



音響セミナー

テーマ

音響機材の基礎知識の習得と音響操作の実践を通して、
①説教の聞き取りやすい空間を作る。
②ワーシップバンドのPAの最適なセッティングをマスターする。

1日目(基本編)

・音響機材の説明(役割、特性、つなぎ方)

マイクの種類と特性
　ダイナミックマイク　vs　コンデンサーマイク
　ハンドマイク
　タイピンマイク
　ヘッドセットマイク
　マイクの指向性について(単一指向、無指向、超指向)
　代表的なマイクの音を聞いてみよう(M-48)
アンプ、イコライザー、リバーブ、コンプレッサーの役割とつなぎ方
SEND RETURN vs. INSERT
AUXのPRE vs. POST(モニター送りとエフェクト送り)
MATRIX
ミキサーのブロック・ダイアグラムについて
ケーブルの種類、巻き方
　シールド線
　SPケーブル
　電源ケーブル
　アンバランス vs. バランス～ノイズの問題
音場をつくる
ステレオ vs. モノラル～パンポット
マイクの位置、話し方
スピーカーの位置、方向
イコライザーのセッティング
グラフィックEQ vs.　パラメトリックEQ　　等

2日目(応用編)

・操作編
　チャンネルEQ(パラメトリックEQのパラメーター)
　ハイパス(ローカット)フィルター
　リバーブ～必要なパラメーター
　コンプレッサー
　GATE
・ワーシップバンド編
セッティングのコツ
・録音編～実際の録音状況を取材して、プランをご提案
　聖歌隊の録音　マイクの位置
　アンサンブルの録音
　礼拝の雰囲気の録音
　例:L,C,R収録　vs.　ワンポイントステレオ(XY)収録

映像セミナー

テーマ

魅力的な礼拝や集会とするための効果的な映像の使い方を学ぶ。

1日目(基本編)

・映像活用のイメージづくり
　プロジェクターの活用方法
　インターネットをつかった礼拝の配信
・インターネット配信のイロハ
　機材のセッティング



2日目(実践編)

・映像を大きく投影してみよう
　機材のセッティング
　カメラ映像について
　字幕の入れ方　　等

速報!

教会音響セミナー 2013 in 沖縄

8/5(MON) 開催
19:00open/
19:30start～21:00

受講料2,000円

恵みバプテスト教会
中頭郡中城村字北上原375☎098-895-9097

講師:鈴木幹夫
(MAG代表取締役/PAエンジニア)

ー講義内容ー
★セッティング・マイキングの実践
音響の基礎知識から音響機材を選ぶポイント
★ミキシングテクニック
イコライジング&エフェクトテクニック
ハウリング・トラブル回避実践　他

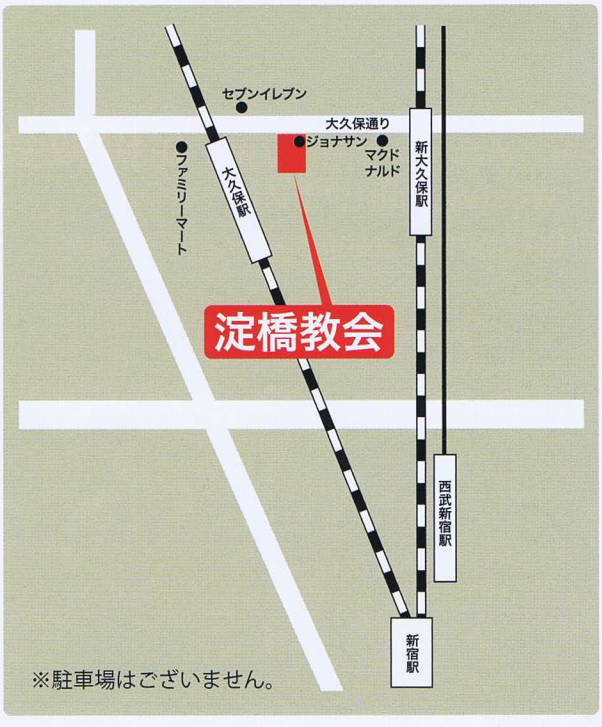
申込み ☎03-3897-8385
http://alphatrax.net

首都圏教会音響・映像セミナー
参加のお申し込みは

申込み ☎03-3897-8385
エムエージー
http://alphatrax.net



会場:
ウェスレアン・ホーリネス教団 淀橋教会
3F　Wesley Hall(ウェスレーホール)
〒169-0073
東京都新宿区百人町1-17-8
☎03-3368-9165



※駐車場はございません。

BACK IN TOWN

Part2

ほっこりハートフルライブ@バックインタウン

小柳永子

Return on that day

8/水/22

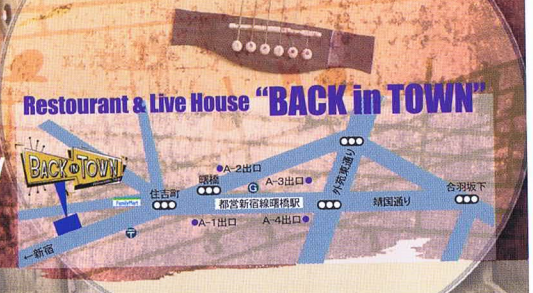
18:00open/19:30start
Music Charge
2,100yen
（飲食代別）



中学生時代にアコースティック・ギターにはまり、
高校ではフォークソング部に在籍、部長を務める。
あの頃は大好きなアーティスト達の歌をひたすら
毎日ただ歌えることが喜びだった高校時代。
大学進学後、高校のフォークソング部卒業生と
デュオユニット「オリーブ」を結成し、今までに
7枚のアルバムをリリース。オリジナル曲を中心に
全国各地でコンサート活動を続けている。
今年2月、そんな彼女の音楽的ルーツともいうべき
当時好んで歌っていた作品をメインにしたカバー
ライブをBack in Townで初めて披露し、
今回その第二章となるカバーライブをお届けする。







ご予約は
http://homepage3.nifty.com/backintown/
TEL:03(3353)4655
東京都新宿区住吉町3-2 第2山田ビルB1
●都営新宿線【曙橋】 A2出口より徒歩2分

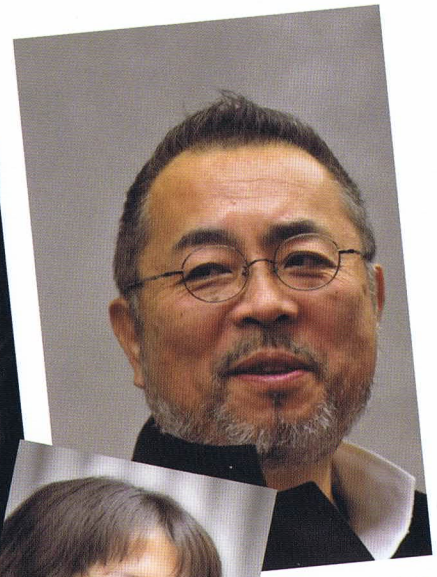
ALPHATRAX

LIVE @ BACK IN TOWN

MAKOTO IWABUCHI


Tani


Ichihara


Makoto


Yumiko

還暦目前 ACOUSTIC GUITAR TRIO

岩渕まこと(Vo.G.)/岩渕由美子(Vo.)/市原康(Ds.)/谷源昌(B)

7月2日● 曙橋 BACK IN TOWN

TEL:03-3353-4655
[E-Mail] backintown@nifty.com

OPEN 18:00 START 19:30

¥3,150

ペトラストリート解散後の初ライブ。ちょっとアコースティックにこだわって歌います。数年前に短く切った右手の爪を再び伸ばして、還暦前の心機一転ライブ。お楽しみに。

まこと応援団10% OFF

お問い合わせ・ご予約 MAKOTO BOX TEL.04-2941-3037 Email : singanewsong@cmail.plala.or.jp


クリスチャンミュージックの未来がここにある！
新しい時代が
始まった！
ALPHATRAX Presents
MAG MAGAZINE
CCM / GOSPEL / Music CD, DVD & Book / Concert & Event / News etc.
http://alphatrax.net
ALPHATRAX

エムエージーの音響部門とアサフのプロモーション部門がこの6月、クリスチャンミュージックに特化した新しいレーベルを立ち上げた。レーベル名は「アルファトラックス」。常に“始まり”、“原点”であることを胸に、ゆっくりと、しかし着実に前進したいという思いを込めた。30年にわたって2社が培って来たスキル&スピリットを連携させ、日本の諸教会の働きに貢献していくことを目指す。特に音楽伝道においては、それを牽引するコンテンツと縁の下を支えるための環境づくりの両面をバランスよく提供していくことを目指している。エムエージーは音響の世界で30年、そしてアサフはクリエイティブの世界で同じく30年という経験と実績を持つ。その間に築いてきた経験と、与えられてきた「人材」を生かしまた、多くのクリスチャンアーティスト達との信頼関係を築けていることは感謝なことと言える。今後の展開に期待したい。

アルファトラックスの概要

〈業務内容〉

■アーティストマネジメント
■CDおよび音楽関連商品のプロデュース
■クリエイティブ(プロモーション)
■レコーディング
■コンサート・イベント企画
■PAデリバリー
■教会音響、照明および映像の導入プランニングと設置施行
■音響・映像セミナー開催
■オーディション(随時)
■ボランティア活動(被災地音楽支援)
■ネットショッピング　他

〈提携会社〉

コモエンタープライズ株式会社(ALPHATRAX WEST)

〈所属アーティスト〉

Migiwa
Olive
CymBal
竹下　静
TAKEO
Lee Samuel
ビョン・ホギル
山本香織
大宮香織
MARISA

〈協力アーティスト〉

吉村美穂
エバーグリーンクワイア
レインボーミュージックジャパン
松岡葉子
Kamicoco
当重　茜
吉弘千鶴子
よしひろちづこ
相見裕子
藤波慎也
MANNA

ALPHATRAX

http://alphatrax.net



MIGIWA

NEW WORSHIP ALBUM COMMING 30TH.AUG. 2013

わたしは、本当は人前に立つのが苦手です。
11年間、音楽伝道が続いたのは神様の力によってとしか考えられません。
十代の頃の引きこもり時代、神様の溢れる愛に出会ってから、すべてを主に捧げて生きて行こうと決心しました。
そこから幾度も打ち砕かれ、賛美する事を神様に取り上げられた事さえありました。でも今またこうして主の赦しによって賛美ができることの恵みに感謝でいっぱいです。小さな者ですが、教会や学校、被災地など、どんなところでも歌わせて頂きたいです。
日本のリバイバルのために、わたしたち賛美者が大きく用いられることを心から祈っています。

Migiwa

ALPHATRAXの アーティストたちが語る「私」…



facebook
Migiwaファンページでは
随時PVをアップ中です！
ぜひ「いいね！」を
ぽちっとお願いします！

CYMBAL 伊藤治哉 伊藤真嗣 +小柳永子(OLIVE)

LIVE INFO.



わたし達は、兄弟です。
二人の年齢を足すと102歳。兄弟喧嘩は35年前から一度もしていません。二人とも音楽が好きで、争いごとが嫌い。二人で会社を経営しています。大変なことばかりですが、なんとか多くの方々の助けと、神様の守りの中で歩み続けています。
今年に入ってからOliveの小柳永子さんとライブ活動をするようになりました。永子さんとは○△年の付き合いで、彼女が玉川聖学院の高校生だったときに在籍するフォークソング部でコーチをさせていただいたり、わたし達の教会で洗礼を受けたりと、主にある交流があって、それが今でも続いていることはとても感謝なことです。コンサートでは彼女の美しい歌声をフィーチャーし、オリジナルゴスペル、ポップス、讃美歌などをお届けします。ユーミン世代ということもあり、懐かしい曲も歌います。


小柳永子

LIVE INFO. ★は小柳永子と。☆はMigiwaと。♪はオリーブと。

6月29日(日)甲府キリスト福音教会★
8月18日(日)船橋バプテスト協会★
8月22日(火)Back in Town★
9月15日(日)シオンの丘秋田キリスト教会☆
9月15日(日)秋田めぐみキリスト教会☆
9月16日(月)秋田中央キリスト教会☆
9月19日(木)大館ルーテル同胞教会☆
9月20日(日)インマヌエル秋田教会☆
9月21日(土)秋田聖書バプテスト教会☆
9月22日(日)湯沢聖書バプテスト教会☆
会場:大曲エンパイヤホテル
9月23日(月)大曲ルーテル同胞教会☆
10月10日(木)沖縄ツアー♪
10月11日(金)沖縄ツアー♪
10月12日(土)沖縄ツアー♪
10月13日(日)与那原教会♪
10月5日(土)COFFEE HOUSE★
東京武蔵野福音自由教会
12月1日　徳丸町キリスト教会★
12月14日畑沢福音キリスト教会★
2014
2月7日(金)　SonRise Cafe★

竹下 静

ゴスペルシンガーソングライター。
東京学芸大学音楽科にて声楽を専攻、主に日本歌曲を学ぶ。卒業後、ライブ活動や、作詞作曲を始める。
その歌唱力には定評があり、各種イベントやレコーディング等にもコーラス等で参加。
2006年、第1回G.POPコンテストにてグランプリを獲得。韓国ソウル開催の国際大会に出場、CTS社長賞を受賞。
1stアルバム「I'm Yours」、2ndアルバム「by your side」を発表。
現在は教会コンサートを中心としつつ、東日本大震災の被災地でのコンサート活動も行っている。

わたしは、水色をこよなく愛するシンガーソングライターです。周りには水色の小物だらけだし、気がつくと青い服ばかり着ています。そういえば小学校の入学式の時も、周りがみんなピンクとかなのにわたしは紺色のニットのツーピースでした。渋っ。母親の影響でしょうか?!
そのせいかどうかわかりませんが、基本的にクールで落ち着いた人と思われることが多いですが、結構おっちょこちょいで、よく電車を間違えたり道に迷ったりします。
コンサート会場の場所を思い込みで全く別のところと勘違いして、行ってから誰もいなくて初めて間違いに気づいた、なんてこともありました一汗。
あと、典型的なO型で、超マイペースと言われます。自分ではそんなつもりはないんですが、A型の人にはかなりそう見えるみたいです。
そんな私ですが、6年ぶりにCD制作をすることになりました。それも新しいレーベルのアルファトラックスで。
神様と、私の周りにいる人たちが背中を押してくれました。本当に感謝なことです。神様が私に与えてくださった使命を大切に、与えられた環境と能力を活かして、イエス・キリストにある希望と愛を、精一杯歌っていきたいと思っています。

竹下　静





BYEON HO GIL

わたしはビョン・ホギルです。
2005年に韓国から日本に来ました。今は劇団四季で客演したり、教会でコンサートをしながら生活しています。教会のコンサートや劇団四季の仕事を通して、日本の人々がもっとイエス・キリストと出会えるように、その愛と出会えるように祈りながら賛美の働きを続けていきたいと思います。
これからも　皆さんのお祈りをお願いします！

ビョン・ホギル

ビョン・ホギル Byeon Ho Gil

Byeon Ho Gilソウル出身　2004年韓国・中央大学音楽学部声楽専攻首席卒業
2004年ハンジョンオペラコンクール　入賞
朝鮮日報主催、また国民日報主催の新人演奏会に出席、国立・世宗文化会館で歌う。恩師の薦めで2005年に来日、劇団四季に入団、「CATS」の長老猫・オールドデュトロノミー役でデビュー。また2008年には「ジーザス・クライスト=スーパースター」ピラト役で全国公演を果たす。その他、「オペラ座の怪人」ではヘアドレッサー役などに出演した。四季に入団する以前にも韓流ドラマの主題歌や、チェ・ジウ出演のCMソングを歌うなど、様々なジャンルで活躍。
2010年からMAG（クリスチャン音楽の会社）と教会コンサートをはじめ2011年6月25日　『天のお父様』,『Dear Jesus』アルバム発表
2013年6月からアルファトラックスに所属

NEW ALBUM COMMING SOON.

大宮香織

仙台市出身、在住。4歳からピアノ、15歳から声楽を習い、常盤木学園高等学校音楽科を経て宮城学院女子大学音楽科を卒業。2008年東京バプテスト神学校教会音楽マスターコース卒業。
演奏ジャンルは、ソロ、アンサンブルの他、オリジナル曲の弾き語りも行っている。
「ユーオーディア」、「仙台バッハカンタータの会」、「stella」各メンバー。
2010年にトルコ共和国で開催された「末冨敦子秋の琴コンサート」に出演。
仮設集会所でのコンサートや各地でのチャリティーなどに出演。人々に、慰めと希望を届けている。

わたしは、仙台市出身、在住、生粋の伊達っ子娘、身長149cmの、小さなソプラノシンガーです。
両親がクリスチャンだったので、幼少の頃から教会に通い、神様と親の愛情を受けて、当たり前のように神様を信じて育ってきました。そして教会で讃美歌を聴き歌っていたので、音楽や、歌うことが好きでした。高校から声楽の個人レッスンを受けはじめ、大学でも歌の勉強を続けていた2年目のあるとき、それまで好きだった歌うことを、やめてしまおうかと思った出来事があります。それは、その頃受けていたレッスンの過酷さと厳しさにより、何のために歌うのかがわからなくなり、精神的にも参ってしまい、レッスンのたびに泣いて実際歌うことができなくなり、もうやめてしまおうかとまで思っていました。しかしそんなとき、教会で歌う讃美歌は大きな慰めとなり、ああ、私はやっぱり賛美を歌うことは好きで楽しいんだ、ということに気づき、そのときから、これからは人の評価を気にして歌うのではなく、神様のために、そしてその神様を知らない人たちのために、歌を通して神様の愛と慰めを届けたいという献身の思いが与えられました。
歌を聴いてくださった方々からは、「そんな小さな体でどこから声が出てくるの？」とよく聞かれますが、私も不思議です。容姿と歌声にギャップがあるので、驚かれます。力の源は主から来ているとしか言いようがありません。
また、話し声と歌声も違うので、自分としてはコンプレックスなのですが、むしろこれを武器にして、これからも力強く、また美しく、主を賛美していきたいと思います。



6月24日　尚絅大学礼拝にて
7月6日　石巻でゴスペルフェスティバル

OLIVE 東亜以子 小柳永子

NEW ALBUM COMMING NEXT YEAR.

わたしは、神様に赦され、愛されている人です。
今までの人生の中で大きな出会いが二つありました。一つ目は、中学生の時の音楽とギターとの出会い。二つ目は、高校生の時のイエス・キリストとの出会い。この二つの出会いが、これまでの私を形作ってきました。
どちらかというと、受け身の人生を送ってきたように思うのですがどう考えても、これから先の人生の方が短いと思える今日この頃、音楽とも、神様とも、もっと積極的に近づきたい、と、思っています。色んな物を失ってやっと、本当に求めるべきものがわかってきたのかもしれません・・・。　小柳永子


東亜以子


小柳永子



わたしは、東京生まれ東京育ちで、今は山形県小国町にある基督教独立学園の中に住んでいます。田舎暮らしを始めて２０数年。冬には4mも雪が積もる豪雪地帯です。大自然の中での暮らしは、厳しさも多くありますが、神様の豊かな恵みを直に感じることが出来ます。春は、山で山菜採り、夏は川でイワナとり、秋はクルミや栗拾い、冬はそれらの保存食を大事にいただきます。薪ストーブでコトコト煮たり、どの季節も恵みが豊かです。
蒔きもせず、耕しもせず、水もやらず・・・なのに、神様は本当に養っていてくださいます。嬉しいな〜。
コンサートでは田舎暮らしの楽しいエピソード沢山おしゃべりしちゃいます〜。

東 亜以子

こいずみゆり

あなたの望まれる歌を書かせてください

わたしは、曲を書かせていただくとき、まず神さまにこう祈ります。そして心に注がれてきたものを楽譜に記すようにしています。ですから、誕生した歌はわたしにとって“神さまからのプレゼント”なのです。
わたしは神戸市在住のクリスチャンです。大学では音楽を専攻していましたが、特に「歌や音楽が好き」というわけでもなく暮らしていました。そんなわたしでしたが、イエスさまと出会い、教会への様々な奉仕を続けていくうちに、何気ない日常に光る恵みや、痛みの中で気づく神さまのほほえみに賛美と感謝の思いが溢れるようになってきたのです。そしてその思いが、歌となって降り注いでくるようになりました。
わたし自身が作詞したもの以外にも、金子みすゞ、八木重吉の詩に作曲し、それらの作品を含んだ約30のオリジナル作品を、子どもと保護者向けキリスト教誌『こじか』(オリエンス宗教研究所)で発表しました。それまで歌手活動はしていなかったのですが、「大好きなマザー・テレサ」(マザー・テレサ生誕百年記念写真展公式テーマソング)を発表する頃から、自分自身で歌って思いを届けるようになりました。また、毎年行われている東日本被災地支援チャリティ・コンサートに出演したり、被災地の皆さまへの思いを現在公開中の映画「わすれない　ふくしま」のエンディング・テーマ曲「虹」にして捧げています。
書かせていただいた小さな歌をとおして“歌いながら祈るよろこび”を皆さまに味わっていただけるとうれしいです。CD『風のなかに』(2010年、女子パウロ会よりリリース)もぜひお聴きください。
こいずみゆりオフィシャルサイト
http://www.yurikoizumi.com/





山本香織
KAORI YMAMOTO
NEW ALBUM COMMING SOON!

わたしは、ゴスペルクワイヤに参加したことがきっかけで神様に出会いました。与えられた曲を通して、神様の愛をたくさんの方に届けたいと祈り願いながら歌い続けています。聴いてくださった方の心に神様が触れてくださいますように。伝道が大好き。神様、聖書のことば、仲間や関わってくれている全ての人たち&家族と愛猫(四匹)に支えられて生きてます！

山本香織：　国立音楽院　ジャズ科卒。クワイヤディレクターを経てゴスペルシンガーに。2007年ミニアルバム「Be　Myself」のリリース。2009年にはアメリカにてレコーディングを行う。現在は教会や路上などで歌い、楽曲制作に力を入れている。ミニアルバム2枚、シングル3枚リリース。その後神学校での修行を経て、2011年にはチャリティアルバムに参加、今年3月に宮城・グランディ21にて行われた東北・希望の祭典でOAをつとめる。

RAINBOW MUSIC JAPAN
佐々木 潤
佐々木 静



わたし達は、1998年にスタートした日本の賛美グループです。音楽を通し、教会内外でワーシップやセミナー、コンサート活動をしてきました。神様が働くどんな方法をも用いてどんどん変化していきます。日本語のワーシップは外国語に翻訳され国外でも歌われています。日本と世界の架け橋となれればと願っています。



渡辺 武 NEW FACE

わたしは、宮城県で生まれ育ちました。家のポストに投函された１枚のトラクトがきっかけで両親がクリスチャンに。歌が好きだったわたしは教会で賛美するようになりました。人生を導いてくださる神様から与えられる１つ１つの言葉を、音にのせて東北の人々をはじめ多くの人に伝えていきたい。と祈り願っています。

わたしは、子どもが大好きです。教会スタッフをしつつ、保育園で仕事をしています。事務の仕事、アンパンマンバスで送迎バスしたり、毎日、笑い声や泣き声、とても賑やかな声が響いている環境で過ごしています。イエス様が愛されている幼子の笑顔、その声は天使の響きだなぁと実感する日々を過ごしてきました。



TAKEO
NEW ALBUM COMMING
30TH. JLY. 2013

2013年３月、それが一変する出来事が起こりました。突然、右耳の聞こえ方に様々な異常を感じたのです。「突発性難聴」と診断されました。大好きだった子どもの声が、苦痛に変わっていきました。薬を飲み、苦痛を和らげるために耳栓をして過ごす。なんと悲しいことかと思いました。

そして日曜日、教会の礼拝に行きました。会衆賛美の時、ピアノの音が、ひび割れて雑音のように耳に飛び込んで来たのです。しかも、音程もズレて。。恐る恐る弾き語りをしますと、左右の耳に聞こえる音程が違う。大好きだったものが、苦痛の種となる。それは本当にショックな出来事でした。神様、どうしてこんなことになるのでしょうか‥そう祈る自分がいました。

当たり前のことを当たり前と感じる時に、なかなか感謝は生まれません。けど、失った時に初めて大切なものの価値を知ることがあります。健康や仕事、大切な存在、沢山のことに囲まれている私たち。

突発性難聴は、薬を飲み続けながら、沢山の方々の祈りと家族の支えもあり、少しずつ良い方向へと回復しています。子どもたちの声も、ピアノの音色も、心地よく聞こえるようになりました。聞こえるということ、感謝すべき賜物。ローマ8章28節(聖書)のみ言葉を思い起こします。

そして、その出来事の真っ只中で与えられていたCD制作という神様の機会。どんな環境、どんな状況にあったとしても、神様は私たちを決して見離さず、見捨てることをなさらず、必ず最善へと導いて下さる。この一つの出来事は、そのような神様の恵みを知る経験へと繋がっていきました。今回リリースしますこのCDが、神様の救いの出来事に仕えるものとされて用いて頂ければと心から願っています。一つ一つの賛美の歌に込めました恵みの言葉を、ぜひ受け取って頂けましたら幸いです。



NEW ALBUM "AUS LIEBE"
NOW ON SALE!!

吉村美穂

ALPHATRAX WEST

わたしは、歌を仕事にしています。ですので、自分の声をコントロールする訓練をしてきました。伸ばす音、スタッカートで短く切る音、息の量を増やしたり減らしたり、どの母音や音程になっても響きを失わず、フレーズをしなやかに歌いきる。喉に負担をかけず、体全体を使って無理なく、長時間通用する歌唱。その日の体調を見極め、その中での最善の声の出し方。
少しずつ少しずつ積み上げてきた、その技術を使って、私はみなさんに歌を届けています。でも私は、それらが皆、神様から出ていることを知っています。自由にコントロール出来る声も、神様のゆるし無しには、ひと言も発することが出来ません。
ですので、私がみなさんに届ける歌は、全て神様の成せる業なのです。

わたしは、元シンガーの父親と元ダンサーの母の間に生まれ、今の私を知ってる人は自然に幼い頃から歌っていていまの道があるんだと思われたりしますが実は違うのです。
音楽は好きでしたが、母親の反対でずっとその道を選ぶ余地もなく、幼い頃から20年以上、命がけで続けてきたダンスが唯一の生きがいでした。それが、1995年の冬に交通事故にあい、左半身に後遺症がひどく残り、ダンスの道を諦める他ありませんでした。
その時に友人からの誘いでゴスペルと出会いました。
私が歌うなんて…違和感しかなかったけど、そこはとってもアットホームで心地良く、音楽のことを全く知らない私を優しく歓迎してくれました。そこから始まった「歌う人生」でしたが、そこには譜面が読めない、楽器が弾けない、音がとれない、歌い方も知らない…足りないものばかりの私がいました。そのうち、他のグループにも参加するようになり、たくさんの素晴らしい方との出会いで歌うことが楽しくなっていきました。
そしてMeg & Kojiと出会い、レコーディングに参加することで少しずつ自信がついたり、歌って良いんだ！と思うようになったのです。とどめは2001年に新宿シャロームでクワイアディレクターすることでした！歌うことは出来ても、音のこと、譜面のことは変わらずできないままだったので本当にプレッシャーだったし、毎回足が震えるような緊張の中でみんなの前に立ってディレクションしてました。
三年前くらいのことです。5人の方にほぼ同時期に「一人で歌いなさい」と背中を押され…「私が伝えたいもの、私の伝え方はなんだろう？」とはじめて考えるようになりました。そんな中、2011年1月24日にはじめてのソロライブをブルースアレイで行いました。シンガーとしての第一歩でした。これがきっかけでもっと自分にしか出来ない伝え方を真剣に考え、祈り、歌い、たくさんの素敵な出会いと再会を重ねて今のわたしがあります。
だからこそ言えるのは誰だってチャレンジすれば出来るようになる！誰でもです。
わたしは挑戦しない者から挑戦を受けて変えられた人です。



MARISA

NEW ALBUM COMMING SOON.

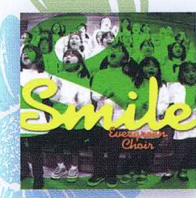
「I Choose To Live」(タイトルは決定ではありません)
(1) Negro Spiritual Medley
(2) Precious Lord
(3) Faith Can Move A Mountain
(4) We're All In The Same Boat
(5) I Choose To Live
(6) It's Good To Know Jesus
(7) Total Praise
ボーナストラック
I Choose To Live



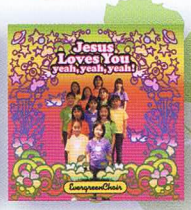
キッズクワイアーですが、
子供だけのものじゃない。
大人もジ～ンとくる。

エバーグリーンクワイアー
Evergreen Choir

わたし達は、日本では非常にめずらしいオリジナルのゴスペルを歌うキッズクワイアーです。1999年に結成され、「スマイル」(２００１年)「ジーザス・ラブス・ユー yeah,yeah,yeah!」(2004年)「The Joy Of Christmas」(2010年)等、4枚のCDをリリースしています。メンバーは小、中、高校生　約70名とバンドメンバー5名。教会や福祉施設、イベント出演、自主公演など国内各地でコンサートを行っています。また、2008年にはオリジナルミュージカル「GIFT」公演、2009年アメリカ公演(ワシントン州　オレゴン州)、2010年韓国公演(ソウル)2012年オーストラリア公演(シドニー　オレンジ)とインターナショナルに活動しているグループです。
ポップスをベースにした現代的なサウンドに3声のハーモニーとリードボーカル、掛け合いもある独自のコーラススタイルを創り出しています。踊りたくなるようなアップテンポな曲から静かなワーシップソングまでバリエーション豊かな楽曲構成です。キッズからシニアまで、すべての世代の心に響く歌声を体験してください。



スマイル



ジーザス・ラブス・ユー yeah,yeah,yeah



いちばんはじめのクリスマス



The Joy Of Christmas





「キッズ・クワイア」…だけど子供だけのものじゃない！
イキイキ、キラキラした歌、大人がジーンと来る歌、
その歌声が、心を癒し、元気にしてくれます！
神様の愛を、爽やかなハーモニーでお届けする。

LIVE & TOUR INFO.

7月15日(月・祝)	ミッドサマーライブin若葉台
8月1日(木)～	沖縄ツアー
8月2日(金)	泡瀬バプテスト教会　18:30開場　19:00開演 ☎098-939-8080
8月3日(土)	読谷教会　東日本大震災チャリティーコンサート 18:30開場　19:00開演　098-958-5048
8月4日(日)	北谷　美浜メディアステーション1Fスタジオ 17:00開場　17:30開演 主催:沖縄リバイバルチャーチ　☎098-874-2527 共催:CTS OKINAWA　☎098-911-0507

エバーグリーンクワイアのコンサートは、
教会のご予算に合わせることができます。
お気軽にご相談ください。

ALPHATRAX WEST

関西から、吉村美穂をはじめとする7組のクリスチャンアーティストをご紹介します。協力：コモエンタープライズ（株）



よしひろちづこ
吉弘千鶴子
ゴスペルピアニスト

わたしは、ゴスペルピアニストです。野口五郎、沢田研二、松山千春、つのだ☆ひろ、阿川泰子など多くのミュージシャンと共演し、2006年より本格的なゴスペル演奏者としてスタート。2009年にはアメリカの公民権運動でも有名なキング牧師生誕記念礼拝において日本人として初めて故牧師の家族の前でソロピアノを披露。



カミココ
Kamicoco
ゴスペルデュオ

わたし達は、歌って、踊って、笑わせる！
YUKAとYUCOが全力投球でイエス・キリストの愛を表現します。
グラフィックデザイナーのYUKAと、元アングラ劇団出身でクワイヤーディレクターのYUCO。経歴も年代も違う異色の二人が神の導きにより出会い、結成した神戸生まれのゴスペルユニット。今までにない新しい讃美のカタチを目指し、ダビデのように熱く歌い、踊り、しゃべり、そして、喜びます。



とうじゅうあかね
当重　茜
メゾソプラノシンガー

わたしは、オペラの舞台で培われた歌声と表現を用いて、バラエティ豊かなレパートリーと証を通して神様の愛と恵みをお届けします。
東京声専音楽学校卒業、同オペラ研究科修了。藤原歌劇団に入団し舞台経験を積んだ後、オズィモ市立音楽院に留学。関西では福音歌手としてもあらゆるジャンルのゴスペルを演奏している。



マキ&リリー
Maki & Lily
ピアノ&ソプラノボーカルユニット

わたし達は、関西で活動するボーカルとキーボードのユニットです。聖書の愛をテーマにクラシックからゴスペルまで、心温まる歌のメッセージをお届けします。
MAKI（坂本真紀・P&Vo）ミュージックディレクター、ゴスペルワークショップ講師、ゴスペルグループ、シンガーのピアニストとして活躍。
LILY（喜多ゆり・ソプラノ）　神戸松蔭女子学院大学聖歌隊指導者。キリスト兄弟団大和教会奏楽者。



まつおか　ようこ
松岡葉子
ゴスペルジャズシンガー

わたしは、どこまでも明るく、いつでも天を見上げ
神様がくれた自由な世界で愛と希望を歌います。

1979年生まれ　兵庫県在住2004年　交通事故により車椅子ユーザーとなる
2006年　入院中にGospelに導かれBee芦原氏の元で歌い始める
2008年　渡米　教会やHIV啓発イベントなどで賛美　その地でJesusを主と受け入れる
2009年　Harlem JP Choirに所属　韓国や様々な場所で賛美
2012年　大阪のJ Houseにて受洗
現在、中学校・高校での人権講演やGospel音楽の指導の傍ら、
更なる神さまの愛の働きのためソロやユニットで活動している。



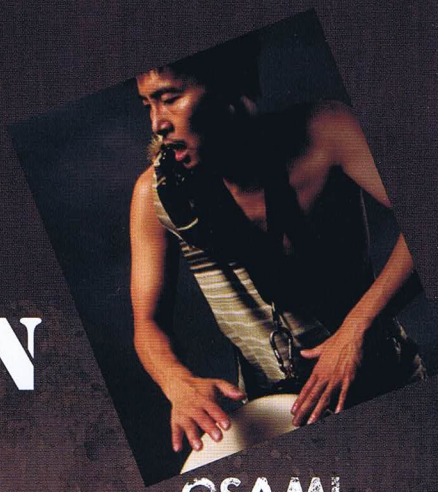
あいみゆうこ
相見裕子
メイクアップアーティスト

わたしは、メイクアップやフェイシャルエステ、ハンドマッサージを通し、イエスキリストの愛と真の癒しを女性に届けるエスティシャンです。

本誌に掲載しているアーティストに関する
お問い合わせ・コンサートのご依頼は…
☎044-322-9236　FAX.044-322-9226
http://alphatrax.net
メール：office@alphatrax.net
ALPHATRAX



7/23
(TUE)
BACK IN TOWN
AKEBONOBASHI
MARISA
with 朝田拓馬(G)　渡辺オサミ(Perc)
Acoustic Live
19:30start Charge:2,625yen
Reserve:03(3353)4655



TAKUMA

朝田拓馬(あさだたくま)

ギタリスト、作曲家。
13歳からギターを始め、2005年,洗足学園音楽大学に進学。ジャズギターを道下和彦氏、クラシックギターを　原善信氏に師事。2010年,洗足学園音楽大学がオリジナルレーベル、「SG,Works」を設立。その第一段となる、オルガントリオ〈Sp-Uni〉としてCDデビュー。
現在はゴスペルバンド「Hosanna Gospel Choir」原朋直グループをはじめ、様々なジャズコンボ、ポップスアーティストのサポート、楽曲提供等で、都内を中心に活動中。

OSAMI

渡辺オサミ(わたなべおさみ)

パーカッショニスト。作曲家。
Disney Land , Disney Seaでの様々なショーやイベントに出演。
古内東子、Sugar　Soul等のアーティストサポートや数多くのダンサー、DJとのコラボイベントも多数。またシンガーやバンド、アイドルグループへの詞曲の提供も行っている。



MARISA
1st. Album comming soon!

MAG MAGAZINE Vol.4　2013年6月10日発行

アルファトラックス発行　編集:伊藤治哉　鈴木幹夫
〒213-0031神奈川県川崎市高津区宇奈根731-6　TEL.044-322-9236　FAX.044-322-9226　office@alphatrax.net　http://alphatrax.net

105円(税込)

ハート募金箱申込書

マークの欄は必須です

フリガナ
氏名

性別　　男／女

生年　　西暦　　年

住所　〒

電話番号　　－　　－

E-mail　　@

メールマガジン希望　あり／なし

募金箱数　　個（1個に10円が160枚入ります/組立式）

あなたに合わせて楽しく募金
例えばこんな使い方

1食たべるごとに
10円

いいことがあったので
幸せをおすそわけ

お財布にある小銭
を整理

キリトリ

私たちの活動を知ってください

検索　gnjp

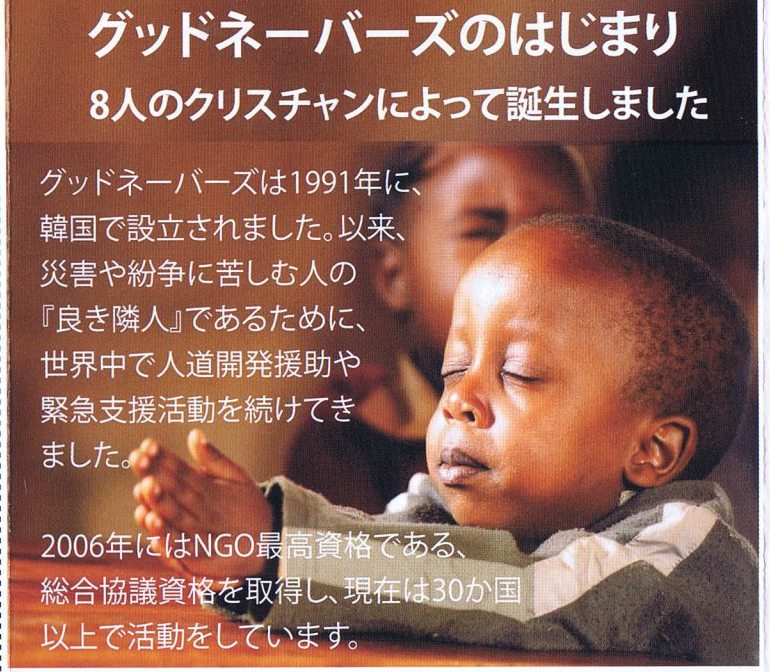
facebook　グッドネーバーズ



グッドネーバーズの幼稚園に通う子どもたち/エチオピア

グッドネーバーズのはじまり

8人のクリスチャンによって誕生しました



グッドネーバーズは1991年に、韓国で設立されました。以来、災害や紛争に苦しむ人の『良き隣人』であるために、世界中で人道開発援助や緊急支援活動を続けてきました。

2006年にはNGO最高資格である、総合協議資格を取得し、現在は30か国以上で活動をしています。

グッドネーバーズ・ジャパンの活動

全ての子どもが笑顔でいられるように

真っ先に災害や貧困問題の犠牲になるのは子どもたち。
グッドネーバーズ・ジャパンは子どもを中心とした環境の
改善に、さまざまな方法で取り組んでいます。















のキセキ



あなたの『ちょこっと』で途上国の子どもが幸せに

ハート募金箱

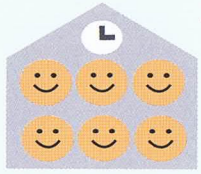
あなたのお家に、職場に、
ハート募金箱を置いてみませんか？
一日一回、気付いたときに、
お好きなときに、ちょこっとずつ。

その『ちょこっと』が
大きな幸せに変わります。

小さな10円の、大きなちから

10 ＝  バングラデシュの給食 **1食**

10 × 10 ＝  カンボジアの子どもが使う鉛筆 **25本**

10 × 100 ＝  エチオピアの子ども6人の授業料 **1か月**

ハート募金の始めかた



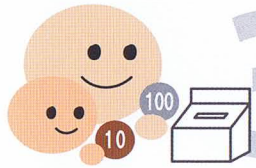
1 申込み

ハガキで申込む



2 設置

募金キットが届いたら、
好きなところに置いてみる



3 募金

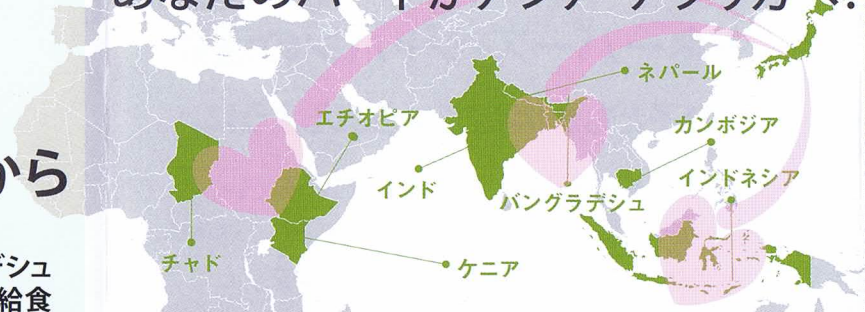
ひとりで、みんなで、
募金する



4 振込み

集まったお金を
グッドネーバーズ・ジャパンに振り込む
（以下の8か国から寄付先を指定できます）

あなたのハートがアジア・アフリカへ！



支援を受けている子どもたち

『夢はお医者さん』
エルナワティちゃん（10歳）インドネシア

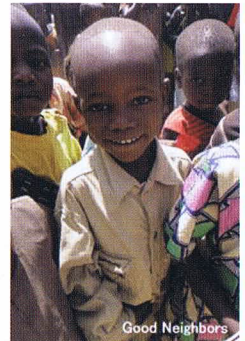


小さい頃に父親を亡くしたエルナワティちゃんは、4歳の頃から道で母親と一緒に歌を歌ってお金を稼いでいました。
家に帰ってくる時間は夜の11時ぐらい。いつも体は疲れていました。

エルナワティちゃんは2年前からグッドネーバーズの支援を受けています。家計の負担が減って、今は勉強に集中できるようになりました。

「私の夢は大学に行ってお祖父さんの病気を治せる医者になることです。そしてお金を稼いでお母さんと弟も幸せにしてあげたいです」と将来の夢を話してくれました。

『もっと字を習って伝えたい』
アブドラマンくん（9歳）チャド



グッドネーバーズがチャドに建てた学校に入学したアブドラマンくん。彼は小さい頃にかかった病気のため、聞く事も話す事もできません。

しかし今は学校で文字を習い、字を書くことができるようになったので、簡単な言葉を書いて他の人とコミュニケーションをとることができるようになりました。

「今、ぼくが知ってる単語は少ないけど、もっとたくさん覚えて、考えてることを早く人に伝えるようになりたい」と教えてくれたアブドラマンくんは、元気に学校に通っています。

恐れ入りますが、50円切手をお貼りください。

郵便はがき

1 4 3 - 0 0 1 6

（受取人）
東京都大田区大森北2-14-2
大森クリエイトビル3階
特定非営利活動法人
グッドネーバーズ・ジャパン
サポーターリレーション部　行（はこぶね便）

世界中の子どもたちに笑顔を
Good Neighbors Japan

キリトリ

COOL TECHS®

熱中症応急セット

順天堂大学スポーツ医学桜庭研究室 監修

この応急キットは「いかに短時間」で的確に応急処置ができるかを考え作られました



- 専用バッグ+貯水バッグ
- 専用瞬間冷却剤×8個(予備2個)
- 冷却剤装着用ベルト×4本
- 頸動脈ポケット×1枚
- チタン三角巾×1枚
- 送風用うちわ(バッグ底板)×2枚
- 熱中症小冊子×1冊
- 取り扱いポスター(携行分)×1枚
- 啓蒙用ポスター(掲示用)×1枚
- 管理カード(マグネット式)×1枚
- 取扱説明用 DVD×1枚

NEW

価格14,700円(税込)

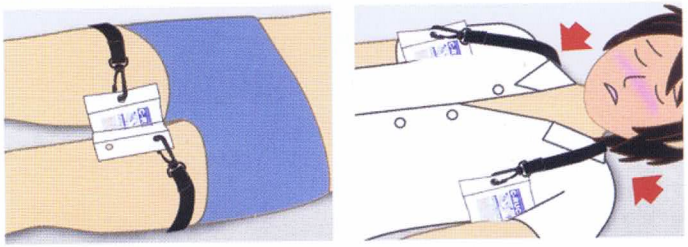
〈 内容品およびイメージ 〉

•専用バッグ+貯水バッグ



肩掛け・手持ち両方向で持ち運べます。
持ち手にネームカード、正面の台紙は内容管理カード兼、送風板として使えます。(肩ベルト付)

•冷却剤装着用ベルト×4本



サイズ調整可能なベルトで「わきの下」「足のつけね」の太い血管を直接冷します。

•頸動脈ポケット×1枚



頸動脈を直接冷せる、専用ポケット
水に浸せば冷涼感が長持ち。

•専用瞬間冷却剤 8個入り



「応急救護の現場」で他社の冷却剤は何らかの衝撃で、使用前に冷たくなってしまう可能性が考えられます。
C-RUCKは「たたいて」も冷たくならないので
持ち運びや保管にも安心です。

•チタン三角巾×1枚



水に浸してうちわであおいで
体温上昇を防ぐための冷却布として。
また直射日光を遮蔽したり、
三角巾としても使えます。



正しい知識が熱中症を予防し、
適切な手当て・処置が救命につながります。

商品に関するお問い合わせ

〒104-0033
東京都中央区新川1-7-11　更科ビル1F
株式会社　オシザワ
TEL　09-5541-0431　FAX　09-5541-0432